

N. 3-14

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2003-2004

20 AVRIL 2004

Questions
et
Réponses

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2003-2004

20 APRIL 2004

Vragen
en
Antwoorden

Questions et Réponses — Sénat
Session de 2003-2004

Vragen en Antwoorden — Senaat
Zitting 2003-2004

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
** Réponse provisoire			** Voorlopig antwoord	
 Premier ministre Eerste minister * * * 				
Vice-première ministre et ministre de la Justice Vice-eerste minister en minister van Justitie				
15.10.2003	3-350	Vandenberghé H.	Chiens d'aveugle. — Accès refusé. — Poursuites. Blindengeleidehonden. — Weigering van toegang. — Vervolging.	909
1.12.2003	3-466	Vanhecke	Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique. Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.	909
1.12.2003	3-487	Vanhecke	Cellule stratégique. — Membres. — Désignation. Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Aanduiding.	910
18. 2.2004	3-738	Vanhecke	Automatic fingerprint identification (AFIS). — Finger image transmission (FIT). — Utilisation. — Catégories de personnes. Automatic fingerprint identification (AFIS). — Finger image transmission (FIT). — Gebruik. — Categorieën van personen.	910
24. 2.2004	3-771	Vandenberghé H.	Plantations de cannabis. — Nombre croissant en Belgique. — Politique en matière de poursuites. Hennepplantages. — Toenemend aantal in België. — Vervolgingsbeleid.	911
26. 2.2004	3-796	Vandenberghé H.	Circulation. — Détecteur de radar. — Jugements. Verkeer. — Radardetector. — Vonnissen.	912
26. 2.2004	3-797	Vandenberghé H.	* Code de la route. — Éclairage des vélos. — Sanctions alternatives pour les jeunes. Verkeersreglement. — Fietsverlichting. — Alternatieve sancties voor jongeren.	899
4. 3.2004	3-806	Brotcorne	* Cours et tribunaux. — Police. — Nouveau corps de sécurité. — Décision de ne pas armer les agents. Hoven en rechtbanken. — Politie. — Nieuwe veiligheidskorpsen. — Beslissing om agenten niet te bewapenen.	899
5. 3.2004	3-813	Mme/Mevr. Nyssens	Non-présentations d'enfants. — Plaintes. — Classement sans suite. — Directives pour les parquets. Weigering omgangsrecht. — Klachten. — Seponering. — Richtlijnen voor de parketten.	913
24. 3.2004	3-853	Vandenhove	** Comparution immédiate. — Application. — Nature des faits. — Sanctions. Onmiddellijke verschijning. — Toepassing. — Aard van de feiten. — Straffen.	907

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
24. 3.2004	3-854	Vandenhove	** Convocation par procès-verbal. — Application. — Nature des faits. — Peines. Oproeping bij proces-verbaal. — Toepassing. — Aard van de feiten. — Straffen.	907

*
* *

**Vice-premier ministre
et ministre des Affaires étrangères**
**Vice-eerste minister
en minister van Buitenlandse Zaken**

4. 3.2004	3-808	Guilbert	* Venezuela. — Fiche pays. Venezuela. — Landenfiche.	900
-----------	-------	----------	---	-----

*
* *

**Vice-premier ministre
et ministre du Budget
et des Entreprises publiques**
**Vice-eerste minister
en minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

9. 3.2004	3-635	Willems	Train gratuit entre domicile et lieu de travail. — Influence sur la mobilité. Gratis woon-werkverkeer met de trein. — Invloed op de mobiliteit.	913
9. 3.2004	3-636	Willems	* SNCB. — Gares et arrêts les moins fréquentés en Belgique. — Mesures. — Alternatives. NMBS. — Minst gebruikte treinstations en stopplaatsen in België. — Maatregelen. — Alternatieven.	901
6. 2.2004	3-668	Vanhecke	Centre de tri postal à Berchem. — Déménagement éventuel. Postsorteercentrum te Berchem. — Eventuele verhuis.	914
26. 2.2004	3-800	Brotcorne	* BIAC. — Exploitation d'un deuxième aéroport. BIAC. — Exploitatie van een tweede luchthaven.	902
26. 2.2004	3-801	Brotcorne	* BIAC. — Vente des actions à DHL. BIAC. — Verkoop van aandelen aan DHL.	902
26. 2.2004	3-804	Noreilde	SNCB. — Gares. — Possibilité de stationnement. NMBS. — Stations. — Parkeergelegenheid.	915
24. 3.2004	3-860	Vandenbergh H.	SNCB. — Tickets de train. — Vente par l'Internet. NMBS. — Treintickets. — Verkoop via het Internet.	916

*
* *

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**
**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

18. 2.2004	3-753	Vanhecke	Voyages à l'étranger. — Participants. — Coût. — Objectifs. Buitenlandse reizen. — Deelnemers. — Kostprijs. — Doelstellingen.	917
------------	-------	----------	---	-----

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
24. 2.2004	3-775	Vandenhove	Dommage causé par des fonctionnaires de police. — Responsabilité. Schade veroorzaakt door politieambtenaren. — Aansprakelijkheid.	919
26. 2.2004	3-798	Vandenberghe H.	* Code de la route. — Éclairage des vélos. — Sanctions alternatives pour les jeunes. Verkeersreglement. — Fietsverlichting. — Alternatieve sancties voor jongeren.	902
11. 3.2004	3-814	Mme/Mevr. Lizin	* Services de lutte contre l'immigration clandestine et le trafic des êtres humains. — Infiltration d'organisations criminelles. Diensten die zich bezighouden met de strijd tegen de clandestiene immigratie en de mensenhandel. — Infiltratie door criminele organisaties.	903
11. 3.2004	3-822	Mme/Mevr. Thijs	* Écoles de police. — Techniques de combat. — Formations assurées par des firmes privées. Politiescholen. — Gevechtstechnieken. — Cursussen gegeven door privé-firma's.	903
11. 3.2004	3-823	Caluwé	* Belges résidant à l'étranger. — Radiation du registre de la population. — Procédure. Belgen in het buitenland. — Schraping uit het bevolkingsregister. — Procedure.	903
16. 3.2004	3-825	Vandenhove	* Unités provinciales de circulation. — Fusion. Provinciale verkeerseenheden. — Samenvoeging.	904

*
* ***Ministre de l'Emploi et des Pensions****Minister van Werk en Pensioenen**

6. 2.2004	3-652	Mme/Mevr. Van dermeersch	Billets d'avion. — Achat. Vliegtuigtickets. — Aankoop.	920
9. 2.2004	3-686	Vanhecke	Programmes informatiques. — Emploi des langues. Computerprogramma's. — Taalgebruik.	921
24. 2.2004	3-778	Mme/Mevr. Thijs	Titres-services. — Travailleurs. — Statut social. — Société à finalité sociale (SFS). Dienstencheques. — Werknemers. — Sociaal statuut. — Venootschap met sociaal oogmerk (VSO).	922

*
* ***Ministre de la Défense****Minister van Landsverdediging**

11. 3.2004	3-816	Mme/Mevr. Lizin	Afghanistan. — Missions belges. — Engagement présent et futur. Afghanistan. — Belgische missies. — Huidige en toekomstige engagementen.	924
11. 3.2004	3-817	Mme/Mevr. Lizin	* Généraux de brigade. — Répartition linguistique. Brigadegeneraals. — Taalverhouding.	904
11. 3.2004	3-818	Mme/Mevr. Lizin	Kosovo. — Macédoine. — Troupes belges. Kosovo. — Macedonië. — Belgische troepen.	924
11. 3.2004	3-819	Destexhe	Armée belge. — Restructuration. — Commandement paracommando. — Suppression. Belgisch leger. — Herstructurering. — Bevel paracommando. — Afschaffing.	925

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de la Coopération au développement
Minister van Ontwikkelingssamenwerking**

*
* *

**Ministre des Finances
Minister van Financiën**

4. 3.2004	3-810	Mme/Mevr. Nyssens	* Contributions directes d'Uccle. — Administration. — Services. — Localisation. Directe belastingen in Ukkel. — Administratie. — Diensten. — Locatie.	904
11. 3.2004	3-820	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï	* Carburants à base d'hydrocarbures. — Diminution progressive. — Prélèvements fiscaux. — Déficits. Brandstoffen op basis van koolwaterstoffen. — Geleidelijke vermindering. — Fiscale heffingen. — Tekorten.	904

*
* *

**Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique
Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

6. 2.2004	3-656	Mme/Mevr. Van dermeersch	Billets d'avion. — Achat. Vliegtuigtickets. — Aankoop.	926
6. 2.2004	3-674	Vanhecke	Hôpitaux. — Appareillage médical. — Différences entre les régions. Ziekenhuizen. — Geneeskundige apparatuur. — Verschillen tussen de gewesten.	929
6. 2.2004	3-677	Vanhecke	Soins de santé. — Hôpitaux. — Prix de la journée d'hospitalisation. — Différences entre les régions. Gezondheidszorg. — Ziekenhuizen. — Verpleegdagprijzen. — Verschillen tussen de gewesten.	931
13. 2.2004	3-727	Vanhecke	Cadres linguistiques. — Respect. — Contrôle. Taalkaders. — Naleving. — Toezicht.	927
18. 2.2004	3-741	Vanhecke	Fonctionnaires supérieurs. — Avantages matériels et financiers. Topambtenaren. — Materiële en financiële voordelen.	928
24. 2.2004	3-781	Vandenbergh H.	Cuisines scolaires. — Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA). — Contrôles. — Amendes. Schoolkeukens. — Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV). — Controles. — Boetes.	936
26. 2.2004	3-802	Mme/Mevr. Van de Castele	Spécialités pharmaceutiques. — Modifications du remboursement. — Problèmes pratiques. Farmaceutische specialiteiten. — Wijzigingen in de terugbetaling. — Praktische problemen.	934
26. 2.2004	3-803	Mme/Mevr. Van de Castele	Patients psychiatriques. — Admission forcée. — Coût de transport du malade. Psychiatrische patiënten. — Gedwongen opname. — Kosten ziekenvervoer.	935
11. 3.2004	3-821	Destexhe	* Profession de «perfusionniste». — Définition. Beroep van «perfusionist». — Definitie.	905

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
			Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	
			Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
27. 8.2003	3-153	Vanhecke	Départements. — Recours à une assistance juridique. Departementen. — Beroep op juridische bijstand.	938
8.10.2003	3-315	Vanhecke	Pannes gigantesques d'électricité dans des pays industrialisés. — Mesures en Belgique. Gigantische stroompannes in de geïndustrialiseerde landen. — Maatregelen in België.	939
5.11.2003	3-412	Vanhecke	Horeca. — Politique spécifique. Horeca. — Specifiek beleid.	940
10. 2.2004	3-697	Mahoux	Catastrophes naturelles. — Couverture. — Prime. Natuurrampen. — Dekking. — Premie.	942

*
* *

**Ministre de la Mobilité
et de l'Économie sociale**

**Minister van Mobiliteit
en Sociale Economie**

24.10.2003	3-391	Dedecker	Véhicules achetés en Belgique et destinés à la revente à l'étranger. — Plaques d'immatriculation. Voertuigen die worden aangekocht in België en bestemd zijn voor verkoop in het buitenland. — Nummerplaten.	945
6. 2.2004	3-658	Mme/Mevr. Van dermeersch	Billets d'avion. — Achat. Vliegtuigtickets. — Aankoop.	944
24. 2.2004	3-782	Vandenberghé H.	Centres d'apprentissage de la conduite. — Collaboration. Rijopleidingscentra. — Samenwerking.	946
26. 2.2004	3-799	Vandenberghé H.	Code de la route. — Éclairage des vélos. — Sanctions alternatives pour les jeunes. Verkeersreglement. — Fietsverlichting. — Alternatieve sancties voor jongeren.	947
3. 3.2004	3-805	Noreilde	SNCB. — Gares. — Possibilité de stationnement. NMBS. — Stations. — Parkeergelegenheid.	948
5. 3.2004	3-812	Brotcorne	* Sociétés de travailleurs. — Moyen envisagé «pour voler au secours» des entreprises et de l'emploi. Werknemersbedrijven. — Middel om ondernemingen en werkgele- genheid te hulp te snellen.	905
11. 3.2004	3-824	Vanhecke	Hélicoptères. — Pilotes. — Prescriptions. Helikopters. — Piloten. — Voorschriften.	949
19. 3.2004	3-846	Mme/Mevr. Van dermeersch	Conducteurs roulant à contresens. — Étude empirique. — Profil. Spookrijders. — Empirisch onderzoek. — Profiel.	950

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale
et de la Politique des grandes villes**

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie
en Grootstedenbeleid**

11. 3.2004	3-815	Mme/Mevr. Lizin	* Services de lutte contre l'immigration clandestine et le trafic des êtres humains. — Infiltration d'organisations criminelles. Diensten die zich bezighouden met de strijd tegen clandestiene immigratie en mensenhandel. — Infiltratie door criminele organisaties.	906
2. 4.2004	3-900	Mme/Mevr. de Bethune	Pauvreté. — Politique gouvernementale. — Participation des pauvres à la politique. Armoede. — Regeringsbeleid. — Participatie van de armen aan het beleid.	952

*
* *

**Ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture**

**Minister van Middenstand
en Landbouw**

*
* *

**Ministre de l'Environnement,
de la Protection de la consommation
et du Développement durable**

**Minister van Leefmilieu,
Consumentenzaken
en Duurzame Ontwikkeling**

*
* *

**Secrétaire d'État
à l'Informatisation de l'État,
adjoint au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Staatssecretaris
voor Informatisering van de Staat,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

*
* *

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre**

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister**

*
* *

**Secrétaire d'État
à l'Organisation du travail
et au Bien-être au travail,
adjointe au ministre de l'Emploi
et des Pensions**

**Staatssecretaris
voor Arbeidsorganisatie
en Welzijn op het werk,
toegevoegd aan de minister van Werk
en Pensioenen**

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de termijn bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-797 de M. Vandenberghe H. du 26 février 2004 (N.) :

Code de la route. — Éclairage des vélos. — Sanctions alternatives pour les jeunes.

La police de Turnhout a constaté en octobre 2003 que 65 % seulement des élèves qui se rendent à l'école à vélo le matin le faisaient sur des vélos équipés d'un éclairage correct. En février 2004, ce pourcentage était passé à 91 %.

Les cyclistes, entre 12 et 18 ans, qui étaient en infraction, pouvaient choisir entre une amende salée ou des leçons complémentaires de circulation routière. Le choix de cette dernière option avait comme conséquence le classement sans suite du procès-verbal par le parquet. À Turnhout, tous les élèves choisissent de prendre des leçons.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre les informations suivantes :

Des actions similaires ont-elles été entreprises dans d'autres zones de police l'an passé ?

Combien de cyclistes ont-ils été condamnés à payer une amende pour n'avoir pas été en règle en ce qui concerne l'éclairage de leur vélo durant ces cinq dernières années ? Est-il possible de donner une ventilation par arrondissement judiciaire ?

L'honorable ministre n'estime-elle pas souhaitable de réaliser une campagne de sensibilisation des jeunes scolarisés sur le danger qu'il y a à circuler avec un vélo sans éclairage ?

Quelles autres mesures l'honorable ministre prendra-t-elle pour lutter contre la circulation de vélos sans éclairage ?

Question n° 3-806 de M. Brotcorne du 4 mars 2004 (Fr.) :

Cours et tribunaux. — Police. — Nouveau corps de sécurité. — Décision de ne pas armer les agents.

En réponse à ma demande d'explications sur « la mise en œuvre du nouveau corps de sécurité pour la police des cours et tribunaux » le 5 décembre 2003, le ministre Flahaut répondait en votre nom.

Je lui posais la question de savoir quelle est la raison qui a présidé au choix de ne pas armer, sinon d'une matraque ou d'un spray, les agents qui accompagnent des détenus qui sont transférés d'une prison vers un palais de justice. On sait en effet que cela peut susciter des difficultés comme des tentatives d'évasion ou des attaques extérieures.

Le ministre de la Défense m'a répondu que très honnêtement, il n'était pas à même de me répondre.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-797 van de heer Vandenberghe H. d.d. 26 februari 2004 (N.) :

Verkeersreglement. — Fietsverlichting. — Alternatieve sancties voor jongeren.

De politie van Turnhout stelde in oktober 2003 vast dat slechts 65 % van de schoolgaande fietsers 's ochtends in orde was met de fietsverlichting. In februari 2004 bleek dat aantal gestegen te zijn tot 91 %.

De fietsers, twaalf- tot achttienjarigen, die in overtreding waren, konden kiezen tussen een fikse boete of het volgen van bijkomende verkeerslessen. Het volgen van deze verkeerslessen had tot gevolg dat het parket het officiële proces-verbaal sepoende. In Turnhout volgden alle scholieren de verkeerslessen.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

Werden het voorbije jaar ook in andere politiezones dergelijke acties gevoerd ?

Hoeveel fietsers kregen de voorbije vijf jaar een boete voor het niet in orde zijn met de fietsverlichting ? Is het mogelijk de resultaten uit te splitsen per gerechtelijk arrondissement ?

Acht de geachte minister het wenselijk een sensibiliseringscampagne op te zetten om de schoolgaande jeugd te wijzen op het gevaar van fietsen zonder fietsverlichting ?

Welke andere maatregelen zal de geachte minister nemen om het fietsen zonder fietsverlichting tegen te gaan ?

Vraag nr. 3-806 van de heer Brotcorne d.d. 4 maart 2004 (Fr.) :

Hoven en rechtbanken. — Politie. — Nieuwe veiligheidskorpsen. — Beslissing om agenten niet te bewapenen.

Mijn vraag om uitleg van 5 december 2003 over « de tenuitvoerlegging van de bepalingen over het nieuwe veiligheidskorps voor de politie van hoven en rechtbanken » werd namens u door minister Flahaut beantwoord.

Ik vroeg waarom veiligheidsagenten die gevangenen begeleiden bij het vervoer van de gevangenis naar een gerechtshof, slechts met een matras en een spray worden bewapend. We weten dat daarbij moeilijkheden kunnen optreden, zoals ontsnappingspogingen of aanvallen van buitenaf.

De minister van Defensie antwoordde me beleefd dat hij me het antwoord schuldig moest blijven.

Ainsi, comme je l'avais d'ailleurs signalé au terme de la demande d'explication, je vous pose cette même question :

Quelle est la raison qui a présidé au choix de ne pas armer, sinon d'une matraque ou d'un spray, les agents de sécurité qui accompagnent des détenus qui sont transférés d'une prison vers un palais de justice ?

Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-808 de M. Guilbert du 4 mars 2004 (Fr.) :

Venezuela. — Fiche pays.

En préparation à une réunion de la section Belgique-Venezuela de l'Union interparlementaire, j'ai reçu — comme mes collègues — une « fiche pays » du service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement.

Consacrée au Venezuela, cette fiche est rédigée dans un style partisan qui laisse peu de place à une vision objective ou, à tout le moins, détachée, de la situation socio-politique de ce pays.

L'auteur y prend clairement parti pour l'opposition au président Chavez, basant ce qu'on ose difficilement qualifier d'analyse sur les seuls points de vue de cette opposition.

Quelques exemples :

— Dans le point consacré aux droits de l'homme (A10) : après avoir reconnu que « les droits de l'homme restent dans l'ensemble et jusqu'à présent relativement respectés », l'auteur de la fiche estime que « dans l'avenir la dérive totalitaire du régime devrait logiquement remettre en cause cet acquis de plus de 40 ans de démocratie », et ce sans que rien dans son « analyse » n'étaye cette prophétie de dérive totalitaire.

L'auteur estime que « la situation était traditionnellement excellente », oubliant visiblement l'épisode tragique de 1989 quand l'armée tua 3 000 manifestants lors d'une révolte des classes populaires. Il signale les agressions de journalistes de l'opposition, sans rien dire de l'attitude agressive de ceux-ci vis-à-vis du peuple. Il ne mentionne pas les agressions de journalistes de médias communautaires par des membres de l'opposition. Il oublie également de signaler qu'une centaine de paysans ont été assassinés par des propriétaires terriens dans le cadre de la réforme agraire.

— Dans le point consacré à la politique gouvernementale (B1), l'auteur affirme que « Chavez s'entête dans son idéal révolutionnaire d'une autre époque en s'efforçant de mobiliser les masses populaires ». On peut en conclure qu'il considère cette attitude comme condamnable, un point de vue totalement subjectif.

Il affirme que la majorité de la population s'oppose à la révolution bolivarienne, soit, dit-il, la quasi-totalité de la classe supérieure et de la classe moyenne. C'est oublier un peu vite que 80 % de la population est considérée comme pauvre dans ce pays...

— Dans le point consacré à la stabilité politique (B2), il est écrit que « le mandat de ce dernier (le président Chavez) devrait durer en principe jusqu'en 2006 mais il semble évident que la crise actuelle y mettra fin beaucoup plus tôt ». Plus loin, il affirme que « la défaite du président semble probable ». Comme si l'auteur de cette fiche souhaitait cette défaite.

— Dans le même point, l'auteur accuse une milice chaviste d'être « selon toute apparence » l'auteur d'un massacre lors d'une manifestation, faisant fi ainsi d'autres points de vue, notamment celui d'une journaliste irlandaise qui, dans un reportage diffusé par Arte il y a plusieurs semaines, tend à prouver que les coups de feu venaient des opposants au président. Il apparaît que sur les 19 morts qu'a provoqués cette fusillade, 14 étaient des manifestants

Daarom herhaal ik mijn vraag, zoals ik aan het einde van mijn vraag om uitleg had aangekondigd :

Waarom worden veiligheidsagenten die gevangenen begeleiden bij het vervoer van de gevangenis naar een gerechtsgebouw, slechts met een matrak en een spray bewapend ?

Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-808 van de heer Guilbert d.d. 4 maart 2004 (Fr.) :

Venezuela. — Landenfiche.

Ter voorbereiding van een vergadering van de sectie België-Venezuela van de Interparlementaire Unie heb ik — net zoals mijn collega's — een « landenfiche » gekregen van de federale openbare dienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

De fiche, die handelt over Venezuela, is partijdig opgesteld en laat weinig ruimte voor een objectieve, of op zijn minst nuchtere, kijk op de sociaal-politieke toestand van het land.

De auteur kiest duidelijk partij voor de oppositie tegen president Chavez, waarbij hij zich uitsluitend baseert op de standpunten van die oppositie, wat bezwaarlijk als een analyse kan worden beschouwd.

Enkele voorbeelden :

— In het punt over de mensenrechten (A10) : na te hebben erkend dat de mensenrechten in het algemeen en tot nu toe relatief goed worden geëerbiedigd, verklaart de auteur van de fiche dat de totalitaire ontsporing van het regime in de toekomst de verworvenheid van meer dan 40 jaar democratie logischerwijze in gevaar dreigt te brengen, en dat zonder dat ook maar één element in zijn « analyse » die voorspelling van een totalitaire ontsporing ondersteunt.

De auteur vindt dat de toestand steeds uitstekend was, daarbij klaarblijkelijk de tragische periode van 1989 vergetend, toen het leger bij een bevolkingsopstand 3 000 betogers doodde. Hij vermeldt de aanvallen op journalisten van de oppositie, zonder iets te zeggen over de agressieve houding van die journalisten tegenover de bevolking. Hij zegt niets over de aanvallen op journalisten van de burgerlijke media door leden van de oppositie. Hij vergeet ook te vermelden dat een honderdtal boeren werden vermoord door landeigenaars in het kader van de landbouwhervorming.

— In het punt over het regeringsbeleid (B1), beweert de auteur dat Chavez hardnekkig vasthoudt aan zijn revolutionair ideaal, dat uit een andere tijd stamt, door te proberen de volksmassa te mobiliseren. Daaruit kan men afleiden dat de auteur die houding veroordeelt, wat een volkomen subjectief standpunt is.

Hij verklaart dat de meerderheid van de bevolking zich verzet tegen de Bolivariaanse revolutie. Het betreft het overgrote deel van de hogere- en van de middenklasse. Daarmee vergeet hij blijkbaar dat 80 % van de bevolking van dat land als arm wordt beschouwd...

— In het punt over de politieke stabiliteit (B2) staat dat het mandaat van president Chavez in principe tot 2006 duurt, maar dat het evident is dat de huidige crisis er veel vroeger een einde aan zal maken. Verder in de tekst beweert hij dat de nederlaag van de president waarschijnlijk lijkt. Het lijkt wel alsof de auteur van de fiche dat graag zou hebben.

— In hetzelfde punt beschuldigt de auteur een Chavistische milite ervan « naar alle waarschijnlijkheid » bij een betoging een bloedbad te hebben aangericht. Hij houdt daarbij geen rekening met andere standpunten, bijvoorbeeld dat van een Ierse journaliste, die in een reportage die enkele weken geleden door Arte werd uitgezonden, wil bewijzen dat de schoten afkomstig waren van de tegenstanders van de president. Er is gebleken dat 14 van de

pro-Chavez ... Les francs-tireurs avaient d'ailleurs été arrêtés par le gouvernement chaviste et libérés par l'opposition lors de sa brève prise de pouvoir.

— Dans le point consacré à l'attitude vis-à-vis des problèmes internationaux (C1), l'auteur de la fiche présente le président Chavez comme quelqu'un qui «se veut un champion exemplaire de la cause du tiers-monde face à la mondialisation» et l'auteur de considérer cette «attitude provocatrice».

— Enfin, le point consacré à la politique économique et sociale se résume à quelque huit malheureuses lignes qui condamnent sans appel la politique sociale du gouvernement vénézuélien en la qualifiant de généreuse mais décevante, mais sans la décrire, en ne disant pas un mot de projets aussi importants que la réforme agraire mise en œuvre ou encore de la politique en matière d'éducation. Des politiques qui sont, de nombreux observateurs étrangers en témoignent, un succès, même si elles se mènent dans des conditions extrêmement difficiles.

Globalement, cette note, qui prend très clairement le parti de l'opposition, n'analyse nullement les motifs de la grogne d'une opposition venant exclusivement de milieux aisés qui voient certains de leurs avantages séculaires menacés par une tentative d'établissement d'une certaine justice sociale.

Approuvez-vous la teneur de cette fiche pays et la manière dont elle est rédigée par votre administration? En tant que parlementaire, il m'apparaît en tout cas qu'elle ne correspond en rien à ce que j'attends comme présentation d'un pays, à la fois objective et critique, nuancée, non partisane, avec le degré de distance suffisant, qui doit permettre à des autorités politiques de se faire une opinion avant une visite, une rencontre ou une prise de décision.

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

Entreprises publiques

Question n° 3-636 de M. Willems du 9 mars 2004 (rappel du 3 février 2004) (N.):

SNCB. — Gares et arrêts les moins fréquentés en Belgique. — Mesures. — Alternatives.

La SNCB a récemment publié une liste des 100 gares et arrêts les moins performants. Cette liste mentionne 7 gares et arrêts de la région d'Alost:

— sur la ligne 82 Alost-Burst: Erpe-Vijfhuizen (46 voyageurs par jour), Bambrugge (47), Alost-Kerrebroek (58), Erpe-Mere (99);

— sur la ligne 89 Denderleeuw-Courtrai: Welle (79), Hillegem (100);

— sur la ligne 90 Alost-Grammont: Eiche (85).

Si aucune décision de fermeture n'a encore été prise, cela signifie quand même que ces points d'arrêt représentent un poste déficitaire important pour la SNCB. Il s'agit en fait d'une ligne vicinale qui se prête fort bien à la solution «light-rail».

Un matériel de type «light-rail» peut desservir rapidement des points d'arrêts peu distants les uns des autres.

La SNCB a-t-elle l'intention de supprimer ces gares et points d'arrêt?

La SNCB mènera-t-elle une campagne d'information et s'efforcera-t-elle de rendre ces gares plus attractives?

L'autorité fédérale et la SNCB sont-elles prêtes à étudier la possibilité d'introduire un système «light-rail» sur la ligne 82 (et éventuellement sur d'autres lignes)?

19 slachtoffers van de schietpartij pro-Chavez-betogers waren... De schutters waren overigens door de Chavistische regering aangehouden en werden tijdens de korte machtsovername door de oppositie weer vrijgelaten.

— In het punt over de houding tegenover internationale problemen (C1) stelt de auteur van de fiche president Chavez voor als iemand die zichzelf als een voorvechter ziet in de strijd van de derde wereld tegen de mondialisering en als iemand die de mondialisering als een provocatie beschouwt.

— Het punt over het economisch en sociaal beleid bestaat uit niet meer dan acht ongelukkige regels, waarin het sociaal beleid van de Venezolaanse regering onherroepelijk wordt veroordeeld omdat het vrijgevig, maar bedrieglijk zou zijn. Het wordt evenwel niet beschreven en er wordt met geen woord gerept over belangrijke projecten zoals de uitvoering van de landbouwhervorming of het onderwijsbeleid. Talrijke buitenlandse observatoren noemen het beleid in die twee domeinen een succes, ook al wordt het in buitengewoon moeilijke omstandigheden gevoerd.

In die nota wordt duidelijk partij gekozen voor de oppositie en wordt niet onderzocht wat de reden is van het ongenoegen van een oppositie die uitsluitend bestaat uit vertegenwoordigers van goeie kringen die sommige van hun eeuwenoude voorrechten bedreigd zien door de poging om een zekere vorm van sociale rechtvaardigheid in te voeren.

Bent u het eens met de inhoud van deze landenfiche en met de wijze waarop uw administratie ze heeft opgesteld? Ze komt in elk geval niet tegemoet aan wat ik als parlements lid verwacht van de voorstelling van een land; die moet tegelijkertijd objectief en kritisch zijn, genuanceerd, onpartijdig en zakelijk, om politici in staat te stellen zich een mening te vormen vóór een bezoek, een ontmoeting of het nemen van een beslissing.

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-636 van de heer Willems d.d. 9 maart 2004 (rappel van 3 februari 2004) (N.):

NMBS. — Minst gebruikte treinstations en stopplaatsen in België. — Maatregelen. — Alternatieven.

De NMBS maakte recent een lijst bekend met de 100 zwakste treinstations en stopplaatsen. Er worden 7 stations en stopplaatsen uit de regio van Aalst vermeld:

— op lijn 82 Aalst — Burst: Erpe-Vijfhuizen (46 reizigers per dag), Bambrugge (47), Aalst-Kerrebroek (58), Erpe-Mere (99);

— op lijn 89 Denderleeuw-Kortrijk: Welle (79), Hillegem (100);

— op lijn 90 Aalst-Geraardsbergen: Eiche (85).

Over een mogelijke sluiting is nog geen beslissing genomen, maar het betekent wel dat die haltes een zware verliespost betekenen voor de NMBS. Deze spoorlijn is in feite een buurtspoor en leent zich uitermate voor een light-railverbinding.

Een light-railtoestel kan trajecten met kort opeenvolgende stopplaatsen snel bedienen.

Is het de intentie van de NMBS om deze stations en stopplaatsen te sluiten?

Zal de NMBS een informatiecampagne voeren en inspanningen doen om deze stations aantrekkelijker te maken?

Is de federale overheid en de NMBS bereid om op lijn 82 (en eventueel andere lijnen) de mogelijkheid te laten onderzoeken om een light-railsysteem te introduceren?

L'autorité fédérale et la SNCB sont-elles dès lors disposées à équiper cette ligne d'un système «light rail», éventuellement en collaboration avec la société de transport régionale «De Lijn»?

Question n° 3-800 de M. Brotcorne du 26 février 2004 (Fr.):

BIAC. — Exploitation d'un deuxième aéroport.

«Le quartier général de DHL doit rester en Belgique, de préférence à Bruxelles», voilà le constat général mentionné dans la presse le 17 janvier 2004, suite à la demande d'intensifier les activités de la société concernée.

Partant de ce principe général, le premier ministre déclarait que l'on pouvait effectuer une première phase d'extension de DHL à Zaventem.

L'extension ultérieure serait également à Zaventem à condition d'arriver à un accord entre tous les partenaires.

Si un accord n'était pas possible, le premier ministre a dit préparer le choix d'un deuxième site d'exploitation. C'est à propos de cette préparation appelée «option 2» que je tiens à avoir des éclaircissements.

Il semble en effet que cette préparation serait confiée à BIAC, sans faire appel à la concurrence. Ce serait même imposer BIAC aux Wallons, puisque c'est sur le territoire wallon que cette deuxième exploitation interviendrait.

Dans les six mois à venir, BIAC qui devrait entrer dans le capital de l'aéroport retenu, réaliserait en outre une étude de faisabilité sur les sites potentiels!

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Pourquoi BIAC s'imposerait-il comme partenaire gestionnaire d'un autre aéroport que celui de Zaventem?
2. Qu'est-ce qui, en outre, oblige à passer par BIAC pour les études envisagées, quand, en l'espèce, il deviendrait à la fois juge et partie?

Question n° 3-801 M. Brotcorne du 26 février 2004 (Fr.):

BIAC. — Vente des actions à DHL.

Depuis maintenant quelques mois, le nom de DHL est mentionné dans l'actualité. Il semble que selon certains ministres, BIAC soit plus que probablement mêlé à ce dossier non seulement pour ses activités aéroportuaires mais aussi dans la perspective de voir cette société entrer dans le capital de BIAC.

Dans *La Libre Belgique* du 17 janvier 2004, il est écrit: «BIAC confirme que ses actionnaires publics et privés ont décidé de confier à la banque ING la vente d'une partie de leurs actions.»

L'honorable ministre pourrait-il me dire:

1. où en est ce dossier;
2. si DHL est intéressé;
3. s'il lui paraît opportun qu'un opérateur privé comme DHL entre dans le capital de BIAC, gestionnaire de l'aéroport où elle exerce aujourd'hui l'essentiel de ses activités?

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

Question n° 3-798 de M. Vandenberghe H. du 26 février 2004 (N.):

Code de la route. — Éclairage des vélos. — Sanctions alternatives pour les jeunes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-797 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 899).

Is de federale overheid en de NMBS dan bereid deze lijn met een light-railsysteem uit te rusten, eventueel in samenwerking met de gewestelijke vervoermaatschappij «De Lijn»?

Vraag nr. 3-800 van de heer Brotcorne d. d. 26 februari 2004 (Fr.):

BIAC. — Exploitatie van een tweede luchthaven.

«Het DHL-hoofdkwartier moet in België blijven en bij voorkeur te Brussel», tot daar de algemene vaststelling in de pers van 17 januari 2004, als reactie op het verzoek om de activiteiten van de vennootschap op te drijven.

Uitgaande van dat algemeen principe kon men volgens de eerste minister overgaan tot een eerste uitbreidingsfase van DHL in Zaventem.

Een verdere uitbreiding in Zaventem is mogelijk op voorwaarde dat het tot een akkoord komt met alle partners.

Mocht een akkoord onmogelijk zijn, dan zal de eerste minister de keuze van een tweede vestigingsplaats voorbereiden. Over die voorbereiding, de zogenaamde «optie 2», wil ik enige opheldering bekomen.

Naar verluidt zou die voorbereiding, zonder aanbesteding, aan BIAC worden toevertrouwd. Dat zou erop neerkomen dat BIAC wordt opgedrongen aan de Walen, want die tweede vestiging zou zich op Waals grondgebied bevinden.

Binnen de zes maanden zou BIAC, dat normaal gesproken in het kapitaal van de gekozen luchthaven zal deelnemen, bovendien een haalbaarheidsstudie maken over de mogelijke vestigingsplaatsen!

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Waarom zou BIAC als partner-bestuurder optreden voor een andere luchthaven dan die van Zaventem?
2. Waarom moeten de geplande studies door BIAC worden gemaakt, dat in onderhavig geval rechter en partij zou worden?

Vraag nr. 3-801 van de heer Brotcorne d. d. 26 februari 2004 (Fr.):

BIAC. — Verkoop van aandelen aan DHL.

Sedert enkele maanden haalt DHL geregeld de krantenkoppen. Volgens sommige ministers is BIAC meer dan waarschijnlijk bij dit dossier betrokken, niet alleen vanwege zijn luchthavenactiviteiten, maar ook omdat een deelname van DHL in het kapitaal van BIAC in het vooruitzicht wordt gesteld.

In «*La Libre Belgique*» van 17 januari 2004 stond te lezen dat BIAC bevestigt dat zijn publieke en private aandeelhouders hebben beslist aan de ING-bank de verkoop van een deel van hun aandelen toe te vertrouwen.

Kan de geachte minister mij zeggen:

1. wat de stand van zaken in dit dossier is;
2. of DHL geïnteresseerd is;
3. of het hem wenselijk lijkt dat een private firma als DHL deelneemt in het kapitaal van BIAC, de beheerder van de luchthaven waar ze het grootste deel van haar activiteiten uitoefent?

**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

Vraag nr. 3-798 van de heer Vandenberghe H. d. d. 26 februari 2004 (N.):

Verkeersreglement. — Fietsverlichting. — Alternatieve sancties voor jongeren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-797 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 899).

Question n° 3-814 de Mme Lizin du 11 mars 2004 (Fr.):

Services de lutte contre l'immigration clandestine et le trafic des êtres humains. — Infiltration d'organisations criminelles.

L'infiltration des services de lutte contre l'immigration clandestine et la traite des êtres humains par des membres d'organisations criminelles est reconnue par les spécialistes comme une réalité et un phénomène qui devrait aller en s'amplifiant dans les années futures.

Pourriez-vous nous faire connaître les mesures concrètes prises dans des services comme l'Office des étrangers ou le Commissariat général pour lutter contre ce phénomène et, notamment, pour ce qui concerne les interprètes employés par ces différents services? Ce personnel fait-il l'objet d'une enquête de sécurité avant sa mise en place et à intervalle régulier, est-il changé de façon à ne pas participer comme seul interprète à un même dossier, doit-il souscrire à un code de déontologie? Si oui, pourrions-nous en avoir connaissance?

Dans le même ordre d'idées, pourriez-vous nous indiquer si des mesures particulières sont prises à l'égard des fonctionnaires de police chargés de la lutte contre le trafic des êtres humains et, notamment, font-ils l'objet d'enquêtes de sécurité renouvelées régulièrement?

Question n° 3-822 de Mme Thijs du 11 mars 2004 (N.):

Écoles de police. — Techniques de combat. — Formations assurées par des firmes privées.

La réforme des polices avait, pour point de départ, l'intégration des corps de police. Le rapport de la commission des Affaires intérieures de 2002 avait déjà souligné la nécessité d'une harmonisation des formations données aux policiers. Les écoles de police sont encore toujours organisées au niveau provincial. Outre une formation de base identique, chaque école de police est libre d'assurer des formations supplémentaires. Certains policiers suivent dès lors des formations complémentaires à des techniques de combat extrêmement agressives conçues pour être utilisées en temps de guerre. Au cours de leur carrière, les policiers seront inévitablement confrontés à la violence. Il est nécessaire que la formation intègre cette donnée de façon professionnelle.

1. Des démarches ont-elles déjà été entreprises en vue d'harmoniser l'ensemble des formations offertes? Dans la négative, pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas suivi les recommandations de la commission?

2. Quelles sont les parties de la formation policière de base qui portent spécifiquement sur les techniques de combat?

Ces formations ne sont-elles pas suffisantes? Existe-t-il au niveau fédéral des règles pour la formation continue des policiers?

3. En cas de recours à des enseignants extérieurs, ceux-ci font-ils l'objet de l'une ou l'autre forme de contrôle? Dans l'affirmative, sur quoi porte-t-il exactement? Dans quelle mesure vérifie-t-on si ces formations portent réellement sur la maîtrise de la violence éventuelle? S'intéresse-t-on au profil des formateurs?

4. Qui finance ces formations assurées par des firmes privées?

Question n° 3-823 de M. Caluwé du 11 mars 2004 (N.):

Belges résidant à l'étranger. — Radiation du registre de la population. — Procédure.

Il arrive que des Belges qui résident un certain temps à l'étranger soient rayés des registres de la population sans l'avoir demandé et même sans en être avertis; ils se retrouvent donc sans adresse et il leur est dès lors même difficile d'obtenir des documents de voyage.

En vertu de quelles dispositions un Belge peut-il être radié des registres de la population? Quelle procédure faut-il suivre dans ce cas? Doit-on faire tout ce qui est possible pour en informer les intéressés, par exemple en avisant les membres de leur famille domiciliés à la même adresse? Pourquoi un Belge rayé des registres de la population à son insu et *a fortiori* contre sa volonté

Vraag nr. 3-814 van mevrouw Lizin d.d. 11 maart 2004 (Fr.):

Diensten die zich bezighouden met de strijd tegen de clandestiene immigratie en mensenhandel. — Infiltratie door criminele organisaties.

Dat de diensten die zich met de strijd tegen clandestiene immigratie en mensenhandel bezighouden, door leden van criminele organisaties worden geïnfiltréerd, wordt door deskundigen erkend als een feit en een verschijnsel dat de komende jaren wellicht nog zal toenemen.

Welke concrete maatregelen werden door diensten als de Dienst Vreemdelingenzaken en het Commissariaat-generaal genomen om dit verschijnsel te bestrijden, inzonderheid met betrekking tot de tolken die voor die verschillende diensten werken? Worden die personeelsleden vóór hun indiensttreding en op geregelde tijdstippen aan een veiligheidsonderzoek onderworpen? Worden ze geregeld gewisseld, zodat ze niet als enige tolk betrokken zijn bij een dossier? Moeten ze een deontologische code onderschrijven? Zo ja, kunnen we daarvan kennis krijgen?

Kunt u ons in dat verband ook meedelen welke bijzondere maatregelen werden genomen ten opzichte van de politieambtenaren die belast zijn met de strijd tegen de mensenhandel en, meer bepaald, of ze geregeld aan een veiligheidsonderzoek worden onderworpen?

Vraag nr. 3-822 van mevrouw Thijs d.d. 11 maart 2004 (N.):

Politie scholen. — Gevechtstechnieken. — Cursussen gegeven door privé-firma's.

Het uitgangspunt van de politiehervorming was een eenge-maakt politiekorps. Reeds in het verslag van de commissie Binnenlandse Zaken 2002 werd de noodzaak van gelijkvormigheid van alle politieopleidingen aangehaald. De politie scholen zijn nog steeds op het provinciale niveau georganiseerd. Naast een uniforme basisopleiding is iedere politie school vrij in het geven van bijkomende cursussen. Dit leidt ertoe dat sommige politiemensen bijkomende cursussen volgen in uiterst agressieve gevechtstechnieken, opgezet voor oorlogssituaties. Politie mensen krijgen onvermijdelijk tijdens hun loopbaan met geweld te maken. Het is noodzakelijk dat in de opleiding op een professionele manier met dit gegeven wordt omgegaan.

1. Welke stappen werden er reeds ondernomen om tot een eenvormig aanbod van alle opleidingen te komen? Zo niet, waarom volgde de regering de aanbevelingen niet van de commissie?

2. Welke lesonderdelen gaan specifiek over gevechtstechnieken in de basisopleiding van politiemensen?

Zijn deze lessen niet voldoende? Zijn er op federaal niveau regels omtrent de bijscholing van politiemensen?

3. Wanneer besloten wordt tot inschakelen van externe lesgevers bestaat er in dat geval enige controle? Zo ja, wat wordt er dan precies nagegaan? In hoeverre wordt er nagegaan of de lessen wel gericht zijn op het beheersen van eventueel geweld? Wordt er gekeken naar het profiel van de lesgevers?

4. Wie financiert deze opleidingen door privé-firma's?

Vraag nr. 3-823 van de heer Caluwé d.d. 11 maart 2004 (N.):

Belgen in het buitenland. — Schrapping uit het bevolkingsregister. — Procedure.

Het gebeurt dat Belgen die een tijd lang in het buitenland verblijven ongevraagd, zelfs zonder verwittiging, uit de bevolkingsregisters geschrapt worden, met als gevolg dat zij zonder adres vallen, waardoor het voor hen zelfs moeilijk wordt om reisdocumenten te verkrijgen.

Op grond van welke bepalingen kan een Belg uit de bevolkingsregisters geschrapt worden? Welke procedure moet daarbij gevolgd worden? Moet men al het mogelijke doen om de betrokkenen hiervan in kennis te stellen, bijvoorbeeld door hun familieleden die eveneens op dit adres wonen, op de hoogte te stellen? Waarom wordt een Belg die buiten zijn medeweten en *a*

n'est-il pas réinscrit immédiatement au moment où il revient en Belgique après un séjour à l'étranger et souhaite à nouveau être inscrit ?

Question n° 3-825 de M. Vandenhove du 16 mars 2004 (N.):

Unités provinciales de circulation. — Fusion.

Il me revient que la police fédérale aurait l'intention de fusionner les unités provinciales de circulation (UPC) qui existent actuellement au niveau des provinces.

Du côté flamand, la Flandre orientale et la Flandre occidentale, de même que le Limbourg et Anvers, seraient fusionnés. Le Brabant (Brabant flamand et Brabant wallon réunis) subsisterait.

Du côté wallon, seul le Luxembourg disparaîtrait en tant qu'unité distincte.

Cette information, qu'elle soit ou non exacte, suscite de grandes inquiétudes parmi le personnel concerné.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Cette information est-elle exacte ?
2. Si tel est le cas, quelles sont les causes de ces changements et selon quel calendrier interviendront-ils ?
3. Si cette information n'est pas exacte, puis-je vous demander d'informer au plus vite, par la voie appropriée, le personnel afin de ramener le calme sur le terrain ?

Ministre de la Défense

Question n° 3-817 de Mme Lizin du 11 mars 2004 (Fr.):

Généraux de brigade. — Répartition linguistique.

Il y a actuellement huit colonels commissionnés au grade de général de brigade. Six d'entre eux sont néerlandophones et deux sont francophones. Pouvez-vous nous expliquer ce qui justifie un pareil déséquilibre au détriment des francophones ?

Ministre des Finances

Question n° 3-810 de Mme Nyssens du 4 mars 2004 (Fr.):

Contributions directes d'Uccle. — Administration. — Services. — Localisation.

Il me revient qu'un programme général de relogement des départements fédéraux a été mis au point par la Régie des Bâtiments afin de regrouper, dans un premier temps, 3 483 agents du SPF Finances au North Galaxy et dans un deuxième temps 2 716 agents à la Tour des Finances rénovée. Ces derniers étant actuellement disséminés sur plus de 50 sites sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

À cet égard, je souhaiterais savoir si les services de l'administration des Contributions directes situés actuellement au 265 de l'avenue Brugmann font partie des services qui seront regroupés à la Tour des Finances après sa rénovation. Dans l'affirmative, n'estimez-vous pas que cette solution soit préjudiciable en matière d'accessibilité pour les personnes âgées, moins valides ?

Question n° 3-820 de Mme Derbaki Sbaï du 11 mars 2004 (Fr.):

Carburants à base d'hydrocarbures. — Diminution progressive. — Prélèvements fiscaux. — Déficit.

Lors de ma demande d'explications du 29 janvier 2004, j'ai évoqué la diminution progressive des carburants à base d'hydrocarbures et les déficits de prélèvements fiscaux prévisibles.

fortiori buiten zijn wil, geschrapt is uit de bevolkingsregisters, niet onmiddellijk heringeschreven op het ogenblik dat hij na een verblijf in het buitenland terugkeert en opnieuw ingeschreven wil worden ?

Vraag nr. 3-825 van de heer Vandenhove d.d. 16 maart 2004 (N.):

Provinciale verkeerseenheden. — Samenvoeging.

Naar ik verneem zou de intentie bestaan bij de federale politie om de provinciale verkeerseenheden (PVE), die nu per provincie bestaan, samen te voegen.

Langs Vlaamse kant zouden Oost- en West-Vlaanderen en Limburg en Antwerpen gefusioneerd worden. Brabant (Vlaams- en Waals-Brabant samen) zou blijven.

Langs Waalse kant zou enkel Luxemburg als aparte eenheid verdwijnen.

Deze al dan niet correcte informatie brengt heel wat ongerustheid met zich mee bij de betrokken personeelsleden.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Is deze informatie correct ?
2. Indien dit zo is, welke zijn de beweegredenen en binnen welke timing zal dit gebeuren ?
3. Indien mijn informatie niet correct is, mag ik dan vragen dat u zo snel mogelijk de betrokken personeelsleden informeert via de geëigende kanalen, zodat de rust op het terrein terugkeert ?

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-817 van mevrouw Lizin d.d. 11 maart 2004 (Fr.):

Brigadegeneraals. — Taalverhouding.

Thans zijn acht kolonels aangesteld als brigadegeneraal: zes Nederlandstaligen en twee Franstaligen. Kan u ons uitleggen wat zulk een onevenwichtige verdeling ten nadele van de Franstaligen rechtvaardigt ?

Minister van Financiën

Vraag nr. 3-810 van mevrouw Nyssens d.d. 4 maart 2004 (Fr.):

Directe belastingen in Ukkel. — Administratie. — Diensten. — Locatie.

Naar verluidt werd door de Regie der Gebouwen een algemeen programma voor de huisvesting van de federale departementen uitgewerkt zodat, in een eerste fase, 3 483 personeelsleden van de FOD Financiën in North Galaxy worden samengebracht en, in een tweede fase, 2 716 personeelsleden in de gerenoveerde Financiëntoren. Die personeelsleden zijn momenteel verspreid over 50 locaties in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Worden de diensten van de Directe Belastingen die momenteel gehuisvest zijn aan de Brugmannlaan 265 ook naar de gerenoveerde Financiëntoren overgebracht ? Zo ja, vindt de geachte minister niet dat die diensten daardoor minder toegankelijk worden voor bejaarden en mindervaliden ?

Vraag nr. 3-820 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 11 maart 2004 (Fr.):

Brandstoffen op basis van koolwaterstoffen. — Geleidelijke vermindering. — Fiscale heffingen. — Tekorten.

In mijn vraag om uitleg van 29 januari 2004 had ik het over de toenemende vermindering van het verbruik van brandstoffen op basis van koolwaterstoffen en de daarmee samenhangende

Pour rappel, le contexte sera le suivant: les véhicules dits «hybrides» fuel/électrique constituent la principale alternative aux modèles actuels. Des marques japonaises sont déjà commercialisées, l'arrivée sur notre marché ne saurait tarder. La ponction fiscale se fait par les taxes et accises sur le carburant hydrocarbure. Si ces modèles ou d'autres arrivent chez nous massivement, cela signifie une baisse substantielle des recettes fiscales à cet égard.

Je vous repose donc la question du 29 janvier à laquelle je n'ai pas encore eu de réponse: pouvez-vous donner une idée des prélèvements sur le chapitre des carburants et les conséquences d'une baisse graduelle et constante dans le cas de la commercialisation de véhicules hybrides sur le marché belge? Existe-t-il des projections à long terme sur l'effet économique global?

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

Question n° 3-821 de M. Destexhe du 11 mars 2004 (Fr.):

Profession de «perfusionniste». — Définition.

Dans un arrêté royal du 16 juin 1999 relatif «aux normes auxquelles les programmes de soins pathologie cardiaque» doivent répondre pour être agréés, le terme perfusionniste apparaît à l'article 19.

Aujourd'hui, aucune définition de la profession de «perfusionniste» n'existe officiellement. Un perfusionniste est une personne possédant les connaissances théoriques et pratiques qui la qualifie, afin d'utiliser sous contrôle médical, tout équipement médical de circulation extracorporelle ainsi que toutes les techniques associées destinées à remplacer ou supporter temporairement toutes les fonctions vitales d'un patient.

Néanmoins, les perfusionnistes belges se sont organisés sur le plan national depuis de nombreuses années: une association a été créée en 1979 (Belgian Society of Extracorporeal Technology) et deux écoles (une à Louvain et l'autre à Liège) dispensent des cours spécialisés aux aspirants perfusionnistes.

En Autriche et en Italie, il existe une définition officielle de la profession.

Pouvez-vous me dire quelles sont vos intentions en la matière? Comptez-vous définir la profession de «perfusionniste» en droit belge?

Ministre de la Mobilité et de l'Économie sociale

Économie sociale

Question n° 3-812 de M. Brotcorne du 5 mars 2004 (Fr.):

Sociétés de travailleurs. — Moyen envisagé «pour voler au secours» des entreprises et de l'emploi.

Dans le cadre de la création des 200 000 emplois annoncée par le gouvernement fédéral, la presse lance plusieurs pistes.

L'une de ces pistes est le développement d'un système visant à une entrée majoritaire des travailleurs dans l'actionnariat afin de

verwachte fiscale tekorten. Het volgende zal gebeuren: de zogenaamde hybride voertuigen, die zowel op diesel als op elektriciteit rijden, vormen het voornaamste alternatief voor de huidige modellen. Er worden reeds Japanse hybride auto's verhandeld. Hun komst op onze markt kan niet lang meer uitblijven. De fiscale heffing gebeurt door belastingen en accijnzen op brandstoffen op basis van koolwaterstoffen. Indien die of andere modellen massaal op onze markt komen, betekent dat een substantiële daling van de fiscale inkomsten.

Omdat ik nog geen antwoord ontvang, stel ik mijn vraag van 29 januari opnieuw. Kunt u me een idee geven van de omvang van de heffingen op brandstoffen en van de gevolgen van een geleidelijke en aanhoudende daling ervan als hybride voertuigen op de Belgische markt worden gebracht? Bestaan er langetermijnprognoses over het algemene economische effect?

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-821 van de heer Destexhe d.d. 11 maart 2004 (Fr.):

Beroep van «perfusionist». — Definitie.

In artikel 19 van het koninklijk besluit van 16 juni 1999 «houdende vaststelling van de normen waaraan de zorgprogramma's cardiale pathologie moeten voldoen om erkend te worden», komt de term «perfusionist» voor.

Er bestaat nog altijd geen officiële definitie van het beroep «perfusionist». Een perfusionist is iemand die over de theoretische en praktische kennis beschikt die hem kwalificeert voor het gebruik, onder medisch toezicht, van alle medisch materiaal voor extra corporale circulatie en van alle technieken om alle vitale functies van een patiënt tijdelijk te vervangen of te ondersteunen.

De Belgische perfusionisten hebben zich op het nationale vlak al vele jaren geleden georganiseerd. In 1979 werd een vereniging opgericht (Belgian Society of Extracorporeal Technology) en aan twee scholen (één in Leuven en één in Luik) worden gespecialiseerde cursussen gegeven aan kandidaat-perfusionisten.

In Oostenrijk en Italië bestaat er een officiële definitie van het beroep.

Kan u mij zeggen welke initiatieven u op dat gebied wil nemen? Gaat u een definitie van het beroep van «perfusionist» opnemen in het Belgische recht?

Minister van Mobiliteit en Sociale Economie

Sociale Economie

Vraag nr. 3-812 van de heer Brotcorne d.d. 5 maart 2004 (Fr.):

Werknemersbedrijven. — Middel om ondernemingen en werkgelegenheid te hulp te snellen.

Voor de schepping van 200 000 banen, zoals aangekondigd door de federale regering, lanceert de pers verschillende mogelijkheden.

Eén daarvan is de ontwikkeling van een systeem waardoor de werknemers de meerderheid van de aandelen kunnen verwerven

sauver l'entreprise et l'emploi que cette dernière procure. Ce système espagnol « les sociedades laborales » permettrait selon M. Courard de sauver 4 000 à 5 000 entreprises et 26 000 emplois.

Selon la confédération espagnole de ces « sociedades laborales », le modèle espagnol est présent dans 30 % de l'industrie, 24 % de la construction et 45 % des services.

La clé de la réussite de ces « sociedades » est une collaboration avec les syndicats.

L'honorable ministre pourrait-il me dire :

1. si les chiffres avancés par M. Courard sont justes ? Si oui, sur quelles bases l'impact d'un tel système a été calculée ;

2. si les expériences similaires menées à Verviers qui ont porté leur fruit sont envisageables et éventuellement déjà envisagées à l'échelon national ;

3. si les activités différentes, les cultures différentes qu'a la Belgique par rapport à l'Espagne lui permet néanmoins d'aborder l'idée de ces sociétés de travailleurs sereinement ?

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale et de la Politique des grandes villes

Intégration sociale

Question n° 3-815 de Mme Lizin du 11 mars 2004 (Fr.):

Services de lutte contre l'immigration clandestine et le trafic des êtres humains. — Infiltration d'organisations criminelles.

L'infiltration des services de lutte contre l'immigration clandestine et la traite des êtres humains par des membres d'organisations criminelles est reconnue par les spécialistes comme une réalité et un phénomène qui devrait aller en s'amplifiant dans les années futures. Ce phénomène serait également constaté à l'étranger dans les centres pour demandeurs d'asile.

Pourriez-vous me faire connaître si de tels faits ont été observés chez nous et si des mesures concrètes ont été prises par vos services pour prévenir ce phénomène ?

om de onderneming en de daardoor geboden werkgelegenheid te redden. Dat Spaanse systeem van « sociedades laborales » zou volgens de heer Courard 4 000 à 5 000 ondernemingen en 26 000 banen redden.

Volgens de Spaanse confederatie van sociedades laborales is dat Spaanse model te vinden in 30 % van de industrie, 24 % van de bouw en 45 % van de diensten.

De sleutel tot het succes van die sociedades ligt in samenwerking met de vakbonden.

Kan de geachte minister me zeggen of :

1. de cijfers van de heer Courard juist zijn ? Zo ja, op welke basis werd dan het effect van dat systeem berekend ;

2. de soortgelijke succesrijke experimenten in Verviers ook op nationaal vlak denkbaar zijn of al worden overwogen ;

3. ondanks de verschillen qua activiteiten en cultuur tussen België en Spanje, ook hier de idee van zulke werknemersbedrijven op een serene manier kan worden onderzocht ?

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie en Grootstedenbeleid

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 3-815 van mevrouw Lizin d.d. 11 maart 2004 (Fr.):

Diensten die zich bezighouden met de strijd tegen clandestiene immigratie en mensenhandel. — Infiltratie door criminele organisaties.

Dat de diensten die zich bezighouden met de strijd tegen clandestiene immigratie en mensenhandel door leden van criminele organisaties worden geïnfilteerd, wordt door deskundigen erkend als een feit en een verschijnsel dat de komende jaren wellicht nog zal toenemen. Dat verschijnsel zou ook in buitenlandse centra voor asielzoekers worden vastgesteld.

Kunt u mij laten weten of zulke feiten bij ons werden vastgesteld en of uw diensten concrete maatregelen hebben genomen om dat verschijnsel te voorkomen ?

Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-853 de M. Vandenhove du 24 mars 2004 (N.) :

Comparution immédiate. — Application. — Nature des faits. — Sanctions.

Si j'en juge selon la presse ou selon les échos en provenance du terrain, la procédure décrite à l'article 216quinquies à septies inclus du Code d'instruction criminelle, dans lequel elle fut introduite par la loi du 28 mars 2000, et habituellement appelée «procédure accélérée» n'est guère ou pas appliquée. J'aimerais dès lors que l'honorable ministre m'indique, par arrondissement judiciaire, le nombre de dossiers dans le cadre desquels cette procédure a été appliquée.

Je voudrais aussi, pour ces dossiers, connaître la nature des faits et la sanction prononcée.

Question n° 3-854 de M. Vandenhove du 24 mars 2004 (N.) :

Convocation par procès-verbal. — Application. — Nature des faits. — Peines.

Une autre forme, plus ancienne, de procédure de comparution immédiate en matière pénale concerne l'article 216quater du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 11 juillet 1994. Cette procédure prévoit que l'auteur présumé est présenté après son arrestation au magistrat de parquet et convoqué, par procès-verbal, afin de comparaître devant le tribunal de police ou le tribunal correctionnel dans un délai qui ne peut être inférieur à dix jours, ni supérieur à deux mois.

J'aurais aimé que le ministre me précise quel est, par arrondissement judiciaire, le nombre de dossiers auxquels cette procédure s'est appliquée depuis son instauration.

J'aimerais également connaître la nature des faits contenus dans ces dossiers et la peine qui a été prononcée.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-853 van de heer Vandenhove d.d. 24 maart 2004 (N.) :

Onmiddellijke verschijning. — Toepassing. — Aard van de feiten. — Straffen.

Zowel vanuit de pers als vanuit het «werkveld» vang ik signalen op dat deze procedure (artikelen 216quinquies tot en met septies van het Wetboek van strafvordering), ook wel eens snelrecht genoemd, ingevoegd in het Wetboek van strafvordering bij de wet van 28 maart 2000, niet of nauwelijks wordt toegepast. Graag vernam ik dan ook van de geachte minister het aantal dossiers waarin deze procedure sinds zijn invoering is toegepast en dat per gerechtelijk arrondissement.

Tevens vernam ik graag voor deze dossiers de aard van de feiten en de straf die terzake werd uitgesproken.

Vraag nr. 3-854 van de heer Vandenhove d.d. 24 maart 2004 (N.) :

Oproeping bij proces-verbaal. — Toepassing. — Aard van de feiten. — Straffen.

Een andere en oudere vorm van strafrechtelijk snelrecht betreft artikel 216quater van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij de wet van 11 juli 1994. Deze procedure houdt in dat de vermoedelijke dader na zijn aanhouding bij de parketmagistraat voorgeleid wordt en in de vorm van een proces-verbaal opgeroepen wordt om voor de politierechter of de correctionele rechtbank te verschijnen binnen een termijn van minstens 10 dagen en maximum twee maanden.

Graag vernam ik dan ook van de geachte minister het aantal dossiers waarin deze procedure sinds zijn invoering is toegepast en dat per gerechtelijk arrondissement.

Tevens vernam ik graag voor deze dossiers de aard van de feiten en de straf die terzake werd uitgesproken.

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-350 de M. Vandenberghe H. du 15 octobre 2003 (N.) :

Chiens d'aveugle. — Accès refusé. — Poursuites.

Une personne malvoyante accompagnée d'un chien d'aveugle s'est récemment vu refuser l'accès à un restaurant.

Une nouvelle réglementation qui est entrée en vigueur au début de l'année oblige toutefois à accepter les chiens d'aveugle. Cette matière a été réglée dans la loi tendant à lutter contre la discrimination. Dorénavant, refuser l'accès à une personne accompagnée d'un chien d'aveugle constitue une discrimination et la personne qui a intimé le refus peut être poursuivie. La loi dispose en effet que personne ne peut se voir refuser l'accès pour une raison fondée sur la race, la couleur, le sexe ou un handicap. Un chien d'aveugle ou un chien d'assistance est considéré comme un prolongement de la personne handicapée. Refuser l'accès au chien équivaut dès lors à refuser l'accès à la personne, ce qui est punissable.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à ce sujet :

1. Combien de procès-verbaux a-t-on établis l'année passée à la suite d'un refus d'accès à un chien d'aveugle accompagnant une personne malvoyante ? J'aimerais que l'honorable ministre me communique les informations demandées par arrondissement judiciaire.

2. Quel est le nombre de personnes concernées qui ont finalement été poursuivies ?

Réponse : La question concernant le nombre de PV dressés l'année dernière pour des refus d'accès à des personnes malvoyantes accompagnées de leur chien et le nombre de personnes poursuivies pour cette raison a été transmise à ma demande au Collège des procureurs généraux.

Les éléments de réponse transmis par les différents parquets au Collège des procureurs généraux indiquent qu'aucun PV n'a été dressé pour refus d'accès à une personne malvoyante accompagnée de son chien.

Question n° 3-466 de M. Vanhecke du 1^{er} décembre 2003 (N.) :

Cellule stratégique. — Membres. — Appartenance linguistique.

La loi-programme du 5 août 2003 a soustrait les cellules stratégiques au champ d'application de la législation linguistique en matière administrative, ce qui implique que les cadres linguistiques ne sont plus applicables aux services en question.

1. Des collaborateurs ont-ils été engagés à la cellule stratégique avant l'entrée en vigueur de cette disposition ?

2. Dans quelle proportion en ce qui concerne les rôles linguistiques ?

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-350 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 oktober 2003 (N.) :

Blindengeleidehonden. — Weigering van toegang. — Vervolg.

Onlangs werd een slechtziende persoon met een blindengeleidehond de toegang geweigerd tot een restaurant.

Sinds begin dit jaar is er echter een regeling bijgekomen die het weigeren van hulphonden afdwingbaar maakt. De kwestie werd geregeld in de antidiscriminatiewet. Sindsdien is iemand weigeren met een assistentiehond discriminatie en kan de weigeraar worden vervolgd. De wet zegt immers dat niemand de toegang kan worden geweigerd op basis van ras, kleur, sekse of handicap. Een blindengeleidehond of hulphond wordt gezien als een verlengstuk van de persoon met een handicap. De hond weigeren is dus de persoon weigeren en bijgevolg strafbaar.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel PV's werden het afgelopen jaar opgesteld voor het weigeren van een blindengeleidehond van een slechtziende ? Graag een opsplitsing per gerechtelijk arrondissement.

2. Hoeveel van deze personen werden uiteindelijk gerechtelijk vervolgd ?

Antwoord : De vraag naar het aantal PV's dat het afgelopen jaar werd opgesteld wegens het weigeren van de toegang van een slechtziende met een blindengeleidehond en het aantal personen dat om deze reden gerechtelijk werd vervolgd, werd op mijn verzoek gesteld aan het College van procureurs-generaal.

Uit de elementen van antwoord die door de verschillende parketten op deze vraag aan het College van procureurs-generaal werden overgemaakt, blijkt dat er geen enkel PV werd opgesteld wegens het weigeren van de toegang van een blindengeleidehond van een slechtziende.

Vraag nr. 3-466 van de heer Vanhecke d.d. 1 december 2003 (N.) :

Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Taalaanhorigheid.

Bij programmawet van 5 augustus 2003 werden de cellen beleidsvoorbereiding uit het toepassingsgebied van de taalwet in bestuurszaken gehaald, waardoor de taalkaders niet meer van toepassing worden verklaard op deze diensten.

1. Werden medewerkers in de cel beleidsvoorbereiding in dienst genomen voor het van kracht worden van deze bepaling ?

2. Volgens welke verhouding inzake taalrollen gebeurde dit ?

3. Quel critère appliquez-vous pour la répartition des emplois entre néerlandophones et francophones dans votre cellule stratégique depuis que celle-ci ne doit plus être subdivisée en fonction des cadres linguistiques ?

4. Quelle est actuellement, en chiffres absolus, le rapport entre néerlandophones, francophones et éventuellement d'autres groupes linguistiques dans la cellule stratégique, pour les membres de la cellule stratégique au sens strict et pour les personnels d'exécution mis à la disposition de cette dernière ?

Réponse: J'ai le plaisir de vous communiquer ci-après les éléments de réponse à votre question.

1, 2 et 3. La cellule stratégique de la ministre de la Justice a été composée en sachant que les membres des cellules stratégiques ne seraient plus pris en compte dans les cadres linguistiques des services publics fédéraux, comme prévu alors dans le projet de loi-programme.

L'appartenance linguistique des membres qui sont entrés en service depuis le début de la législature n'a donc pas été prise en compte.

4. Membres: 6 francophones et 2 néerlandophones. Membres du personnel d'exécution: 10 francophones et 5 néerlandophones.

Question n° 3-487 de M. Vanhecke du 1^{er} décembre 2003 (N.):

Cellule stratégique. — Membres. — Désignation.

L'article 3 de l'arrêté royal du 19 juillet 2001 relatif à l'installation des organes stratégiques des services publics fédéraux et relatif aux membres du personnel des services publics fédéraux désignés pour faire partie d'un cabinet d'un membre d'un gouvernement ou d'un collègue d'une communauté ou région, fixe la procédure de désignation des membres des cellules stratégiques.

1. Tous les membres de votre cellule stratégique ont-ils été désignés suivant cette procédure ?

2. Dans l'affirmative, pouvez-vous nous communiquer pour chaque fonction:

- a) la description de la fonction;
- b) la date de publication de l'appel aux candidatures au *Moniteur belge* et éventuellement dans d'autres journaux (lesquels?);
- c) le choix du candidat retenu par le ministre;
- d) pouvez-vous nous dire si, lors du choix du candidat, il a été dérogé au classement des candidats établi par le Selor et, dans l'affirmative, pour quelle raison ?

3. a) Tous les candidats remplissent-ils les conditions fixées à l'article 16, alinéa 1^{er}, 2^o, 3^o et 4^o, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État ?

b) Tous les candidats sont-ils porteurs du diplôme ou certificat d'études leur permettant d'exercer une fonction de niveau 1 ou 2+ ?

Réponse: Je me réfère à la réponse donnée par la ministre de la Fonction publique à qui la question a également été posée.

Cette réponse a été publiée dans le bulletin 3-7, p. 494.

Question n° 3-738 de M. Vanhecke du 18 février 2004 (N.):

Automatic fingerprint identification (AFIS). — Finger image transmission (FIT). — Utilisation. — Catégories de personnes.

Dans le cadre de la lutte contre la criminalité, la police belge utilise les systèmes AFIS (automatic fingerprint identification) et FIT (Finger Image Transmission).

1. Quelles sont les catégories de personnes concernées par les données reprises dans ce fichier ?

2. Quel est le nombre de personnes dont les empreintes digitales sont conservées dans cette banque de données ? Peut-on donner une ventilation par catégorie ?

3. Welke criteria hanteert u inzake de verdeling van de betrekkingen over Nederlands- en Franstaligen voor uw cel beleidsvoorbereiding sinds die niet meer in taalkaders moeten worden ingedeeld ?

4. Welke is de huidige verhouding in absolute cijfers tussen Nederlandstaligen, Franstaligen en eventueel anderstaligen op uw cel beleidsvoorbereiding en dit voor de leden van de cel beleidsvoorbereiding in strikte zin en de uitvoerende personeelsleden ter beschikking gesteld van de cel beleidsvoorbereiding ?

Antwoord: Met genoeg kan ik u de volgende gegevens meedelen als elementen van antwoord op uw vraag.

1, 2 en 3. De beleidscel van de minister van Justitie werd samengesteld in de wetenschap dat de leden van de cellen beleidsvoorbereiding niet meer als dusdanig meegerekend worden in het taalkader van de federale overheidsdiensten, zoals toen voorzien in het ontwerp van programmawet.

Er werd dus geen rekening gehouden met de taalaanhorigheid van de leden die in dienst getreden zijn sedert het begin van de huidige legislatuur.

4. Leden: 6 Franstaligen en 2 Nederlandstaligen. Uitvoerende personeelsleden: 10 Franstaligen en 5 Nederlandstaligen.

Vraag nr. 3-487 van de heer Vanhecke d. 1 december 2003 (N.):

Cel beleidsvoorbereiding. — Leden. — Aanduiding.

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 betreffende de invulling van de beleidsorganen van de federale overheidsdiensten en betreffende de personeelsleden van de federale overheidsdiensten aangewezen om deel uit te maken van een kabinet van een lid van een regering of van een college van een gemeenschap of een gewest bepaalt in artikel 3 de procedure volgens dewelke de leden van de cellen beleidsvoorbereiding moeten worden aangeduid.

1. Werden alle leden van uw cel beleidsvoorbereiding volgens deze procedure aangeduid ?

2. Zo ja, kan u voor elke functie meedelen:

- a) de functieomschrijving;
- b) de datum van publicatie van de oproep tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* en eventueel in andere bladen (welke?);
- c) de keuze van de minister van de weerhouden kandidaat;
- d) of daarbij werd afgeweken van de rangorde van de kandidaten zoals opgemaakt door Selor, en zo ja, waarom ?

3. a) Voldoen alle kandidaten aan de voorwaarden gesteld in artikel 16, eerste lid, 2^o, 3^o en 4^o, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel ?

b) Zijn alle kandidaten houder van of hebben zij het diploma of studiegetuigschrift dat hen toelaat een functie van niveau 1 of 2+ uit te oefenen ?

Antwoord: Ik verwijs naar het antwoord gegeven door de minister van Ambtenarenzaken aan wie de vraag eveneens werd gesteld.

Dit antwoord werd gepubliceerd in bulletin 3-7, blz. 494.

Vraag nr. 3-738 van de heer Vanhecke d. 18 februari 2004 (N.):

Automatic fingerprint identification (AFIS). — Finger image transmission (FIT). — Gebruik. — Categorieën van personen.

In het kader van de criminaliteitsbestrijding maakt de Belgische politie gebruik van AFIS- (automatic fingerprint identification) en van FIT-toestellen (Finger Image Transmission).

1. Van welke categorieën van personen worden gegevens in dit bestand opgenomen ?

2. Van hoeveel personen worden momenteel vingerafdrukken in dit gegevensbestand bewaard ? Kan dit worden opgesplitst per categorie ?

3. a) Les empreintes digitales de chaque illégal, interpellé ou connu, sont-elles enregistrées dans ce fichier?

b) Ces données sont-elles utilisées de façon optimale et de quelle manière?

4. Quelle est la situation actuelle en ce qui concerne l'élargissement de ce système à d'autres applications biométriques?

5. Qu'en est-il de l'application des réalisations techniques destinées à transmettre directement les empreintes digitales? Quel est le calendrier prévu en la matière?

6. Combien de systèmes FIT utilise-t-on actuellement et où sont-ils installés? Quel est le planning prévu à ce sujet et quels sont les délais?

Réponse: 1. Dans le cadre de la lutte contre la criminalité, les empreintes digitales de toutes les personnes âgées de plus de 14 ans (moins de 14 moyennant l'autorisation d'un magistrat) seront prises dans les cas où l'intéressé(e):

— a été arrêté(e) et mise à la disposition de la justice;

— a été entendu(e) et qu'il a été confirmé qu'il(elle) est lié(e) à un fait concret (prouvé) ou un fait sur lequel les services de police ont de sérieux soupçons (pour autant qu'il ne s'agisse pas d'un fait reconnu minime);

— a été incarcéré(e) dans un établissement pénitentiaire (exception faite pour l'ordonnance de capture demandée par le procureur du Roi auprès du tribunal de police).

2. Au 25 février 2004, cette banque de données reprend 407 650 personnes. Cette banque de données ne peut être subdivisée en catégories.

3. a) Voir à ce sujet la réponse à la question n° 1.

b) Si une personne est pour la seconde fois dactyloscopiée, l'AFIS procède à une identification et le service de police concerné en est averti avec mention des éventuels alias.

4. Dans l'avenir (2006-2007), nous prévoyons un système de recherche automatique pour les empreintes et les traces palmaires. Ce système est particulièrement intéressant pour l'identification des traces laissées sur les lieux du délit.

5. Les réalisations techniques ont été mises en œuvre. Les empreintes digitales peuvent à présent être directement envoyées via un Jivescan ou une station FIT.

6. Vingt-huit appareils FIT sont actuellement utilisés. Ils sont placés dans chaque CIA (sauf les CIA Anvers et CIA Charleroi où se trouvent un Jivescan; le CIA Eupen où l'appareil FIT se trouve dans le labo d'Eupen; les CIA Tournai et Oudenaerde où il y a des problèmes techniques), à la police maritime de SPN Zeebruges, au point de contact international DSO et deux au service d'identification judiciaire. Cette application devrait par la suite être étendue aux zones de police locale.

Question n° 3-771 de M. Vandenberghe H. du 24 février 2004 (N.):

Plantations de cannabis. — Nombre croissant en Belgique. — Politique en matière de poursuites.

En 2003, la police a détruit 55 plantations de cannabis en Campine. Les services de recherche locaux sont particulièrement habiles à repérer ces plantations. Dans trois quarts des cas, le propriétaire était un Néerlandais.

La police a ainsi mené 80 interventions de ce type — dont 55 ont abouti à la découverte d'une plantation — dans l'arrondissement de Turnhout en 2003.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. Combien de plantations de cannabis ont-elles été détruites ces dix dernières années? J'aimerais, si possible, obtenir une ventilation par zone de police.

2. Quel est le rapport entre le nombre d'interventions et la découverte effective d'une plantation? J'aimerais obtenir une ventilation par zone de police.

3. a) Worden de vingerafdrukken van elke gevatte of bekende illegaal in dit bestand opgenomen?

b) Wordt optimaal gebruik gemaakt van deze gegevens en op welke wijze?

4. Wat is de actuele stand van zaken met betrekking tot de uitbreiding van dit systeem tot andere biometrische toepassingen?

5. Hoever staat het met het doorvoeren van de technische realisaties om vingerafdrukken rechtstreeks door te sturen? Wat is de planning ter zake?

6. Hoeveel FIT-toestellen zijn er momenteel in gebruik en waar zijn deze geplaatst? Wat is de planning terzake voor de toekomst en welke zijn de termijnen?

Antwoord: 1. In het kader van de criminaliteitsbestrijding worden, van alle personen ouder dan 14 jaar (jonger dan 14 jaar mits toestemming van magistraat) vingerafdrukken afgenomen als de persoon:

— aangehouden is en ter beschikking werd gesteld van een gerechtelijke overheid;

— verhoord werd en er voor hem een verband met een concreet feit werd bevestigd (bewezen) of een feit waarover de politiediensten ernstige verdenkingen hebben (voorzover het niet gaat om een erkend miniem feit);

— opgesloten is in een strafinrichting (uitzondering voor het vattingsbevel vanwege de procureur des Konings bij de politierechtbank).

2. Op 25 februari 2004 bevat deze gegevensbank 407 650 personen. Deze gegevensbank kan niet opgesplitst worden in categorieën.

3. a) Desbetreffend zie antwoord vraag 1.

b) Indien een persoon voor de tweede maal gedactyloscopeerd wordt, gaat AFIS over tot een identificatie en wordt de betrokken politiedienst hiervan op de hoogte gebracht met mededeling van de eventuele aliasen.

4. In de toekomst (2006-2007) voorzien we in een automatisch zoekstelsel voor palmafdrukken en palmvoren. Dit is vooral interessant voor het identificeren van sporen achtergelaten op de plaats van een misdrijf.

5. De technische realisaties zijn uitgevoerd. Vingerafdrukken kunnen nu rechtstreeks worden doorgestuurd via een Jivescan of een FIT-station.

6. Er zijn momenteel 28 FIT-toestellen in gebruik. Ze zijn geplaatst in elk AIK (behalve AIK Antwerpen en AIK Charleroi waar een Jivescan staat; AIK Eupen waar het FIT-toestel in het labo Eupen staat; AIK Doornik en Oudenaerde waar technische problemen zijn), bij de zeevaartpolitie SPN Zeebrugge, bij het internationaal invalspunt DSO en twee bij de gerechtelijke identifiëerdienst zelf. Deze toepassing zou in de toekomst kunnen uitgebreid worden naar de lokale politiezones.

Vraag nr. 3-771 van de heer Vandenberghe H. d.d. 24 februari 2004 (N.):

Henneplantages. — Toenemend aantal in België. — Vervolgingsbeleid.

In 2003 doekte de Kempense politie 55 henneplantages op. Vooral de lokale recherche diensten sporen met succes plantages op. In driekwart van de gevallen was deze plantage in handen van een Nederlander.

Zo voerde de politie in 2003 in het arrondissement Turnhout 80 interventies uit in verband met henneplantages. In 55 gevallen werd een plantage aangetroffen.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Hoeveel henneplantages werden de voorbije 10 jaar opgedoekt? Indien mogelijk ontving ik graag een uitsplitsing volgens de huidige politiezones.

2. Wat is de verhouding tussen het aantal interventies en het daadwerkelijk aantreffen van een plantage? Graag ontving ik een uitsplitsing volgens de huidige politiezones.

3. Combien de ces personnes ont-elles fait l'objet de poursuites judiciaires ? Quelles sanctions ont-elles été prononcées ?

4. Quelle est la nationalité des propriétaires de ces plantations ?

5. Les cultivateurs de cannabis ont-ils fait usage de violence lors de la destruction des plantations ?

Réponse: L'on ne peut malheureusement pas répondre aux sous-questions de la question écrite sur la base des statistiques que nous possédons. Étant donné que le demandeur s'est déjà adressé à la ministre de la Justice et au ministre de l'Intérieur, il n'y a pas eu de concertation interdépartementale par la suite.

La production de drogue concerne tant la culture de cannabis que la fabrication de pilules d'XTC et autres dérivés (illégaux). Une lecture attentive d'un jugement suffit à montrer de quoi il s'agit. Les informations statistiques restent bien plus générales et sont limitées à l'enregistrement des infractions à l'article de loi concerné, sans que l'on spécifie de quelle drogue il s'agit et encore moins de quelle forme de production il s'agit, la culture ou la fabrication.

Ce type d'informations n'est pas non plus prévu dans les codes de prévention des statistiques nationales des parquets, bien qu'il ne faille pas exclure que localement, certains parquets enregistrent des informations supplémentaires.

Il sera peut-être possible de donner des réponses plus détaillées à l'avenir mais cela dépendra de l'évolution du projet Phénix. Les données actuelles ne nous permettent cependant pas de procéder à une analyse plus approfondie.

Question n° 3-796 de M. Vandenberghe H. du 26 février 2004 (N.):

Circulation. — Détecteur de radar. — Jugements.

Le tribunal de police d'Anvers a condamné récemment une personne pour possession d'un détecteur de radar. Un tel appareil signale les endroits où la police effectue des contrôles de vitesse. Cette personne avait acheté son détecteur de radar aux Pays-Bas. En effet, de tels appareils sont interdits en Belgique.

Je souhaiterais que l'honorable ministre me communique le nombre de jugements rendus par les tribunaux de police condamnant la possession d'un détecteur de radar durant ces trois dernières années. Ces chiffres pourraient-ils être ventilés par arrondissement judiciaire ?

Réponse: L'article 62bis de la loi relative à la police de la circulation routière coordonnée par l'arrêté royal du 16 mars 1968 édicte que « Sans préjudice des dispositions de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications, il est interdit de se munir de tout équipement ou de tout autre moyen entravant ou empêchant la constatation d'infractions à la présente loi et aux règlements sur la police de la circulation routière ».

Vous trouverez ci-dessous les statistiques des infractions pour l'ensemble du Royaume excepté le tribunal de police d'Eupen non encore informatisé (chiffres communiqués les 24 mars 2004 par le centre de traitement informatique du service public fédéral Justice).

	2001	2002	2003
Belgique	293	238	258
Arlon	1	1	1
Asse	1	0	0
Anvers	36	56	50
Bruges	100	21	8
Bruxelles	3	3	2
Charleroi	2	3	1
Termonde	4	9	5
Dinant	0	3	3

3. Hoeveel van deze personen werden gerechtelijk vervolgd ? Welke straffen werden uitgesproken ?

4. Wat is de nationaliteit van de eigenaars van deze hennepplantages ?

5. Werd bij het opdoeken van de hennepplantages geweld gebruikt door de telers ?

Antwoord: De deelvragen van deze schriftelijke vraag zijn helaas niet te beantwoorden op basis van de voor ons beschikbare statistische gegevens. Gelet op het feit dat de vraagsteller zich reeds tot zowel de minister van Justitie als tot de minister van Binnenlandse Zaken heeft gewend, werd verder geen interdepartementaal overleg gepleegd.

Productie van drugs kan zowel slaan op het telen van cannabis als op het vervaardigen van XTC en aanverwante (illegale) producten. Alleen een zorgvuldige lezing van een vonnis kan uitwijzen waarover het precies gaat. De statistische informatie blijft veel algemener en is beperkt tot het registreren van de inbreuken tegen het betreffende wetsartikel, zonder dat gespecificeerd wordt over welke drug en al evenmin over welke vorm van productie, *c.q.* telen of vervaardiging, het gaat.

Deze informatie is ook niet voorzien in de preventiecodes van de nationale parketstatistieken, hoewel het niet uit te sluiten is dat er hier en daar plaatselijk iets geregistreerd wordt.

Afhankelijk van wat het Phenix-project ooit zal te bieden hebben, wordt het in de toekomst misschien mogelijk om meer gedetailleerde antwoorden te geven. Op basis van de actuele data is verdere analyse evenwel niet mogelijk.

Vraag nr. 3-796 van de heer Vandenberghe H. d.d. 26 februari 2004 (N.):

Verkeer. — Radardetector. — Vonnissen.

De Antwerpse politierechtbank veroordeelde onlangs een persoon voor het bezit van een radardetector. Zo'n toestel geeft aan waar de politie snelheidscontroles houdt. De persoon had de radar in Nederland gekocht. In België zijn deze toestellen immers verboden.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen. Hoeveel vonnissen door de politierechtbanken de voorbije drie jaar werden uitgesproken voor het bezit van een radardetector. Is het mogelijk de resultaten uit te splitsen per gerechtelijk arrondissement ?

Antwoord: Artikel 62bis van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 16 maart 1968 bepaalt: « Onverminderd de bepalingen van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobeachting is het verboden elke uitrusting die of elk ander middel dat de vaststelling van overtredingen van deze wet en van de reglementen betreffende de politie over het wegverkeer, bemoeilijkt of verhindert. »

Hieronder vindt u statistieken van de overtredingen voor het hele land, behalve voor de politierechtbank van Eupen die nog niet geïnformatiseerd is (cijfers werden door het centrum voor informatieverwerking van de federale overheidsdienst Justitie overgemaakt op 24 maart 2004).

	2001	2002	2003
België	293	238	258
Aarlen	1	1	1
Asse	1	0	0
Antwerpen	36	56	50
Brugge	100	21	8
Brussel	3	3	2
Charleroi	2	3	1
Dendermonde	4	9	5
Dinant	0	3	3

	2001	2002	2003
Eupen	Chiffres non communiqués		
Gand	6	6	3
Hal	10	10	11
Hasselt	29	35	46
Huy	0	1	0
Ypres	0	0	1
Courtrai	7	5	2
Liège	5	10	8
Louvain	3	4	2
Malines	0	1	1
Mons	3	7	16
Marche	0	0	2
Neufchâteau	0	1	0
Namur	0	4	29
Nivelles	1	0	0
Audenarde	3	0	1
Tongres	20	12	15
Turnhout	29	14	22
Tournai	12	1	3
Furnes	4	2	1
Verviers	0	2	4
Vilvorde	14	27	21

Question n° 3-813 de Mme Nyssens du 5 mars 2004 (Fr.):

Non-présentations d'enfants. — Plaintes. — Classement sans suite. — Directives pour les parquets.

Il existe un nombre important de familles en conflit concernant l'exercice du droit aux relations personnelles.

L'exécution des décisions de justice rendues en la matière devient un problème lancinant.

1. Disposez-vous de statistiques en ce qui concerne les plaintes déposées pour non-présentation d'enfants?
2. Combien de plaintes sont suivies d'un classement sans suite?
3. Existe-t-il des directives dont disposent les parquets à ce sujet?
4. N'estimez-vous pas nécessaire de prendre des mesures en la matière? Si oui, lesquelles?

Réponse: L'objet de la question n° 3-813 du 5 mars 2004 étant similaire à l'objet de la question n° 3-627 du 3 février 2004, l'honorable membre voudra bien se référer à la réponse fournie à ladite question n° 3-627.

**Vice-premier ministre
et ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

Entreprises publiques

Question n° 3-635 de M. Willems du 9 mars 2004 (N.):

Train gratuit entre domicile et lieu de travail. — Influences sur la mobilité.

Le 3 février 2004, je vous ai posé sous le n° 3-635 la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

«L'intention de l'autorité fédérale d'instaurer la gratuité pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail soulève un certain nombre de problèmes pratiques.

	2001	2002	2003
Eupen	Geen cijfers ontvangen		
Gent	6	6	3
Halle	10	10	11
Hasselt	29	35	46
Hoei	0	1	0
Ieper	0	0	1
Kortrijk	7	5	2
Luik	5	10	8
Leuven	3	4	2
Mechelen	0	1	1
Bergen	3	7	16
Marche	0	0	2
Neufchâteau	0	1	0
Namen	0	4	29
Nijvel	1	0	0
Oudenaarde	3	0	1
Tongeren	20	12	15
Turnhout	29	14	22
Doornik	12	1	3
Veurne	4	2	1
Verviers	0	2	4
Vilvoorde	14	27	21

Vraag nr. 3-813 van mevrouw Nyssens d.d. 5 maart 2004 (Fr.):

Weigering omgangsrecht. — Klachten. — Seponering. — Richtlijnen voor de parketten.

In vele gezinnen zijn er conflicten over de uitoefening van het omgangsrecht.

De uitvoering van de rechterlijke uitspraken ter zake is uitgegroeid tot een schrijnend probleem.

1. Bestaan er statistieken over de klachten die werden ingediend wegens weigering van het omgangsrecht?
2. Hoeveel klachten worden zonder gevolg geseponerd?
3. Beschikken de parketten over richtlijnen ter zake?
4. Vindt u het niet nodig in dit verband maatregelen te nemen? Zo ja, welke?

Antwoord: Aangezien het onderwerp van de vraag nr. 3-813 van 5 maart 2004 analoog is aan de door u gestelde vraag nr. 3-627 van 3 februari 2004, verwijs ik het geachte lid naar het antwoord dat gegeven werd op vraag nr. 3-627.

**Vice-eerste minister
en minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-635 van de heer Willems d.d. 9 maart 2004 (N.):

Gratis woon-werkverkeer met de trein. — Invloed op de mobiliteit.

Op 3 februari 2004 stelde ik u onder nr. 3-635 de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

«De intentie van de federale overheid om het woon-werkverkeer gratis te maken werpt een aantal praktische problemen op.

Il convient, indépendamment du surcoût que cette mesure représentera pour les entreprises, d'examiner si notre réseau de chemin de fer peut accueillir un nombre supplémentaire de navetteurs.

Cette mesure pourrait aussi influencer le choix du lieu d'implantation de certaines entreprises.

Le nombre de voyageurs supplémentaires attirés par cette mesure a-t-il déjà fait l'objet d'une évaluation ?

L'effet de cette mesure quant à la mobilité sur les autoroutes a-t-elle déjà été estimée ?

Une étude a-t-elle été réalisée concernant l'impact de cette mesure sur la mobilité globale ?

La SNCB est-elle capable de supporter une telle affluence de voyageurs lors des heures de pointe ? Faudra-t-il envisager un accroissement de la capacité ? »

N'ayant pas reçu de réponse à ce jour, je me permets de soumettre à nouveau cette question à l'honorable ministre. Puis-je insister pour qu'il fasse connaître rapidement son point de vue à ce sujet ?

Réponse : Je communique les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Les estimations requises ont été effectuées sur la base des expériences précédentes en matière de « gratuité ».

2 et 3. Oui. D'après les estimations réalisées par la SNCB, l'influence se traduira par un glissement progressif de la voiture vers le train, allant de quelques milliers de déplacements en 2004 à plus de 30 000 déplacements aller/retour en 2007.

4. Aucun problème ne se posera en 2004, mais pour les années suivantes, une extension de la capacité des trains s'impose, à savoir via la poursuite des travaux d'infrastructure autour de Bruxelles (mise à 4 voies) et l'achat de voitures M6 supplémentaires.

Question n° 3-668 de M. Vanhecke du 6 février 2004 (N.) :

Centre de tri postal à Berchem. — Déménagement éventuel.

Il me revient que La Poste envisagerait le déménagement du centre de tri postal d'Anvers de Berchem vers Wommelgem. Selon mes informations, au cours des dernières années, on aurait pourtant beaucoup investi dans la modernisation du centre de tri postal de Berchem.

1. Est-il exact que des projets de déménagement existent pour ce centre de tri postal ? Qu'en est-il du caractère concret de ces projets ?

2. Si tel est le cas, quelles en sont les raisons et à quel montant sont évaluées les dépenses y afférentes ?

3. À combien s'élève le montant investi ces dix dernières années dans le centre de tri postal de Berchem ?

Réponse : Je communique les éléments suivants à l'honorable membre.

1. La Poste a donné le feu vert pour la réalisation des quatre nouveaux centres de tri clefs en main.

Le centre de tri de Bruxelles reste sur le site actuel et sera être modernisé sur le plan technologique tandis que les quatre nouveaux centres de tri sont construits et mis en fonction.

Après les travaux, La Poste disposera de centres de tri industriels modernes et flexibles qui fonctionnent sur la base de principes opérationnels uniformes. Ils trieront le courrier avec un niveau d'automatisation très élevé, et ce pour la majeure partie, jusqu'à la tournée de distribution.

D'après les estimations, la construction des nouveaux centres de tri prendra 25 mois et les nouveaux centres de tri seront mis en service dans le courant de l'année 2006.

Pour le nouveau centre de tri de Gand, un terrain a déjà été acheté à Wondelgem et un à Fleurus pour celui de Charleroi. Pour les terrains d'Anvers et de Liège, des négociations sont en cours.

Los van de vraag naar de meerkost voor de bedrijven is het wenselijk om te onderzoeken of het spoorwegnet het toenemend aantal pendelaars kan opvangen.

Verder zou deze maatregel een invloed kunnen hebben op de inplantingskeuze van bepaalde bedrijven.

Is er al onderzoek gepleegd om te weten te komen om hoeveel extra reizigers het effectief zal gaan ?

Is er al een inschatting gemaakt wat de invloed op de mobiliteit op de autosnelwegen zal zijn van deze maatregel ?

Is er een studie uitgevoerd naar wat de impact zal zijn op de globale mobiliteit ?

Kan de NMBS tijdens de spitsuren deze verhoging van reizigers aan ? Is er nood aan capaciteitsuitbreiding ?

Hoeveel NMBS-stations palen aan bedrijfsterreinen ? »

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt ?

Antwoord : Ik kan het geachte lid het volgende mededelen.

1. Op basis van opgedane ervaring met vroegere toepassingen « kosteloosheid » werden de nodige ramingen gemaakt.

2 en 3. Ja. Volgens schattingen uitgevoerd door de NMBS is de invloed een geleidelijke verschuiving van auto naar trein, gaande van enkele duizenden in 2004 tot meer dan 30 000 heen-en-terugdagverplaatsingen in 2007.

4. Voor 2004 is er geen probleem maar voor de volgende jaren is een capaciteitsuitbreiding van treinen nodig, namelijk door de verderzetting van de infrastructuurwerken rond Brussel (4 sporen), en de aankoop van bijkomende M6-rijtuigen.

Vraag nr. 3-668 van de heer Vanhecke d.d. 6 februari 2004 (N.) :

Postsorteercentrum te Berchem. — Eventuele verhuis.

Naar verluidt bestaan er bij De Post plannen om het postsorteercentrum van Antwerpen te verhuizen van Berchem naar Wommelgem. Nochtans, zo wordt ons meegedeeld, zou er de voorbije jaren sterk geïnvesteerd geweest zijn in de modernisering van het postsorteercentrum van Berchem.

1. Klopt het dat er verhuisplannen bestaan voor dit postsorteercentrum en hoe concreet zijn die plannen ?

2. Indien dit zo is, om welke redenen gebeurt dit dan en op hoeveel worden de uitgaven daartoe geraamd ?

3. Kan u mij meedelen hoeveel er de laatste tien jaar werd geïnvesteerd in het postsorteercentrum te Berchem ?

Antwoord : Ik kan het geachte lid het volgende mededelen.

1. De Post heeft het licht op groen gezet voor de realisatie van de vier sleutelklare nieuwe sorteercentra.

Het sorteercentrum van Brussel blijft op de huidige site en zal gemoderniseerd worden op technologisch gebied terwijl de vier nieuwe sorteercentra gebouwd en in werking gesteld worden.

Na de werken zal De Post beschikken over moderne en flexibele industriële sorteercentra die op basis van uniforme operationele principes functioneren. Zij zullen de poststukken met een zeer hoge graad van automatisering sorteren, en dat voor het grootste deel tot op bestelronde.

De bouw van de nieuwe sorteercentra zal naar schatting 25 maanden in beslag nemen en de nieuwe sorteercentra zullen in de loop van 2006 in werking treden.

Voor het nieuwe sorteercentrum van Gent is te Wondelgem, en voor dat van Charleroi is te Fleurus al een terrein gekocht. Voor de terreinen van Antwerpen en Luik lopen onderhandelingen.

À ce jour, l'on n'envisage pas de déménager le centre de tri postal d'Anvers à Wommelgem. La Poste recherche d'abord un emplacement à Anvers même.

2. Pour le moment, en ce qui concerne le degré d'automatisation de tri, La Poste belge accuse un retard, comparé à la grande majorité des autres entreprises postales européennes. L'actuel parc de machines est obsolète, exception faite de Bruxelles X, et devrait en tout cas être remplacé dans les deux prochaines années. Le concept opérationnel (niveau de triage, procédés, flux des produits, ...) doit être revu le plus rapidement possible, si La Poste veut tenir tête à la future concurrence et assurer son avenir.

Différentes options possibles ont été étudiées, entre autres la rénovation de centres de tri existants. La construction de quatre nouveaux centres de tri et la modernisation de Bruxelles X semblait être le meilleur choix, tant du point de vue financier que du point de vue opérationnel et organisationnel.

Le montant brut de l'investissement pour la construction de nouveaux centres de tri et pour la modernisation de Bruxelles X est évalué à 200 millions d'euros TVA incluse (pour l'ensemble du projet, y compris l'acquisition du terrain, adaptation de l'actuel Bruxelles X, etc.). La vente des bâtiments existants rapportera environ 30 million d'euros, selon les estimations. La partie «investissements de remplacement inévitables» que La Poste devrait prendre en charge si l'on ne construisait pas de nouveaux centres de tri s'élèverait à environ 100 millions d'euros. Les efforts d'investissements additionnels nets s'élèvent donc à quelque 70 millions d'euros.

3. La construction du centre de tri à Berchem a été achevée en 1993. À part quelques adaptations minimales, il n'y a pas eu d'autres investissements ces dix dernières années au centre de tri de Berchem.

Question n° 3-804 de M. Noreilde du 26 février 2004 (N.):

SNCB. — Gares. — Possibilité de stationnement.

Disposer d'une zone de stationnement payant pour les personnes qui se rendent à la gare en voiture est un besoin réel des usagers du train tant actuels que potentiels.

Au vu des efforts réalisés pour concrétiser la gratuité des trajets entre le domicile et le travail pour les automobilistes, il convient d'accorder une attention égale aux transports publics.

C'est la raison qui m'amène à poser à l'honorable ministre les questions suivantes:

1. De combien de parcs de stationnement la SNCB dispose-t-elle auprès des gares des grandes villes flamandes?
2. Dans quelle mesure l'offre de stationnement a-t-elle évolué durant la dernière décennie, tant pour ce qui concerne les parcs de stationnement appartenant en propre à la SNCB que ceux pris en concession?
3. Combien de places ces parcs de stationnement offrent-ils?
4. Là où la SNCB ne possède pas de parcs de stationnement, a-t-elle un accord de collaboration avec des firmes privées en vue de satisfaire les besoins?
5. Quel est le pourcentage des parcs de stationnements gratuits? Quel est le pourcentage de ceux qui sont payants?
6. Y a-t-il un prix uniforme?
7. Quel est le prix moyen d'un ticket de parking? Comment ce prix a-t-il évolué durant la dernière décennie?
8. L'honorable ministre est-il disposé à prendre des mesures pour accroître les possibilités de stationnement?
9. L'honorable ministre est-il disposé à prévoir des espaces de stationnement gratuits?

Réponse: Je communique les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Le tableau ci-dessous donne la liste des gares flamandes de catégorie A, B et C, ainsi que du nombre de places de parking SNCB y correspondant.

Er bestaan vandaag geen plannen om het postsorteercentrum van Antwerpen te verhuizen naar Wommelgem. De Post kijkt in eerste instantie uit naar een locatie in Antwerpen zelf.

2. Wat betreft de graad van automatisering bij het sorteren hinkt de Belgische Post momenteel achterop in vergelijking met de grote meerderheid van de andere postale bedrijven in Europa. Het bestaande machinepark is, behalve in Brussel X, sterk verouderd en zou in de twee komende jaren sowieso moeten vervangen worden. Het operationeel concept (niveau van sortering, processen, product stromen, ...) dient dringend herzien te worden indien De Post het hoofd wil bieden aan de toekomstige concurrentie en haar toekomst veilig wil stellen.

Verschillende mogelijke opties werden bestudeerd zoals onder andere het verbouwen van bestaande sorteercentra. Het bouwen van vier nieuwe centra en het upgraden van Brussel X bleek de beste keuze te zijn, zowel op financieel als op organisatorisch en operationeel vlak.

Het bruto investeringsbedrag voor de bouw van de nieuwe sorteercentra en voor de modernisering van Brussel X wordt begroot op 200 miljoen euro inclusief BTW (voor het gehele project, inclusief aanschaffing van terrein, aanpassing van het bestaande Brussel X, enz.). De verkoop van de bestaande gebouwen zal naar schatting ongeveer 30 miljoen euro opbrengen. Het gedeelte «onvermijdelijke vervangingsinvesteringen» dat De Post ten laste zou moeten nemen indien er geen nieuwe centra werden gebouwd bedroeg ongeveer 100 miljoen euro. De netto additionele investeringsinspanning bedraagt daarom min of meer 70 miljoen euro.

3. De bouw van het sorteercentrum in Berchem werd voltooid in 1993. Behalve enkele minieme aanpassingen vonden er de laatste tien jaar geen verdere investeringen plaats in het sorteercentrum van Berchem.

Vraag nr. 3-804 van de heer Noreilde d.d. 26 februari 2004 (N.):

NMBS. — Stations. — Parkeergelegenheid.

De beschikbaarheid van betaalbare parkeergelegenheid voor mensen die met de wagen naar het station komen, is een reële behoefte van huidige en potentiële treingebruikers.

In het licht van de inspanningen om gratis woon-werkverkeer te realiseren, dient hieraan evenveel aandacht te worden besteed als aan het openbare vervoer.

Daarom de volgende vragen aan de geachte minister:

1. Hoeveel parkings bezit de NMBS rond de stations in alle grote Vlaamse steden?
2. In welke mate is het aanbod van de parkeergelegenheid geëvolueerd gedurende de laatste tien jaar en dit zowel van parkings in eigen bezit als van parkings in concessie?
3. Over hoeveel parkeerplaatsen beschikken deze parkings?
4. Indien de NMBS zelf geen parkings bezit, heeft ze een samenwerkingsakkoord met privé-firma's om in deze behoefte te voorzien?
5. Hoeveel procent van deze parkings zijn gratis? Hoeveel procent van deze parkings zijn betalend?
6. Is er een uniforme prijs van toepassing?
7. Wat is de (gemiddelde) kostprijs van een parkeerticket? Hoe is deze prijs de laatste tien jaar geëvolueerd?
8. Is de geachte minister bereid om maatregelen te nemen om in extra parkeergelegenheid te voorzien?
9. Is de geachte minister bereid te voorzien in gratis parkeer-ruimte?

Antwoord: Ik kan het geachte lid het volgende meedelen.

1. In onderstaande tabel worden de Vlaamse stations vermeld van categorie A, B en C met hun overeenstemmend aantal NMBS-parkeerplaatsen.

Alost 466	Louvain 714
Aalter 348	Lichtervelde 83
Aarschot 500	Liedekerke 512
Anvers-Berchem 271	Lierre 116
Burst 66	Lokeren 412
De Pinte 149	Malines 528
Deinze 241	Mechelen-Nekkerspoel 102
Denderleeuw 75	Mol 109
Termonde 350	Ninove 226
Diest 162	Ostende 155
Essen 111	Opwijk 117
Geel 115	Audenarde 569
Genk 94	Puurs 96
Gent-Dampoort 151	Roulers 198
Gent-Sint-Pieters 460	Saint-Nicolas 203
Grammont 169	Ternat 185
Hasselt 95	Tielt 149
Heist-op-den-Berg 116	Tirlemont 987
Herentals 310	Turnhout 190
Ypres 5	Vilvorde 375
Izegem 32	Waregem 276
Kontich 64	Wetteren 123
Courtrai 48	Zaventem 45
Landen 648	Zele 107
Lede 196	Zottegem 55

2. Le stationnement dans les gares SNCB a évolué de manière telle que le ratio de stationnement est de 6 actuellement au lieu de 7 en moyenne dans le passé. Cela signifie qu'à l'heure actuelle, 1 usager des chemins de fer sur 6 dispose d'un emplacement de parking contre 1 sur 7 auparavant.

3. L'offre de parkings autour des gares SNCB s'élève à quelque 70 000 emplacements dont environ 50 % sont détenus par la SNCB et 50 % par des tiers.

4. Mis à part les parkings exploités par la SNCB proprement dite, certains parkings sont également donnés en concession. En dehors de ces concessions, il n'existe pas d'accords de coopération avec des firmes privées.

5. On peut avancer que quelque 10 % de ces parkings sont payants. Le reste est mis gratuitement à la disposition des voyageurs.

6 et 7. Depuis le 1^{er} février 2004, la tarification (voyageurs) pour les parkings SNCB payants (en dehors des parkings donnés en concession) se présente comme suit :

- 1 jour : 3,20 euros;
- 1 semaine : 5,20 euros;
- 1 mois : 17,30 euros;
- 3 mois : 48,50 euros;
- 1 an : 156 euros.

Les tarifs des parkings font l'objet d'une augmentation annuelle suivant le même pourcentage que celui appliqué pour les autres produits SNCB, à savoir 3 % environ.

8 et 9. La politique future en matière de parking sera discutée dans le cadre de la négociation des futurs contrats de gestion tenant compte de la nouvelle structure de la SNCB.

Question n° 3-860 de M. Vandenberghe H. du 24 mars 2004 (N.) :

SNCB. — Tickets de train. — Vente par l'Internet.

Depuis le 12 mars 2004, les internautes qui empruntent le train peuvent imprimer eux-mêmes leur ticket grâce à leur ordinateur. En d'autres termes, on peut acheter et imprimer, par le biais d'internet, un ticket de train pour le service intérieur. Jusqu'à présent, on ne pouvait réserver un ticket en ligne que pour Thalys, Eurostar et le TGV.

Aalst 466	Leuven 714
Aalter 348	Lichtervelde 83
Aarschot 500	Liedekerke 512
Antwerpen-Berchem 271	Lier 116
Burst 66	Lokeren 412
De Pinte 149	Mechelen 528
Deinze 241	Mechelen-Nekkerspoel 102
Denderleeuw 75	Mol 109
Dendermonde 350	Ninove 226
Diest 162	Oostende 155
Essen 111	Opwijk 117
Geel 115	Oudenaarde 569
Genk 94	Puurs 96
Gent-Dampoort 151	Roelare 198
Gent-Sint-Pieters 460	Sint-Niklaas 203
Geraardsbergen 169	Ternat 185
Hasselt 95	Tielt 149
Heist-op-den-Berg 116	Tienen 987
Herentals 310	Turnhout 190
Ieper 5	Vilvoorde 375
Izegem 32	Waregem 276
Kontich 64	Wetteren 123
Kortrijk 48	Zaventem 45
Landen 648	Zele 107
Lede 196	Zottegem 55

2. De parkeergelegenheid aan de NMBS-stations is zodanig geëvolueerd dat de aangeboden parkeerratio momenteel 6 bedraagt, waar deze in het verleden gemiddeld 7 bedroeg. Dit betekent dat momenteel 1 op 6 treinreizigers over een parkeerplaats beschikt tegen in het verleden 1 op 7.

3. Het parkeeraanbod rond de NMBS-stations bedraagt ongeveer 70 000 parkeerplaatsen waarvan ongeveer 50 % NMBS-parkeerplaatsen en 50 % derden.

4. Buiten de parkings die de NMBS momenteel zelf exploiteert worden verschillende parkings in concessie gegeven. Buiten deze concessies bestaan geen samenwerkingsakkoorden met privé-firma's.

5. Men kan stellen dat ongeveer 10 % van deze parkings betaald zijn. De rest wordt kosteloos aangeboden aan de treinreizigers.

6 en 7. Vanaf 1 februari 2004 ziet de tariefzetting (treinreizigers) voor de betalende NMBS-parkings (buiten de parkings in concessie gegeven) er als volgt uit :

- 1 dag : 3,20 euro;
- 1 week : 5,20 euro;
- 1 maand : 17,30 euro;
- 3 maanden : 48,50 euro;
- 1 jaar : 156 euro.

Jaarlijks worden de parkeertarieven verhoogd met dezelfde procentuele stijging als deze voor de andere NMBS-producten, die ongeveer 3 % bedraagt.

8 en 9. Het toekomstige parkeerbeleid zal besproken worden in het kader van de onderhandeling van de toekomstige beheerscontracten rekening houdend met de nieuwe structuur van de NMBS.

Vraag nr. 3-860 van de heer Vandenberghe H. d.d. 24 maart 2004 (N.) :

NMBS. — Treintickets. — Verkoop via het Internet.

Sinds vrijdag 12 maart 2004 kunnen internetgebruikers die met de trein reizen zelf hun treinticket maken via hun computer. Men kan met andere woorden een kaartje voor het binnenlands treinverkeer kopen en printen via het Internet. Tot nu toe kon je in België alleen voor Thalys, Eurostar en TGV een ticket «on line» bestellen.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Depuis l'introduction du nouveau système, combien de tickets a-t-on vendu en ligne ? Que représente pour l'instant cette vente par rapport à la vente « normale » aux guichets des gares ?

2. Quels objectifs a-t-on fixés pour cette vente en ligne ?

3. L'honorable ministre estime-t-il souhaitable de prendre des mesures visant à stimuler la vente en ligne de tickets ?

Réponse : Je communique les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Depuis le 8 mars 2004, 2 687 billets vendus par internet et imprimables à domicile ont été écoulés par la SNCB pour une recette totale de 24 533 euros (situation arrêtée au 23 mars 2004).

Ces ventes représentent provisoirement une fraction minime des recettes réalisées en gare, et ce pour plusieurs raisons :

— l'éventail des titres de transport proposés par ce biais est encore limité aux titres de transport valables un jour dont les valeurs unitaires sont faibles;

— le projet est dans le début de sa phase de lancement et doit être soutenu par une campagne de communication nécessaire pour élargir la notoriété de ce service à la clientèle;

— les modes de paiement autorisés doivent encore être étendus.

2. L'objectif de ventes par internet pour les titres de transport du service intérieur a été fixé par la SNCB, pour le moyen terme, à 4 %.

3. La SNCB compte stimuler progressivement les ventes par internet en élargissant la gamme des titres de transport offerts et en soutenant cette expansion par une politique de communication appropriée à ce canal de distribution.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-753 de M. Vanhecke du 18 février 2004 (N.) :

Voyages à l'étranger. — Participants. — Coût. — Objectifs.

Pouvez-vous me communiquer, pour chaque voyage que vous avez entrepris à l'étranger depuis votre entrée en fonction et qui a bénéficié totalement ou partiellement d'une aide (financière ou matérielle) des pouvoirs publics, les renseignements suivants :

1. la date;
2. la destination;
3. le but;
4. combien de fonctionnaires vous ont accompagné, en quelle qualité et en raison de quelle spécialité/connaissances/compétences ils ont participé à ce voyage et quel en a été le coût;
5. combien de collaborateurs de cabinet vous ont accompagné, en quelle qualité et en raison de quelle spécialité/connaissances/compétences ils ont participé à ce voyage et quel en a été le coût;
6. le nombre de gens de la presse (y compris les caméraman, le personnel technique, etc.) qui vous ont accompagné, en mentionnant l'organe de presse pour lequel ils travaillent et le coût total supporté en l'occurrence par les pouvoirs publics;
7. si des membres de votre famille vous ont accompagné, dans l'affirmative combien et si le coût y afférent a été pris en charge par les pouvoirs publics et pour quel montant;
8. le coût total à charge des pouvoirs publics;

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoe vaak werd, sinds de invoering van het nieuwe systeem, gebruik gemaakt van de ticketverkoop « on line » ? Hoe verhoudt deze ticketverkoop zich momenteel tot de « gewone » verkoop aan de loketten in het station ?

2. Welke doelstellingen werden vooropgesteld voor de ticketverkoop « on line » ?

3. Acht de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen om de ticketverkoop « on line » te stimuleren ?

Antwoord : Ik kan het geachte lid het volgende meedelen.

1. Sedert 8 maart 2004 heeft de NMBS via het Internet 2 687 biljetten verkocht die bij de klant thuis werden afgedrukt, goed voor een totale ontvangst van 24 533 euro (telling tot 23 maart 2004).

Die verkoop vertegenwoordigt voorlopig slechts een fractie van de ontvangsten die in de stations worden gehaald, en wel om verscheidene redenen :

— de waaier van vervoerbewijzen die via dit distributiekanaal aangeboden wordt, is nog beperkt tot de biljetten die één dag geldig zijn en waarvan het eenheidsbedrag gering is;

— het project staat aan het begin van zijn lanceringsfase en dient door een communicatiecampagne ondersteund te worden. Deze is noodzakelijk opdat die dienstverlening bij de cliënteel meer bekendheid zou krijgen;

— de aanvaarde betalingswijzen moeten nog uitgebreid worden.

2. De NMBS heeft zich tot doel gesteld, op middellange termijn 4 % van de vervoerbewijzen in binnenlandse dienst via het Internet te verkopen.

3. De NMBS is van plan de verkoop via het Internet geleidelijk aan te moedigen door het gamma van aangeboden vervoerbewijzen uit te breiden en die expansie te ondersteunen door middel van een communicatiebeleid dat geschikt is voor dit distributiekanaal.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag n° 3-753 van de heer Vanhecke d.d. 18 februari 2004 (N.) :

Buitenlandse reizen. — Deelnemers. — Kostprijs. — Doelstellingen.

Kan u mij voor elke reis naar het buitenland die u sinds uw ambtsaanvaarding heeft ondernomen, en waarvoor er geheel of gedeeltelijk een beroep werd gedaan op openbare middelen (financieel of materieel) het volgende meedelen :

1. de datum;
2. de bestemming;
3. het doel;
4. hoeveel ambtenaren u vergezelden en in welke hoedanigheid en omwille van welke specialiteit/kennis/bevoegdheid zij aan deze reis deelnamen en wat de kostprijs hiervan was;
5. hoeveel kabinetmedewerkers u vergezelden, in welke hoedanigheid en omwille van welke specialiteit/kennis/bevoegdheid zij aan deze reis deelnamen, en wat de kostprijs hiervan was;
6. het aantal perslui (inclusief cameralui, technisch personeel, enz.) die u vergezelden, met vermelding van het persorgaan waarvoor zij werken en de totale kosten die hiervoor ten laste van de overheid kwamen;
7. of er gezins- of familieleden waren die u vergezelden, en zo ja, hoeveel en of de kosten hiervoor ten laste van de overheid kwamen, alsook de kostprijs hiervan;
8. de totale kostprijs ten laste van de overheid;

9. les postes budgétaires où figurent ces coûts;

10. les résultats atteints en fonction de l'objectif fixé pour le voyage?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Rome: du 11 septembre 2003 au 13 septembre 2003.

Lituanie: du 18 novembre 2003 au 19 novembre 2003.

Dublin: du 21 janvier 2004 au 23 janvier 2004.

2. Rome.

Lituanie.

Dublin.

3. Les missions à Rome et Dublin consistaient en une participation à un Conseil informel Justice et Affaires intérieures.

La mission en Lituanie était une signature d'un accord bilatéral de coopération policière.

4. Rome: Monique De Knop, présidente du comité de direction du SPF Intérieur, et M. Dirk Van den Bulck, commissaire adjoint au Commissariat général pour les réfugiés et apatrides, m'ont accompagné durant cette mission. Le coût de celle-ci a été acquitté par le SPF Intérieur.

Dublin: Monique De Knop, présidente du comité de direction du SPF Intérieur, et M. Freddy Rosemont, directeur-général du service Étrangers, m'ont accompagné durant cette mission. Le coût de celle-ci a été acquitté par le SPF Intérieur.

Lituanie: commissaire-général Herman Franssen m'a accompagné. Le coût de celle-ci a été acquitté par la Police fédérale.

5. Rome: M. Luc Houbrechts, directeur de la cellule stratégique, et M. Patrick Zanders, expert diplomatique, m'ont accompagné durant la mission. Le coût de celle-ci s'est élevé à 1 305,3 euros.

Dublin: M. Luc Houbrechts, directeur de la cellule stratégique, et M. Patrick Van Gheel, expert diplomatique, m'ont accompagné durant cette mission. Le coût de celle-ci s'est élevé à 1 074,8 euros.

Lituanie: M. Luc Houbrechts, directeur de la cellule stratégique, et M. Patrick Zanders, expert diplomatique, m'ont accompagné durant cette mission. Le coût de celle-ci s'est élevé à 131,05 euros.

6. Rome: M. Philip Verhoest («*De Standaard*»), Mme Kathleen Cools (VRT) et M. Reinhart Bracke (Belga) participèrent à cette mission. Le coût total de celle-ci à charge des pouvoirs publics (vol) s'est élevé à 1 669,95 euros.

Dublin: aucun journaliste ne m'a accompagné.

Lituanie: Johan Depoortere (journaliste VRT) Etienne Opdekamp (camera VRT), Roger Ivens (son VRT), Greet Op de Beeck (journaliste VRT radio), Kris van der Beken (journaliste Belga), Peter De Voecht (photographe Belga), Frank Jacobs (journaliste «*Belang van Limburg*»), Steven De Bock (journaliste «*Nieuwsblad*»), Benoit Franchimont (journaliste «*La Dernière Heure*»), Hubert Van Slembrouck (journaliste «*Sud Presse*»), Fabian Van Eeckhaut (journaliste RTBF Radio) et Frederic Delepierre (journaliste «*Le Soir*). Ils n'y avaient pas de coûts pour le gouvernement.

7. Dublin: mon épouse m'a accompagné et le coût de cette participation s'est élevé à 459 euros.

8. Rome: le coût total s'est élevé à 4 280,55 euros.

Dublin: le coût total s'est élevé à 2 071,2 euros.

Lituanie: le coût total s'est élevé à 131,05 euros. On a pris un avion gouvernemental.

9. Au budget, ces crédits constituent une subdivision de l'allocation de base 12 01 «Frais de fonctionnement».

10. Rome et Dublin: étant donné qu'il s'agissait en l'occurrence d'un échange d'idées informel, aucune décision formelle n'a été prise.

9. op welke posten van de begroting deze kosten kunnen worden teruggevonden;

10. wat de bereikte resultaten zijn in functie van het vooropgestelde doel van de reis?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid volgende gegevens mee te delen.

1. Rome: 11 september 2003 tot 13 september 2003.

Litouwen: 18 november 2003 tot 19 november 2003.

Dublin: 21 januari 2004 tot 23 januari 2004.

2. Rome.

Litouwen.

Dublin.

3. De zendingen naar Rome en Dublin gingen om een deelname aan een informele Raad Justitie en Binnenlandse Zaken.

De zending naar Litouwen ging om de ondertekening van een bilateraal samenwerkingsakkoord.

4. Rome: Monique De Knop, voorzitter van het directiecomité FOD Binnenlandse Zaken, en de heer Dirk Van den Bulck, adjunct-commissaris Commissariaat-Generaal voor vluchtelingen en staatlozen, hebben mij vergezeld gedurende deze zending. De kostprijs werd betaald door de FOD Binnenlandse Zaken.

Dublin: Monique De Knop, voorzitter van het directiecomité FOD Binnenlandse Zaken, en de heer Freddy Rosemont, directeur-generaal van de dienst Vreemdelingenzaken, hebben mij vergezeld gedurende deze zending. De kostprijs werd betaald door de FOD Binnenlandse Zaken.

Litouwen: commissaris-generaal Herman Franssen (Federale Politie) is meegereisd. De kostprijs werd betaald door de Federale Politie.

5. Rome: de heer Luc Houbrechts, directeur van de beleidscel, en de heer Patrick Zanders, diplomatiek expert, vergezelden mij tijdens deze zending. De kostprijs hiervan bedroeg 1 305,3 euros.

Dublin: de heer Luc Houbrechts, directeur van de beleidscel, en de heer Patrick Van Gheel, diplomatiek expert, vergezelden mij tijdens deze zending. De kostprijs hiervan bedroeg 1 074,8 euro.

Litouwen: de heer Luc Houbrechts, directeur van de beleidscel, en de heer Patrick Zanders, diplomatiek expert, vergezelden mij tijdens deze zending. De kostprijs hiervan bedroeg 131,05 euro.

6. Rome: de heer Philip Verhoest (*De Standaard*), mevrouw Kathleen Cools (VRT) en de heer Reinhart Bracke (Belga) namen deel aan deze zending. De totale kostprijs ten laste van de overheid (vlucht) bedroeg 1 669,95 euro.

Dublin: er zijn geen perslui meegereisd.

Litouwen: Johan Depoortere (journalist VRT) Etienne Opdekamp (camera VRT), Roger Ivens (klank VRT), Greet Op de Beeck (journalist VRT radio), Kris van der Beken (journalist Belga), Peter De Voecht (fotograaf Belga), Frank Jacobs (journalist *Belang van Limburg*), Steven De Bock (journalist *Nieuwsblad*), Benoit Franchimont (journalist «*La Dernière Heure*»), Hubert Van Slembrouck (journalist «*Sud Presse*»), Fabian Van Eeckhaut (journalist RTBF Radio) en Frederic Delepierre (journalist «*Le Soir*). Er waren geen kosten voor de overheid.

7. Dublin: mijn echtgenote heeft mij vergezeld en de kostprijs hiervoor bedroeg 459 euro.

8. Rome: de totale kostprijs bedroeg 4 280,55 euro.

Dublin: de totale kostprijs bedroeg 2 071,2 euro.

Litouwen: de totale kostprijs bedroeg 131,05 euro. Er werd gevlogen met een regeringsvliegtuig.

9. Op de begroting zijn deze kredieten een onderdeel van de basisallocatie 12 01 «Werkingskosten».

10. Rome en Dublin: gelet op het feit dat het hier ging om een informele uitwisseling van gedachten, werden er geen formele beslissingen genomen.

Lituanie: un accord bilatéral de coopération policière a été signé.

Question n° 3-775 de M. Vandenhove du 24 février 2004 (N.):

Domage causé par des fonctionnaires de police. — Responsabilité.

L'article 47, § 3, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, prévoit que «(...) la commune (...) est responsable du dommage causé par les fonctionnaires de police de la police locale dans les fonctions auxquelles (...) la commune (...) les a employés, comme les commettants sont responsables du dommage causé par le fait de leurs préposés.»

L'article 48 de la même loi dispose que les fonctionnaires de police visés à l'article 47 ne doivent réparer le dommage causé à des tiers que s'ils commettent une faute intentionnelle, une faute lourde, ou une faute légère qui présente dans leur chef un caractère habituel.

L'article 50 de la même loi énonce que «le fonctionnaire de police visé à l'article 47 qui fait l'objet d'une action en dommages et intérêts devant la juridiction civile ou répressive peut appeler à la cause (...) la commune (...): ceux-ci peuvent intervenir volontairement.»

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes :

1. Des instructions ont-elles été données aux communes par voie de circulaire sur la manière dont elles doivent réagir à ces articles ?

2. Un fonctionnaire de police poursuivi pour fautes intentionnelles peut-il invoquer la commune quand il est interpellé par un tiers (partie civile devant le juge pénal) pour les dommages causés par ses actes ?

3. Le tiers peut-il citer la commune en intervention devant le juge pénal et exiger une condamnation immédiate quand le fonctionnaire de police est poursuivi dans les cas définis à l'article 48 ou cité directement par la partie civile devant le juge pénal ?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Dans cette matière, il n'existe pas de circulaire. Des règles plus précises se trouvent dans l'arrêté royal du 10 avril 1995 relatif à la responsabilité civile des fonctionnaires de police, à leur assistance en justice à l'indemnisation du dommage aux biens encouru par ceux-ci, qu'on doit toutefois lire «dans la nouvelle configuration policière». Un arrêté royal modificatif est d'ailleurs en cours.

Il existe en outre une doctrine étendue en la matière.

Les zones de police locale peuvent de plus en cas de nécessité faire appel au service juridique de la police fédérale qui peut s'appuyer dans cette matière sur une riche expérience.

2. Conformément à l'article 50 de la loi sur la fonction de police, le fonctionnaire de police visé à l'article 47 qui fait l'objet d'une action en dommages et intérêts devant la juridiction civile ou répressive peut appeler à la cause la commune ou la zone pluricommunale. Ceux-ci peuvent également intervenir volontairement.

3. Vu que l'article 47 de la loi sur la fonction de police prévoit que la commune, ou le cas échéant, la zone pluricommunale est responsable du dommage causé par les fonctionnaires de police de la police locale dans les fonctions auxquelles l'État, la commune ou la zone pluricommunale les a employés, comme les commettants sont responsables du dommage causé par le fait de leurs préposés, il est clair que le tiers peut citer directement la commune ou la zone pluricommunale, ce qui d'ailleurs se passe souvent en vue d'une condamnation *in solidum*. N'oublions pas en outre que si le juge ne retient pas une faute qualifiée (faute intentionnelle,

Litouwen: er werd een bilateraal politiesamenwerkingsakkoord ondertekend.

Vraag nr. 3-775 van de heer Vandenhove d.d. 24 februari 2004 (N.):

Schade veroorzaakt door politieambtenaren. — Aansprakelijkheid.

In de wet van 5 augustus 1992 (wet op het politieambt) werd in artikel 47 het volgende voorzien (derde lid): «(...) de gemeente (...) is aansprakelijk voor de schade veroorzaakt door de politieambtenaren van de lokale politie in de functies waarin (...) de gemeente (...) hen heeft aangewend net als de aanstellers aansprakelijk zijn voor de schade aangericht door toedoen van hun aangestelden.»

In artikel 48 van dezelfde wet wordt bepaald dat de in artikel 47 bedoelde politieambtenaren de aan derden berokkende schade slechts moeten vergoeden wanneer zij een opzettelijke fout, een zware fout of een lichte fout die bij hen gewoonlijk voorkomt begaan.

In artikel 50 van dezelfde wet wordt bepaald dat «de in artikel 47 bedoelde politieambtenaren tegen wie een vordering tot schadeloosstelling wordt ingesteld voor de burgerlijke of strafrechter kan (...) de gemeente (...) in het geding betrekken: deze kunnen vrijwillig tussenkomen.»

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

1. Zijn er instructies bij omzendbrief aan de gemeenten hoe zij op die artikelen moeten reageren ?

2. Kan een politieambtenaar die vervolgd wordt voor opzettelijke fouten zich terzake op de gemeente beroepen wanneer hij aangesproken wordt door een derde (burgerlijke partij voor de strafrechter) voor de door zijn daden veroorzaakte schade ?

3. Kan de derde de gemeente voor de strafrechter dagvaarden in tussenkomst en een rechtstreekse veroordeling eisen wanneer de politieambtenaar in de gevallen omschreven in artikel 48 vervolgd wordt of door de burgerlijke partij rechtstreeks gedagvaard wordt voor de strafrechter ?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. Ter zake bestaat er geen omzendbrief. Nadere regels liggen wel vervat in het koninklijk besluit van 10 april 1995 betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid van en de rechtshulp en zaakschadevergoeding voor politieambtenaren, dat wel «in de nieuwe politiere configuratie» moet worden gelezen. Een wijzigend koninklijk besluit is trouwens in de maak.

Voorts bestaat er een uitgebreide rechtsleer terzake.

De lokale politiezones kunnen bovendien zondig een beroep doen op de juridische dienst van de federale politie die terzake kan bogen op een rijke ervaring.

2. Overeenkomstig artikel 50 van de wet op het politieambt kan de in artikel 47 bedoelde politieambtenaar tegen wie een vordering tot schadeloosstelling wordt ingesteld voor de burgerlijke of de strafrechter, de gemeente of de meergemeentzone in het geding betrekken. Deze kunnen eveneens vrijwillig tussenkomen.

3. Gelet op artikel 47 van de wet op het politieambt dat voorziet dat de gemeente of, desgevallend, de meergemeentzone aansprakelijk is voor de schade veroorzaakt door de politieambtenaren van de lokale politie in de functies waarin de Staat, de gemeente of de meergemeentzone hen heeft aangewend, net zoals de aanstellers aansprakelijk zijn voor de schade aangericht door toedoen van hun aangestelden, is het vanzelfsprekend dat de derde de gemeente of de meergemeentzone rechtstreeks kan dagvaarden, hetgeen trouwens veelal gebeurt met het oog op een eventuele veroordeling *in solidum*. Vergeten we immers niet dat

lourde ou légère habituelle) dans le chef du fonctionnaire de police, celui-ci ne pourra voir sa responsabilité civile engagée: règle qui n'est pas toujours appliquée par certaines juridictions.

Ministre de l'Emploi et des Pensions

Question n° 3-652 de Mme Van dermeersch du 6 février 2004 (N.):

Billets d'avion. — Achat.

1. Dans le cadre de l'exécution de vos fonctions et de celles qui relèvent des compétences de votre ministère et cellules stratégiques, a-t-il été fait appel à des compagnies aériennes en 2003 ?

2. Dans l'affirmative:

a) À quelle ou quelles compagnies aériennes a-t-il été fait appel ?

b) Combien de tickets a-t-on achetés par compagnie aérienne ?

c) Quels étaient les critères de sélection de cette ou ces compagnies aériennes ?

d) Quelle a été la procédure suivie ?

e) Quel est le coût total du ou des billets ainsi commandés ?

f) Où peut-on trouver ces dépenses dans le budget ?

Réponse: En réponse à sa question, je crois devoir informer l'honorable membre de ce qui suit.

1. Pour l'exercice de ma fonction et celle de mes collaborateurs appartenant aux cellules stratégiques, appel a été fait à diverses compagnies aériennes.

2. a) SN Brussels Airlines.

Alitalia.

b) SN Brussels Airlines: 1.

Alitalia: 2.

c) Aucun critère spécial n'est imposé pour le choix des compagnies aériennes.

d) Examen est fait de la formule la plus économique pour le voyage de service en question.

e) 734 euros.

f) B.A.23.01.02.12.19.15. Vous trouverez ci-dessous les informations demandées.

Pour l'organisation des voyages de service des fonctionnaires du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, il a été fait appel en 2003 à 11 compagnies d'aviation:

SN Brussels Airlines (25 voyages).

Virgin Express (12 voyages).

Lufthansa (8 voyages).

Olympic Airways (6 voyages).

Alitalia (6 voyages).

Royal Air Maroc (5 voyages).

Ryanair (3 voyages).

Continental Airlines (2 voyages).

Iberia (1 voyage).

United Airlines (1 voyage).

VLM (1 voyage).

Aucun critère spécifique n'est retenu pour la sélection de ces compagnies. Cependant, dans la mesure du possible, on recherche la solution la plus avantageuse financièrement tout en tenant compte du fait que l'absence du fonctionnaire concerné ne peut compromettre le bon fonctionnement de l'administration.

zo de rechter geen gekwalificeerde fout (opzettelijke, zware of gewoonlijk voorkomende lichte fout) weerhoudt in hoofde van de politieambtenaar, die dan ook niet civielrechtelijk kan worden veroordeeld: regel waartegen soms wordt gezondigd door bepaalde jurisdicties.

Minister van Werk en Pensioenen

Vraag nr. 3-652 van mevrouw Van dermeersch d.d. 6 februari 2004 (N.):

Vliegtuigtickets. — Aankoop.

1. Werd er in 2003 voor de uitvoering van uw functies en deze die tot de bevoegdheid van uw ministerie en cellen beleidsvoorbereiding behoren een beroep gedaan op luchtvaartmaatschappijen ?

2. Zo ja:

a) Op welke luchtvaartmaatschappij(en) werd hiervoor een beroep gedaan ?

b) Hoeveel tickets werden er gekocht per luchtvaartmaatschappij ?

c) Wat waren de criteria om deze luchtvaartmaatschappij(en) te selecteren ?

d) Welke procedure werd daartoe gevolgd ?

e) Wat was de totale kostprijs voor deze opdracht(en) ?

f) Waar zijn deze uitgaven in de begroting terug te vinden ?

Antwoord: In antwoord op de vraag van het geachte lid meen ik het volgende te moeten meedelen.

1. Voor de uitvoering van mijn functie, en deze van mijn medewerkers behorende tot de beleidscellen werd er beroep gedaan op diverse luchtvaartmaatschappijen.

2. a) SN Brussels Airlines.

Alitalia.

b) SN Brussels Airlines: 1.

Alitalia: 2.

c) Er worden geen speciale criteria opgelegd om de luchtvaartmaatschappijen te selecteren.

d) Er wordt nagegaan wat voor de betreffende dienstreis de goedkoopste formule is.

e) 734 euro.

f) B.A.23.01.02.12.19.15.

Voor het uitvoeren van de dienstreizen van de ambtenaar van de FOD WASO werd in het jaar 2003 beroep gedaan op 11 verschillende luchtvaartmaatschappijen:

SN Brussels Airlines (25 reizen).

Virgin Express (12 reizen).

Lufthansa (8 reizen).

Olympic Airways (6 reizen).

Alitalia (6 reizen).

Royal Air Maroc (5 reizen).

Ryanair (3 reizen).

Continental Airlines (2 reizen).

Iberia (1 reis).

United Airlines (1 reis).

VLM (1 reis).

Er worden geen speciale criteria opgelegd om deze luchtvaartmaatschappijen te selecteren. Er dient evenwel, in de mate van het mogelijke, te worden gezocht naar de financieel meest voordelige oplossing terwijl ook de afwezigheid van de betrokken ambtenaar de goede werking van de administratie niet in het gedrang mag brengen.

Il convient de tenir compte des tarifs promotionnels en vigueur au moment de l'exécution du voyage de service. Ceci peut impliquer que le voyage à l'aller ou au retour ait lieu un jour plus tôt ou plus tard.

À ce sujet, la division des affaires internationales peut prendre directement contact avec la compagnie d'aviation. Elle peut également rechercher, via une ou plusieurs agences de voyage, la solution la plus avantageuse pour la réalisation du voyage de service. Ceci se passe en concertation avec l'agent concerné.

Durant l'année 2003, le coût total des billets d'avion des voyages de services des fonctionnaires du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale s'est élevé à 31 755,28 euros.

Ces dépenses ne peuvent être identifiées explicitement dans le budget. Elles sont imputées sur des engagements provisionnels — avances de fonds — pris sur les crédits inhérents aux frais de fonctionnement des différentes divisions.

Question n° 3-686 de M. Vanhecke du 9 février 2004 (N.):

Programmes informatiques. — Emploi des langues.

Conformément aux lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, les services utilisent généralement, en service intérieur, le français ou le néerlandais, selon l'endroit où le cas ou l'affaire est localisable et, en l'absence de localisation, selon la langue de l'agent. Cette règle implique notamment que les agents doivent pouvoir disposer, en français ou en néerlandais, selon leur appartenance linguistique, de l'ensemble des programmes informatiques qu'ils sont amenés à utiliser.

Est-il tenu compte de l'exigence susvisée lors de l'adjudication et de l'acquisition de programmes informatiques pour les services qui relèvent de votre compétence? Si oui, de quelle manière?

Tous les programmes informatiques avec lesquels les agents relevant actuellement de votre compétence doivent travailler sont-ils disponibles en français et en néerlandais, selon l'appartenance linguistique des fonctionnaires?

Si tel n'est pas le cas, de quels programmes s'agit-il et pourquoi a-t-il été dérogé à une loi d'ordre public?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire connaître ce qui suit.

1. En ce qui concerne le SPF Sécurité sociale

Conformément aux lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, tous les programmes informatiques, que les services qui relèvent de ma compétence doivent employer, sont disponibles en néerlandais ou en français, selon le rôle linguistique du fonctionnaire.

Chaque offre ou achat de programmes informatiques contient toujours une clause qui stipule comme une des conditions de validité la disponibilité en néerlandais ou en français.

Les programmes que l'on développe au sein des services qui relèvent de ma compétence sont toujours offerts aux fonctionnaires en néerlandais et en français.

2. Pour ce qui concerne l'administration des Pensions

Lors de l'achat de nouveaux ordinateurs personnels par l'administration des Pensions (jusqu'à présent en collaboration avec le service public fédéral Finances), un paquet standard de logiciels est pré-installé par le fournisseur. Le contenu de ce paquet — destiné à l'utilisateur ordinaire — est fixé en grande partie dans le cahier des charges. L'installation de ces logiciels s'effectue en étroite concertation avec le fournisseur.

Er dient met andere woorden rekening te worden gehouden met de op het ogenblik van de te volbrengen dienstreis geldende voordeeltarieven van de verschillende maatschappijen wat kan inhouden dat de heen- of terugreis een dag vroeger of later dient te gebeuren.

De afdeling internationale zaken neemt in dit verband ofwel rechtstreeks contact op met de luchtvaartmaatschappij ofwel zoekt deze afdeling via tussenkomst van één of meer reisbureaus en in samenspraak met de betrokken ambtenaar naar de gunstigste oplossing voor het volbrengen van de dienstreis.

Voor het dienstjaar 2003 bedroeg de totale kostprijs van de vliegtuigtickets voor de dienstreizen van de ambtenaren van het FOD WASO 31 755,28 euro.

Deze uitgaven zijn niet expliciet terug te vinden in de begroting. Zij worden geïmputeerd op provisionele vastleggingen — fondsenvoorschotten — aangegaan op de kredieten inherent aan werkkosten van de verschillende organisatieafdelingen.

Vraag nr. 3-686 van de heer Vanhecke d.d. 9 februari 2004 (N.):

Computerprogramma's. — Taalgebruik.

Overeenkomstig de taalwetgeving in bestuurszaken van 18 juli 1966 gebruiken de diensten in hun binnendiensten doorgaans het Nederlands of het Frans, al naargelang het geval of de zaak gelokaliseerd of lokaliseerbaar is, en de taal van de ambtenaar indien dit niet het geval is. Dit behelst onder meer dat de ambtenaren alle computerprogramma's die zij dienen te gebruiken in het Nederlands of in het Frans, al naargelang hun taalaanhorigheid, ter beschikking dienen te hebben.

Wordt er bij de aanbesteding en de aanschaf van computerprogramma's voor de diensten die onder uw bevoegdheid vallen rekening gehouden met deze vereiste? Zo ja, op welke wijze?

Zijn alle computerprogramma's waarmee de ambtenaren die onder uw bevoegdheid vallen momenteel moeten werken in het Nederlands en het Frans beschikbaar, al naar gelang hun taalaanhorigheid?

Indien dit niet zo zou zijn, om welke programma's gaat het dan, en waarom werd daarvoor afgeweken van een wet van openbare orde?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer volgende inlichtingen te verstrekken.

1. Wat de FOD Sociale Zekerheid betreft

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, zijn alle computerprogramma's, die de diensten die onder mijn bevoegdheid vallen moeten gebruiken, beschikbaar in het Nederlands of in het Frans, naargelang de taalaanhorigheid van de ambtenaar.

Bij de aanbesteding en de aanschaf van computerprogramma's wordt in de offerte steeds een clausule opgenomen die de beschikbaarheid in het Nederlands en het Frans eist als één van de voorwaarden van geldigheid.

De programma's die binnen de diensten die onder mijn bevoegdheid vallen ontwikkeld zijn, worden steeds in het Nederlands en het Frans aan alle ambtenaren aangeboden.

2. Wat de administratie der Pensioenen betreft

Bij de aanschaf van nieuwe personal computers door de administratie der Pensioenen (tot op heden in samenwerking met de federale overheidsdienst Financiën) wordt een standaardpakket programmatuur vooraf geïnstalleerd door de leverancier. De inhoud van dit pakket — bestemd voor de normale gebruiker — wordt in belangrijke mate bepaald in het lastenboek bij de aankoop en de installatie ervan gebeurt in nauw overleg met de leverancier.

En application des dispositions légales en matière d'emploi des langues et en vertu du statut syndical, ce paquet de logiciels est installé dans la langue du futur utilisateur (français ou néerlandais). Actuellement, le paquet de base comporte :

- un système d'exploitation pour ordinateurs personnels (Windows2000);
- un logiciel bureautique (Office2000 Pro contenant, entre autres, un traitement de texte, ...);
- des applications bilingues spécialisées et développées en interne, utilisées pour l'exécution des tâches propres de l'administration (la langue est déterminée par le code d'accès individuel (login et mot de passe) de l'utilisateur de l'application);
- des programmes d'aide et d'émulation permettant l'accès au réseau et à l'information sur d'autres systèmes;
- des programmes d'aide (développés en interne, achetés ou gratuits) utilisés lors de la maintenance et de la mise à jour des logiciels installés.

Pour certaines applications spécialisées ou pour des nouveaux logiciels apparaissant sur le marché, des versions dans chacune des deux langues nationales ne sont pas toujours immédiatement disponibles. Par ailleurs, il arrive que pour des raisons techniques, la préférence soit donnée à des programmes anglais (meilleure stabilité et compatibilité avec d'autres programmes). En outre, dans certains cas, l'utilisateur souhaite disposer d'une version dans cette langue (environnements de programmation, de test ou de gestion de systèmes, ...).

L'administration des Pensions ne fait usage de ces logiciels spécialisés que dans une mesure limitée. Il ne sont installés qu'à la demande de l'utilisateur en vue de lui permettre d'exécuter certaines tâches spécifiques (par exemple software en matière de statistiques ou de prévisions, assistance technique, ...). À cette fin, la meilleure solution en matière de qualité et de convivialité est recherchée en concertation avec les utilisateurs.

3. En ce qui concerne la communication

L'administration des Pensions et le SPF Sécurité sociale disposent d'un intranet dans les deux langues nationales. Le choix de la langue est déterminé librement par l'utilisateur. Le système de mail définit automatiquement la langue d'utilisation sur la base du code d'accès individuel (login et mot de passe).

Emploi

Question n° 3-778 de Mme Thijs du 24 février 2004 (N.) :

Titres-services. — Travailleurs. — Statut social. — Société à finalité sociale (SFS).

Une série de questions concrètes importantes se posent sur le terrain au sujet des services de proximité et des emplois d'aide ménagère à domicile, tels que créés par la loi-programme de décembre 2003.

1. Quels sont les barèmes exacts qui seront appliqués aux travailleurs employés par le biais des titres-services ?
2. Un tel travailleur peut-il être en chômage technique ou économique si dans l'entreprise agréée (où il/elle est occupé(e)) le travail est insuffisant, en d'autres termes si la demande des « utilisateurs » est insuffisante ?
3. Que se passe-t-il en cas de maladie du travailleur ? Qu'en est-il du jour de carence ? Y a-t-il un salaire hebdomadaire garanti et comment celui-ci est-il appliqué le cas échéant ?
4. Une SFS (société à finalité sociale) qui agit dans le cadre de la législation sur les titres-services — et qui n'effectue en principe aucune activité commerciale — peut-elle tomber en faillite ?

5. Une telle SFS qui fournit des services de proximité doit être autosuffisante sur le plan financier. Elle met des ouvriers au travail avec un contrat à durée indéterminée (à mi-temps au mi-

Zoals vastgelegd in de wettelijke bepalingen betreffende de taalwetgeving en het syndicale statuut terzake, wordt dit softwarepakket geïnstalleerd volgens de taal (Nederlands of Frans) van de toekomstige gebruiker. Het basispakket bestaat op dit ogenblik uit :

- een besturingssysteem voor de personal computers (Windows2000);
- bureautica-software (Office2000 Pro pakket met tekstverwerking, ...);
- gespecialiseerde en zelf ontwikkelde toepassingen die worden gebruikt om de kerntaken te kunnen uitvoeren (tweetalig waarbij de taal wordt bepaald door de persoonlijke toegang (login en paswoord) van de gebruiker tot de toepassing);
- hulp- en emulatieprogramma's die de toegang tot het netwerk en tot informatie op andere systemen mogelijk maken;
- hulpprogramma's (eigen ontwikkeling, aankoop of kosten-vrij) die worden gebruikt bij het onderhoud en de bijwerking van de geïnstalleerde programmatuur).

Voor bepaalde gespecialiseerde toepassingen of voor nieuwe programmatuur die op de markt verschijnt, zijn niet steeds versies in de beide landstalen onmiddellijk beschikbaar. Ook kan om technische redenen de voorkeur worden gegeven aan Engelstalige programma's (betere stabiliteit en samenwerking met andere programma's) en in een aantal gevallen vraagt de gebruiker zelf om een versie in deze taal (programmeeromgeving, testomgeving, bij beheer van systemen, ...).

De administratie der Pensioenen maakt slechts in beperkte mate gebruik van deze gespecialiseerde programmatuur. Meestal wordt ze op vraag van die gebruiker aangeschaft om welbepaalde taken te kunnen uitvoeren (bijvoorbeeld statistiek- of prognose-software of gespecialiseerde programma's voor technische ondersteuning). Daarbij wordt in overleg met de gebruikers naar de technisch beste en voor hen meest gebruiksvriendelijke oplossing gezocht.

3. Inzake communicatie

De administratie der Pensioenen en de FOD Sociale Zekerheid beschikken over een intranet in de beide landstalen, waarbij de keuze vrij wordt bepaald door de gebruiker. Het mailsysteem definieert automatisch de taal op basis van de persoonlijke toegang (login en paswoord).

Werk

Vraag nr. 3-778 van mevrouw Thijs d.d. 24 februari 2004 (N.) :

Dienstencheques. — Werknemers. — Sociaal statuut. — Venootschap met sociaal oogmerk (VSO).

Met betrekking tot de buurtdiensten en banen in de thuishulp van huishoudelijke aard, zoals ingevoerd via de programmawet van december 2003 stellen zich op het terrein een reeks concrete, belangrijke vragen.

1. Wat zijn de exacte barema's waaraan de werknemers die worden tewerkgesteld via de dienstencheques, zullen werken ?
2. Kan zo'n werknemer technisch of economisch werkloos zijn als er in de erkende onderneming (waar hij/zij is tewerkgesteld) onvoldoende werk is, met andere woorden als er niet genoeg vraag is vanwege de « gebruikers » ?
3. Wat met ziekte van de werknemer ? Wat met de carensdag ? Is er een gewaarborgd weekloon en hoe wordt dit desgevallend toegepast ?
4. Kan een VSO (venootschap met sociaal oogmerk) die opereert in het kader van de wetgeving op de dienstencheques — en welke in principe geen handelsactiviteit verricht — failliet gaan ?
5. Zo'n VSO die buurtdiensten levert moet zelfbedruipend zijn. Zij stelt arbeiders te werk met een vast (minimum halftijds) contract en krijgt haar inkomsten uit de dienstencheques. Wat

nimum) et perçoit ses revenus des titres-services. Qu'en est-il des déplacements chez le client? Ceux-ci ne sont pas couverts par le titre, parce que le travailleur ne reçoit qu'un seul titre du client par heure prestée.

6. Une SFS (par exemple une SCRL) peut être assujettie à l'impôt des personnes morales si elle satisfait aux conditions des articles 181 et 182 du Code des impôts sur les revenus 1992. La délivrance de titres-services est-elle considérée comme une activité commerciale?

7. La plupart des agences ALE (ASBL) préféreront continuer à travailler le plus longtemps possible avec des titres ALE. Quelles sont les conditions dans lesquelles une ASBL peut le cas échéant être transformée en SFS, mais peut encore travailler avec les ALE?

8. À quelles conditions de capital de départ est soumise la SFS qui veut fonctionner en tant qu'entreprise au sein du système?

9. Les agences ALE actuelles ne sont pas habituées à la comptabilité en partie double. Elles se posent des questions sur ce type de comptabilité, sur l'organisation de la comptabilité elle-même et sur le choix du système et du logiciel comptables. Le fonctionnement de la comptabilité dépendra aussi de l'organisation effective.

Quelles conditions sont-elles posées en la matière? Un avis a-t-il été demandé à la Commission des normes comptables? Ne faut-il pas faire une étude de marché pour voir quels logiciels comptables sont les plus appropriés et ne sont pas trop chers? Lorsque différentes agences ALE d'une région créent conjointement une SFS, il sera sans doute préférable que la comptabilité fasse apparaître les chiffres par agence locale. La comptabilité peut-elle être réalisée collectivement? Doit-elle être faite par des collaborateurs internes ou par un bureau externe?

Réponse: 1. Les salaires qui sont d'application aux travailleurs avec un contrat de travail titres-services sont les salaires applicables sur la base des conventions collectives de travail des commissions paritaires compétentes.

Toutefois, il existe un dispositif spécifique pour les employeurs et les travailleurs des entreprises de travail intérimaire agréées qui possèdent une section *sui generis* pour les titres-services et pour les employeurs et les travailleurs qui ressortissent à une commission paritaire qui ne fonctionne pas. En attendant que pour ces employeurs et travailleurs les salaires soient déterminés par la sous-commission paritaire qui sera créée au sein de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, les salaires minimaux fixés par l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services sont d'application. Les travailleurs ayant moins d'un an d'ancienneté perçoivent un salaire horaire minimum de 8,32 euros, les travailleurs ayant au moins un an d'ancienneté perçoivent un salaire horaire minimum de 8,66 euros et les travailleurs ayant au moins deux ans d'ancienneté perçoivent un salaire horaire minimum de 8,77 euros.

2. La réglementation ordinaire concernant le chômage temporaire pour raisons économiques est d'application pour autant que toutes les conditions soient remplies.

3. Les réglementations ordinaires concernant la maladie, le jour de carence et le salaire hebdomadaire garanti sont d'application pour autant que toutes les conditions soient remplies.

4. Le dispositif des titres-services ne prévoit pas de règles spécifiques concernant une faillite éventuelle d'une société à finalité sociale qui travaille dans le cadre des titres-services.

5. Les titres-services ne peuvent être utilisés que pour rémunérer le temps de travail presté. Toutefois, l'entreprise agréée peut en outre faire payer par les utilisateurs les frais de transport des travailleurs, en ne recourant toutefois pas aux titres-services.

6. Cette question relève de la compétence de mon collègue, le ministre des Finances.

7. L'article 8, § 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs détermine que l'agence locale pour l'emploi doit être une association sans but lucratif. Une association sans but lucratif peut d'ailleurs être

gêner er met verplaatsingen naar de klant? Deze zijn niet gedekt door de cheque, want de werknemer krijgt van de klant maar één cheque per gewerkt uur.

6. Een VSO (bijvoorbeeld een CVBA) kan onderworpen worden aan de rechtspersonenbelasting als zij aan de voorwaarden van de artikelen 181 en 182 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 voldoet. Beschouwt men de levering van dienstencheques als een handelsactiviteit?

7. De meeste PWA-kantoren (VZW's) zullen zo lang mogelijk willen blijven verder werken met PWA-cheques. Wat zijn de voorwaarden waaronder een VZW desgevallend kan omgevormd worden naar een VSO maar toch nog met PWA kan werken?

8. Aan welke voorwaarden inzake het startkapitaal is de VSO, die als onderneming binnen het systeem wil functioneren, onderworpen?

9. De huidige PWA-kantoren zijn geen dubbele boekhouding gewoon. Zij stellen zich vragen bij de dubbele boekhouding, de organisatie van de boekhouding zelf en de keuze van systeem en boekhoudpakket. Van de effectieve organisatie zal ook de werking van de boekhouding afhangen.

Welke voorwaarden worden terzake gesteld? Is er een advies van de Commissie voor boekhoudkundige normen gevraagd? Moet er geen marktstudie worden gemaakt om te zien welke boekhoudpakketten het meest geschikt en toch niet te duur zijn? Wanneer verschillende PWA-kantoren uit een regio samen één VSO oprichten, dan zal men denkkelijk wel gaan verlangen dat uit de boekhouding blijkt wat de cijfers zijn per plaatselijk kantoor. Kan de boekhouding gezamenlijk gebeuren? Dient dit dan te gebeuren door interne medewerkers of door een extern kantoor?

Antwoord: 1. De lonen die van toepassing zijn op de werknemers met een arbeidsovereenkomst dienstencheques zijn deze die van toepassing zijn op basis van de collectieve arbeidsovereenkomsten van de bevoegde paritaire comités.

Er geldt evenwel een specifieke regeling voor de werkgevers en werknemers van de erkende uitzendbureaus die een *sui generis*-afdeling voor de dienstencheques hebben en voor de werkgevers en werknemers die vallen onder de bevoegdheid van een paritair comité of subcomité dat niet werkt. In afwachting dat voor die werkgevers en werknemers lonen zullen bepaald worden door het paritair subcomité dat zal worden opgericht in de schoot van het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerkers of -diensten leveren, zijn de minimumlonen vastgelegd door het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques van toepassing. Werknemers met minder dan een jaar anciënniteit genieten een minimumuurloon van 8,32 euro, werknemers met ten minste een jaar anciënniteit genieten een minimumloon van 8,66 euro en werknemers met ten minste twee jaren anciënniteit genieten een minimumuurloon van 8,77 euro.

2. Inzake tijdelijke werkloosheid om economische redenen geldt de gewone regeling, voor zover alle voorwaarden vervuld zijn.

3. De gewone regelingen inzake ziekte, carensdag en gewaarborgd weekloon zijn van toepassing, voor zover alle voorwaarden vervuld zijn.

4. Voor een vennootschap met sociaal oogmerk die werkt in het kader van de dienstencheques voorziet de regeling dienstencheques geen specifieke regels inzake een eventueel faillissement.

5. De dienstencheques mogen alleen gebruikt worden voor het vergoeden van gepresteerde arbeidstijd. De erkende onderneming kan wel de verplaatsingskosten van de werknemers bijkomend laten betalen door de gebruikers, maar niet met dienstencheques.

6. Deze vraag behoort tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Financiën.

7. Artikel 8, § 1, tweede lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders bepaalt dat het plaatselijke werkgelegenheidsagentschap een vereniging zonder winstoogmerk moet zijn. Een vereniging

agrée comme entreprise dans le cadre du dispositif des titres-services. Les ALE créeront à cette fin une section *sui generis* qui n'est pas une personne morale séparée.

8. La réglementation des titres-services ne prévoit pas de condition d'agrément concernant la mise de fonds d'une société à finalité sociale.

9. L'Office national de l'emploi a élaboré un modèle comptable pour les ALE qui s'engagent dans le système des titres-services. L'ONEm envoie les directives nécessaires aux ALE et organise en outre une formation pour les agents ALE.

Ministre de la Défense

Question n° 3-816 de Mme Lizin du 11 mars 2004 (Fr.):

Afghanistan. — Missions belges. — Engagement présent et futur.

Fin février, des unités du Quatrième Régiment de chasseurs à cheval devraient remplacer celles du Cinquième de ligne à l'aéroport de Kaboul. Dans un avenir un peu plus lointain des militaires belges de l'Eurocorps devraient également participer au fonctionnement de l'état-major de l'ISAF. Nos hommes se trouvent également à Kunduz et il serait, semble-t-il, question d'une participation à d'autres missions.

Pourriez-vous nous donner une image globale de notre engagement présent et futur dans cette région ?

Réponse: 1. La contribution belge actuelle à la force internationale d'assistance en Afghanistan (ISAF) est de 289 militaires, avec une contribution au quartier général de l'OTAN, une compagnie de protection sur l'aérodrome de Kaboul, l'appui au fonctionnement de l'aérodrome et six hommes dans le Provincial Reconstruction Team dirigé par l'Allemagne à Kunduz.

2. La contribution belge à la force internationale est planifiée jusqu'au mois d'octobre 2004 pour la partie à Kaboul et jusqu'au mois de février 2005 pour la partie à Kunduz. La prolongation est à l'étude à la Défense. L'État-major de Défense étudie également la possibilité de participer à l'opération avec des éléments supplémentaires, si l'Eurocorps reprend le commandement à partir du mois d'août 2004 jusqu'au mois de février 2005.

3. Dans ce contexte, la Belgique pourrait contribuer à cet effort sous la forme d'une compagnie et d'une participation au sein du quartier général de l'Eurocorps avec un total prévu de quelque 310 militaires. La contribution belge à l'ISAF évoluera dès lors de 289 militaires actuellement prévus vers environ 600 militaires.

Question n° 3-818 de Mme Lizin du 11 mars 2004 (Fr.):

Kosovo. — Macédoine. — Troupes belges.

Un nouveau contingent de troupes belges devrait se rendre au Kosovo et en Macédoine dans le courant du mois de mars.

Pouvez-vous faire le point sur les effectifs qui seront engagés et leur répartition sur les différents théâtres d'opération, la mission qui leur sera impartie et sa durée ?

Les militaires qui seront engagés ont-ils subi un entraînement ciblé ? Combien de temps a-t-il duré ? Peut-on dire qu'ils sont prêts et que les risques de comportement non souhaité ont été réduits au minimum ?

Réponse: 1. Fin mars 2004, le 14^e détachement belgo-luxembourgeois au Kosovo (BELUKOS 14) est relevé par le 15^e (BELUKOS 15). Ce détachement se compose d'une compagnie belgo-luxembourgeoise d'environ 220 militaires, dont 23 luxembourgeois, déployés dans le nord du Kosovo, ainsi que d'un élément national de support d'environ 25 militaires déployés à Petrovec, dans l'ex-République yougoslave de Macédoine.

zonder winst oogmerk kan trouwens erkend worden als onderneming in het kader van de regeling dienstencheques. De PWA's zullen daartoe een *sui generis*-afdeling oprichten die geen aparte rechtspersoon is.

8. In de regelgeving betreffende de dienstencheques is er geen erkenningsvoorwaarde opgenomen inzake het startkapitaal van een vennootschap met sociaal oogmerk.

9. De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening heeft een boekhoudkundig model uitgewerkt voor de PWA's die in het systeem van de dienstencheques stappen. De RVA bezorgt de PWA's ook de nodige richtlijnen en organiseert bovendien een opleiding voor de PWA-beambten.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-816 van mevrouw Lizin d.d. 11 maart 2004 (Fr.):

Afghanistan. — Belgische missies. — Huidige en toekomstige engagementen.

Eind februari moesten eenheden van het Vierde Regiment Jagers te Paard die van het Vijfde Linie op de luchthaven van Kabul vervangen. Op langere termijn zouden Belgische militairen van het Eurocorps ook moeten meewerken met het hoofdkwartier van de ISAF. Onze manschappen bevinden zich ook in Kunduz. Er zou ook sprake zijn van een deelname aan andere missies.

Kunt u ons een algemeen beeld geven van ons huidige en toekomstige engagement in die regio ?

Antwoord: 1. De huidige Belgische bijdrage aan de internationale troepenmacht in Afghanistan (ISAF) bedraagt 289 militairen met deelname aan het NATO-hoofdkwartier, een beveiligingscompagnie op de vlieghaven van Kaboel, steun aan de werking van de vlieghaven en zes mannen in het door Duitsland geleide Provincial Reconstruction Team te Kunduz.

2. De Belgische bijdrage aan de internationale troepenmacht in Afghanistan is actueel gepland tot eind oktober 2004 voor de deelname in Kaboel en tot februari 2005 voor de deelname in Kunduz. De verlenging van deze bijdrage is ter studie bij Defensie. De Defensiestaf onderzoekt eveneens de mogelijkheid om met bijkomende elementen deel te nemen aan de operatie indien het Eurocorps het commando overneemt van augustus 2004 tot februari 2005.

3. In deze context zou België kunnen deelnemen onder vorm van een compagnie en een deelname aan het hoofdkwartier van het Eurocorps met een voorzien totaal van ongeveer 310 militairen. De Belgische bijdrage aan ISAF zou daardoor verhogen van de momenteel 289 voorzien militairen tot ongeveer 600 militairen.

Vraag nr. 3-818 van mevrouw Lizin d.d. 11 maart 2004 (Fr.):

Kosovo. — Macedonië. — Belgische troepen.

Een nieuw contingent van Belgische troepen moet in maart naar Kosovo vertrekken.

Kunt u ons zeggen hoeveel manschappen zullen worden ingezet, hoe ze over de verschillende locaties zullen worden verspreid, wat hun opdracht zal zijn en hoe lang die zal duren ?

Hebben de militairen die zullen worden ingezet, een gerichte opleiding gekregen ? Hoe lang duurde die ? Zijn ze klaar voor hun opdracht en werd het risico op ongewenste gedragingen zoveel mogelijk uitgesloten ?

Antwoord: 1. Einde maart werd het 14^e Belgisch-Luxemburgse detachement (BELUKOS 14) in Kosovo afgelost door het 15^e (BELUKOS 15). Dit detachement bestaat uit een Belgisch-Luxemburgse compagnie van ongeveer 220 militairen, waarvan 23 Luxemburgers, ontplooid in het noorden van Kosovo en een nationaal steunelement van ongeveer 25 militairen ontplooid te Petrovec in de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië.

2. En raison des troubles qui viennent de survenir au Kosovo et à la demande de l'OTAN, la relève a été étalée dans le temps afin de disposer de deux compagnies, la « montante » et la « descendante » sur le terrain entre le 24 mars et le 8 avril.

3. La mission de la compagnie consiste à participer au maintien de la stabilité et de la sécurité au Kosovo au sein du bataillon français de la Brigade multinationale Nord-Est, tandis que l'élément national de support assure l'appui logistique des troupes belges. La durée de cette mission, comme celle de tous les détachements précédents, est de quatre mois.

4. Les militaires qui seront engagés ont subi un entraînement ciblé de quatre mois conforme au cycle de préparation de tout contingent belge préalable à son engagement dans une opération de maintien de la paix. Ce cycle de préparation intègre les retours d'expérience des détachements précédents et couvre l'ensemble des techniques propres aux opérations de maintien de la paix.

Question n° 3-819 de M. Destexhe du 11 mars 2004 (Fr.):

Armée belge. — Restructuration. — Commandement paracommando. — Suppression.

Par son « Plan directeur de la Défense » du 3 décembre 2003, le gouvernement a voulu prendre les mesures nécessaires pour se doter des Forces armées plus réduites, plus flexibles, plus mobiles, mieux équipées et pouvant être mises en œuvre plus rapidement.

La Brigade paracommando constitue un groupement d'unités répondant à la philosophie préconisée dans ce plan directeur. Ce groupement peut s'intégrer dans n'importe quel contexte international ou dans une opération d'évacuation de nos nationaux. Dans toutes les opérations à l'étranger où la vitesse d'intervention était capitale (Afrique centrale, Somalie, Albanie, Kosovo, Iran), ce furent ces unités qui furent mises en œuvre les premières.

Son existence correspond aux orientations prises par tous nos alliés (US, britanniques, français, hollandais, allemands, ...). L'Allemagne, par exemple, vient de décider de répartir ses forces en 35 000 hommes de « Forces de réaction rapide », 70 000 de « Forces de maintien de la paix » et 130 000 de « Forces d'appui ».

Dans le plan directeur, il a été décidé de supprimer le Commandement des paracommandos, de disperser son état-major et ses unités d'appui dans d'autres modules, de placer les centres d'entraînement sous commandement centralisé, de réduire ses bataillons (organisation, matériel et missions) au niveau du tout-venant et de rattacher administrativement ces bataillons à deux « groupes de commandement » (ex-brigades) différents.

Ne pensez-vous pas qu'il s'agit simplement d'une autre répartition de moyens existants ? Ne pensez-vous pas que l'on va perdre deux caractéristiques indispensables à ce type de missions : la cohésion des unités et la continuité de l'entraînement ?

Vous prétendez conserver une spécificité paracommando au sein des bataillons devenus modules. Ne pensez-vous pas à la lecture de la directive « Doctrine d'emploi intercomposantes » que le maintien en terme d'une spécificité paracommando effective est impossible si on supprime le Commandement paracommando existant ?

Celui-ci est en effet seul capable de mener une mise en condition spécifique et de réagir rapidement face à une situation de crise. Son maintien me semble également indispensable à une intégration harmonieuse de notre participation à une force de réaction rapide qu'elle soit constituée sous l'égide de l'OTAN ou de l'Union européenne.

Le Régiment et/ou la Brigade paracommando représente l'avenir, l'outil d'intervention rapide à longue distance que les nations de l'Union européenne souhaitent mettre en place et que le plan de restructuration prévoit dans ses perspectives.

L'honorable ministre peut-il me dire quelles sont ses intentions par rapport au Commandement paracommando ?

Réponse : Le savoir-faire de la Brigade paracommando sera transféré dans les états-majors de composantes et les deux

2. Ten gevolge van de rellen die onlangs plaatsvonden in Kosovo en op aanvraag van de NATO, werd de aflossing gespreid in de tijd, om op het terrein te kunnen beschikken over twee compagnies, de « opgaande » en de « afgaande », tussen 24 maart en 8 april.

3. De opdracht van de compagnie bestaat in de deelname aan het behoud van de stabiliteit en de veiligheid in Kosovo, en dit in de schoot van het Franse bataljon van de Multinationale Brigade Noord-Oost. Het nationaal steunelement verzekert de logistieke steun aan de Belgische troepen. De duur van deze zending is, zoals voor alle voorgaande detachementen, vier maanden.

4. De ingezette militairen hebben een gerichte training van vier maanden ondergaan, volgens een voorbereidingscyclus die alle contingenten volgen vóór hun inzet in een vredesondersteunende operatie. Deze voorbereidingscyclus integreert de lessen van voorgaande detachementen en behandelt alle technieken eigen aan vredesondersteunende operaties.

Vraag nr. 3-819 van de heer Destexhe d.d. 11 maart 2004 (Fr.):

Belgisch leger. — Herstructurering. — Bevelparacommando. — Afschaffing.

Met haar « Stuurplan van Defensie » van 3 december 2003 wilde de regering de nodige maatregelen nemen om een kleinere, flexibelere, mobielere, beter uitgeruste en sneller inzetbare Defensie tot stand te brengen.

De Brigade paracommando is een groepering van eenheden die beantwoorden aan de opvattingen die in dit stuurplan worden vooropgesteld. Deze groepering kan worden ingeschakeld in eender welke internationale context of bij een evacuatieoperatie van landgenoten. Bij alle buitenlandse operaties waar snelheid van kapitaal belang is (Centraal Afrika, Albanë, Kosovo, Iran), waren deze eenheden de eersten die werden ingezet.

Het bestaan van deze groepering strookt met de koers van al onze bondgenoten (Amerikanen, Britten, Fransen, Nederlanders, Duitsers, ...). Zo heeft Duitsland onlangs beslist zijn strijdkrachten als volgt te verdelen: 35 000 manschappen voor de « snelle reactiemacht », 70 000 voor « vredehandhaving » en 130 000 « steuntroepen ».

In het stuurplan werd beslist het Bevel paracommando af te schaffen, zijn staf en zijn steuneenheden te verdelen over andere modules, de trainingscentra onder centraal bevel te plaatsen, de bataljons (organisatie, materieel en missies) te herleiden tot een allegaartje en zijn bataljons administratief toe te voegen aan twee verschillende « commandogroepen » (ex-brigades).

Denkt u niet dat het gewoonweg om een andere verdeling van de bestaande middelen gaat ? Denkt u niet dat twee kenmerken die onmisbaar zijn bij dergelijke missies, verloren zullen gaan : de cohesie van de eenheden en de continuïteit van de opleiding ?

U beweert dat er een specifieke eenheid paracommando zal blijven bestaan binnen de bataljons die thans modules zijn geworden. Denkt u bij het lezen van de richtlijn « Intermachtengebruikdoctrine » niet dat het behoud van een effectief inzetbare eenheid paracommando op termijn onmogelijk is als het bestaande Bevel paracommando wordt afgeschaft ?

Het is de enige eenheid die een specifieke training kan organiseren en snel kan reageren in crisissituaties. Het behoud ervan lijkt me tevens onmisbaar in het kader van onze deelname aan een snelle reactiemacht onder de koepel van de NATO of van de Europese Unie.

Het Regiment en/of de Brigade paracommando is de toekomst, het werktuig voor snelle interventies op lange afstand, dat de Europese Unie wil oprichten en dat door het herstructureringsplan in het vooruitzicht wordt gesteld.

Wat zijn de plannen van de geachte minister met betrekking tot het Bevel paracommando ?

Antwoord : De knowhow van de Paracommando-Brigade zal overgebracht worden in de staven van de componenten en in de

nouveaux quartiers généraux de brigade. Ceux-ci engloberont le personnel ayant les connaissances requises, ainsi que le matériel spécifique, permettant ainsi d'élargir cette sphère de compétence à l'ensemble de la Défense. Dans la phase de transition 2004-2007, toutes les unités paracommando dépendront soit du Quartier général de Brigade Nord, sur lequel la priorité est mise pour le transfert de personnel et de matériel spécifique et dont le prochain commandant sera un colonel paracommando, soit de l'état-major de la composante terre. Dès 2007, un quartier général de Brigades Sud sera mis sur pied, avec les mêmes possibilités que le quartier général de Brigade Nord. Cette organisation assurera donc la cohésion des unités paracommando et la continuité de leur entraînement.

La spécificité paracommando est maintenue vu que l'état-major de la composante Terre, ainsi que les deux nouveaux quartiers généraux de brigade polyvalents disposeront de spécialistes paracommandos aptes à reprendre les tâches remplies au sein de l'état-major de la brigade paracommando.

Cette restructuration n'aura donc pas de conséquence sur nos engagements internationaux ni sur notre capacité à réagir en cas de crise.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-656 de Mme Van dermeersch du 6 février 2004 (N.):

Billets d'avion. — Achat.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-652 adressée au ministre de l'Emploi et des Pensions, et publiée plus haut (p. 920).

Réponse: L'honorable membre trouvera dans les lignes qui suivent les réponses à ses questions.

1. Nous n'avons adopté que récemment un système qui permet de scinder les compétences fonctionnelles des deux ministres du service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. C'est pourquoi le tableau reprenant les compagnies aériennes et le nombre de billets est à mettre en rapport avec l'exécution des compétences fonctionnelles des ministres, d'une part, de la santé publique et de la sécurité de la chaîne alimentaire et, d'autre part, de l'environnement et du développement durable. À partir de l'exercice budgétaire 2004, cette scission ne sera plus un problème.

2. a) et b)

	Nombre de billets
Virgin Express	61
United airlines	2
Varig	1
Tap Air Portugal	3
Olympic Airways	15

deux nouvelles brigadehoofdkwartieren. Deze zullen het personeel opnemen dat over de nodige kennis en het specifieke materieel beschikt, wat hen toelaat hun competentieniveau uit te breiden naar het geheel van Defensie. Gedurende de transitie fase 2004-2007 zullen al de paracommando-eenheden afhangen ofwel van het Brigade-hoofdkwartier Noord, dat de prioriteit op het gebied van transfer van personeel en specifieke materieel zal krijgen en waarvan de volgende commandant een paracommando-kolonel zal zijn ofwel van de staf van de Landcomponent. Vanaf 2007 zal een Brigade-hoofdkwartier Zuid opgericht worden, met dezelfde mogelijkheden als het Brigade-hoofdkwartier Noord. Deze organisatie zal dus voor de cohesie van de paracommando-eenheden en de continuïteit van hun training zorgen.

De paracommando-specificiteit wordt behouden aangezien de staf van de Landcomponent en de twee nieuwe polyvalente Brigade-hoofdkwartieren over paracommando-specialisten zullen beschikken bekwaam om de taken te kunnen overnemen die door het hoofdkwartier paracommando-Brigade vervuld werden.

Deze herstructurering zal geen gevolg hebben op onze internationale verbintenissen noch op onze capaciteit om, in geval van crisis, te kunnen reageren.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-656 van mevrouw Van dermeersch d.d. 6 februari 2004 (N.):

Vliegtuigtickets. — Aankoop.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-652 aan de minister van Werk en Pensioenen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 920).

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op haar vragen.

1. Het is pas recent dat we met een systeem werken, dat het mogelijk maakt een opsplitsing te maken tussen de functionele bevoegdheden van de twee ministers van de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu. Vandaar dat het overzicht van de luchtvaartmaatschappijen en het aantal tickets betrekking heeft op de uitvoering van de functionele bevoegdheden van de minister, bevoegd voor volksgezondheid en veiligheid van de voedselketen enerzijds en leefmilieu en duurzame ontwikkeling anderzijds. Vanaf het begrotingsjaar 2004 zal deze uitsplitsing geen enkel probleem meer zijn.

2. a) en b)

	Aantal tickets
Virgin Express	61
United airlines	2
Varig	1
Tap Air Portugal	3
Olympic Airways	15

	Nombre de billets
Aer Lingus	3
Alitalia	19
Air France	6
Czech Airlines	2
KLM	20
Iberia	2
LOT	1
SN Brussels Airlines	81
Finnair	3
SAS	12
British Airways	4
Adria Airways	1
Lufthansa	12
British Midland	2
Austrian Airlines	4
Air Malta	1
Swiss	1
VLM	48

Total (SPF) 304

c) Le principe du moyen de transport le plus rapide et le meilleur marché est appliqué.

d) Une procédure interne est suivie, par analogie avec le service public fédéral Affaires étrangères.

e) Le coût total des missions en 2003 pour le service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement s'élève à 491 745 euros.

f) Ces dépenses peuvent être retrouvées dans les frais de fonctionnement de chaque direction générale. Nous appliquons le principe d'un budget-programme, nous efforçant ainsi de responsabiliser les directeurs généraux.

Question n° 3-727 de M. Vanhecke du 13 février 2004 (N.):

Cadres linguistiques. — Respect. — Contrôle.

Suite à l'entrée en vigueur de la loi du 19 octobre 1998 modifiant l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, la Commission permanente de contrôle linguistique est tenue de contrôler chaque année le respect des cadres linguistiques des institutions et services qui doivent disposer d'un tel cadre.

L'honorable ministre peut-il me faire savoir, pour chaque institution ou service relevant de sa compétence et tenue légalement de disposer d'un cadre linguistique:

1. si le contrôle annuel des cadres linguistiques a déjà eu lieu pour l'année 2003;

2. dans l'affirmative,

a) quels sont, par degré de la hiérarchie, les proportions par cadre linguistique (rôle linguistique), en chiffres absolus et en pourcentage, au moment du contrôle de la Commission permanente de contrôle linguistique, et ce respectivement pour le personnel en service nommé définitivement et contractuel;

b) où des déséquilibres ont été constatés par la Commission permanente de contrôle linguistique, ventilés en fonction des subdivisions énumérées au point 2, a);

c) comment l'honorable ministre explique ces déséquilibres ?

Réponse: J'ai l'honneur de répondre ce qui suit à l'honorable membre.

1. Créé dans le cadre de la réforme « Copernic », le SPF Sécurité sociale est une entité issue de la defusion de l'ancien ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, à laquelle se rajoute une partie de l'ancien ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture. Les difficultés de mise en place de cette entité ont généré un retard dans la définition du plan de personnel et des cadres linguistiques qui doivent y être associés. À la demande de la Commission permanente de contrôle linguistique, j'ai toutefois fourni les données concernant l'effectif du SPF. L'honorable membre pourra trouver ci après ce tableau, exprimé en unités physiques et en pourcentage.

	Aantal tickets
Aer Lingus	3
Alitalia	19
Air France	6
Czech Airlines	2
KLM	20
Iberia	2
LOT	1
SN Brussels Airlines	81
Finnair	3
SAS	12
British Airways	4
Adria Airways	1
Lufthansa	12
British Midland	2
Austrian Airlines	4
Air Malta	1
Swiss	1
VLM	48

Totaal (FOD) 304

c) Het principe van de snelste en goedkoopste manier van reizen wordt gehanteerd.

d) Er wordt een interne procedure gevolgd naar analogie met de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken.

e) De totale kostprijs van de opdrachten in 2003 voor de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu bedraagt 491 745 euro.

f) Deze uitgaven zijn terug te vinden in de werkmiddelen van ieder directoraat-generaal. Wij hanteren het principe van een programmabegroting en proberen zo de directeurs-generaal te responsabiliseren.

Vraag nr. 3-727 van de heer Vanhecke d.d. 13 februari 2004 (N.):

Taalkaders. — Naleving. — Toezicht.

Ingevolge de inwerkingtreding van de wet van 19 oktober 1998 tot wijziging van artikel 43 van de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken is de Vaste Commissie voor taaltoezicht ertoe gehouden elk jaar een controle uit te oefenen op de naleving van de taalkaders van de instellingen en diensten die daarover moeten beschikken.

Kan de geachte minister, voor elke instelling of dienst die onder zijn bevoegdheid valt en die wettelijk gezien over een taalkader moet beschikken, meedelen:

1. of de jaarlijkse controle op de taalkaders over het jaar 2003 heeft plaatsgegrepen;

2. zo ja,

a) per trap van de hiërarchie welke de verhoudingen per taalkader (taalrol) zijn in absolute cijfers en in procenten op het ogenblik van de controle door de Vaste Commissie voor taaltoezicht, en dit voor respectievelijk de vastbenoemde en contractuele personeelsleden die in dienst zijn;

b) waar er evenwichtsverstoringen werden vastgesteld door de Vaste Commissie voor taaltoezicht, uitgedrukt volgens de opdelingen zoals onder punt 2, a), opgesomd;

c) welke verklaringen de geachte minister heeft voor de vastgestelde verstoringen ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Ogericht in het kader van de « Copernicshervorming », is de entiteit FOD Sociale Zekerheid ontstaan uit de defusie van het voormalig ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, waaraan een deel van het voormalig ministerie van Middenstand en van Landbouw werd toegevoegd. De moeilijkheden bij de installatie van deze entiteit hebben vertragingen veroorzaakt wat betreft de vastlegging van het personeelsplan en van de taalkaders die daaraan gekoppeld moeten worden. Op verzoek van de Vaste Commissie voor taaltoezicht heb ik evenwel de gegevens voor de ganse personeelsbezetting van de FOD meegegeed. Het geachte lid vindt deze tabel hieronder, met de gegevens uitgedrukt in fysische eenheden en als percentage.

2. a)		Administration centrale												2. a)		Hoofdbestuur											
Pourcentage cadres linguistiques — Percentage taalkaders	Degré linguistique — Taaltrap	Total — Totaal				Statutaires — Vastbenoemden				Contractuels — Contractuelen																	
		FR		NL		Emplois FR — Betrekkingen FR		Emplois NL — Betrekkingen NL		FR		NL															
		Effectif. — Bezetting	%	Effectif. — Bezetting	%	Effectif. — Bezetting	%	Effectif. — Bezetting	%	Effectif. — Bezetting	%	Effectif. — Bezetting	%														
50/50	1	2	33,33	4	66,67	2	33,33	4	66,67																		
50/50	2	23	50,00	23	50,00	21	51,22	20	48,78	2	40,00	3	60,00														
	3	124	52,99	110	47,01	96	53,93	82	46,07	28	50,00	28	50,00														
	4	171	49,00	178	51,00	123	51,25	117	48,75	48	44,04	61	55,96														
	5	102	46,36	118	53,64	69	49,64	70	50,36	33	40,74	48	59,26														
Total. — Totaal		422		433		311		293		111		140															

Remarque pour le degré 1
Plusieurs fonctions de management N-1 et N-2 sont encore vacantes tant au SPF qu'au SPP.

L'occupation actuelle se détaille comme suit:

	FR	NL
SPF	2	3
FOD	0	1

b) Je n'ai à ce jour pas reçu de remarque de la Commission permanente de contrôle linguistique.

c) Lorsque nos cadres linguistiques auront été acceptés par la Commission permanente de contrôle linguistique, je ne manquerai pas, dans le cas où des déséquilibres dans l'effectif induits par la défusion seraient mis en évidence, de ramener au plus vite l'équilibre requis en agissant sur les recrutements et les promotions.

Question n° 3-741 de M. Vanhecke du 18 février 2004 (N.):

Fonctionnaires supérieurs. — Avantages matériels et financiers.

J'aimerais connaître les avantages matériels et financiers dont bénéficient ces fonctionnaires supérieurs, en plus de leur rémunération normale, pour les services qui relèvent de la compétence de l'honorable ministre. Plus précisément, j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. À quelle réglementation votre comité de direction se réfère-t-il pour indemniser les frais encourus? En d'autres termes, quelles sont les règles applicables et celles-ci sont-elles définies dans un règlement?

2. De quelle manière en a-t-on organisé le contrôle?

3. Les fonctionnaires supérieurs ont-ils déjà déposé des notes de frais ou réalisé des dépenses qui ont été jugées non fondées ou injustifiées? Quelles dépenses et par qui?

4. Durant cette législature, quelles dépenses a-t-on déjà réalisées dans ce cadre, ventilées en fonction de leur nature?

5. J'aimerais obtenir une liste d'autres avantages éventuels accordés aux fonctionnaires supérieurs.

6. a) Certains fonctionnaires supérieurs (un ou plusieurs) disposent-ils d'une carte de crédit à charge de l'instance ou de l'institution dont ils exercent la direction?

b) Dans l'affirmative, quel en est le montant maximum disponible?

c) En fonction de quels critères ce montant est-il fixé?

Opmerking voor taaltrap 1
Verschillende managementfuncties N-1 en N-2 zijn nog vacant, zowel bij de FOD als bij de POD.

De huidige bezetting ziet er als volgt uit:

	FR	NL
SPF	2	3
FOD	0	1

b) Ik heb tot op heden geen opmerking ontvangen van de Vaste Commissie voor taaltoezicht.

c) Wanneer onze taalkaders door de Vaste Commissie voor taaltoezicht zullen goedgekeurd zijn, zal ik het nodige doen om, door middel van aanwervingen en bevorderingen, het vereiste evenwicht zo snel mogelijk te herstellen, mocht de defusie aanleiding hebben gegeven tot een onevenwichtige bezetting.

Vraag nr. 3-741 van de heer Vanhecke d.d. 18 februari 2004 (N.):

Topambtenaren. — Materiële en financiële voordelen.

Graag had ik voor de diensten die onder de bevoegdheid van de geachte minister vallen, een en ander vernomen over de materiële en financiële voordelen die topambtenaren buiten hun normale wedde tot hun beschikking krijgen. Meer bepaald kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen:

1. Welke regeling werd er getroffen door uw directiecomité voor de vergoeding van gemaakte onkosten? Welke regels zijn met andere woorden van toepassing en zijn deze regels vastgelegd in een reglement?

2. Hoe is het toezicht hierop georganiseerd?

3. Hebben topambtenaren reeds onkostennota's ingediend of onkosten gemaakt die als ongegrond of onverantwoord werden bevonden? Welke onkosten en door wie?

4. Welke uitgaven werden tijdens deze legislatuur reeds verricht in dit kader, opgesplitst per aard van de uitgaven?

5. Graag ontvang ik een overzicht van eventuele andere voordelen voor topambtenaren.

6. a) Zijn er topambtenaren (één of meerdere) die over een kredietkaart beschikken op kosten van de overheid of de instelling waarover zij de leiding uitoefenen?

b) Zo ja, wat is het maximum te besteden bedrag?

c) Op basis van welke criteria wordt dit bedrag vastgelegd?

- d) Quels frais peut-on payer au moyen de cette carte de crédit ?
- e) Comment contrôle-t-on ces dépenses ?
- f) À ce jour, combien a-t-on déjà effectué de telles dépenses durant cette législature ?
- g) A-t-on déjà jugé que des dépenses effectuées au moyen d'une carte de crédit étaient non fondées ou injustifiées ? Lesquelles et effectuées par qui ?

Réponse: Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après les réponses à ses questions.

1. Lors de son installation, le comité de direction du service public fédéral Sécurité sociale a fixé les règles en matière de remboursements des frais aux managers.
2. Les mandats sont approuvés par le président du comité de direction et le directeur du service d'encadrement B&Bc-Log.
3. À l'heure actuelle, seules des dépenses autorisées ont été enregistrées.
4. Il s'agit principalement de frais de restaurant.
5. Les mandataires disposent d'un véhicule de service dont la classe est définie par les directives du service public fédéral Personnel et Organisation.
6. Les mandataires ne disposent pas de cartes de crédit du service public fédéral.

Affaires sociales

Question n° 3-674 de M. Vanhecke du 6 février 2004 (N.):

Hôpitaux. — Appareillage médical. — Différences entre les régions.

Des données antérieures ont montré qu'il existait de sérieuses différences entre les régions en matière d'appareillage médical dans les hôpitaux. Ainsi, en Région flamande, il y aurait, par exemple, beaucoup moins de CT-scanners par 1 000 lits qu'en Wallonie.

1. a) Quel est le rapport actuel entre les régions en matière de présence de CT-scanners par 1 000 lits dans les hôpitaux ?
- b) Quelle est l'évolution en la matière durant les cinq dernières années ?
- c) Quelles sont les causes de ces différences ?
- d) Quelles mesures ont été prises pour éliminer ces différences et quelles mesures envisagez-vous encore de prendre pour atteindre cet objectif ?
2. a) Pour quels autres appareillages médicaux dans les hôpitaux a-t-on constaté des différences notables entre les régions et quelles sont ces différences exprimées en chiffres ?
- b) Quelle est pour chacun de ces appareils l'évolution en la matière durant les cinq dernières années ?
- c) Quelles sont les causes de ces différences ?
- d) Quelles mesures ont été prises pour éliminer ces différences et quelles mesures envisagez-vous encore de prendre pour atteindre cet objectif ?

Réponse: J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre les éléments de réponse suivants.

1. L'honorable membre constate que selon ses sources le nombre CT scanners par 1 000 lits est inférieur en Région flamande par rapport à la Wallonie.

Les chiffres bruts les plus récents dont je dispose pour les scanners concernent l'année 2001. En 2001 le nombre est de 3,3/1 000 lits dans les hôpitaux non universitaires en Région flamande pour une moyenne nationale de 4,0/1 000 lits. Il semblerait à première vue qu'il y ait un déséquilibre en scanners dans les hôpitaux généraux en Région flamande.

- d) Welke kosten kunnen via deze kredietkaart worden betaald ?
- e) Hoe gebeurt de controle op deze uitgaven ?
- f) Wat werd er tijdens deze legislatuur tot op heden reeds mee uitgegeven ?
- g) Werden gemaakte uitgaven met een kredietkaart reeds ongegrond of onverantwoord bevonden ? Welke en door wie ?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op zijn vraag.

1. Het directiecomité van de federale overheidsdienst Sociale Zaken heeft bij zijn installatie de regels vastgelegd voor de onkosten die aan de managers te vergoeden zijn.
2. De mandaten worden goedgekeurd door de voorzitter van het directiecomité en de directeur van de stafdienst B&B-Log.
3. Tot op heden werden enkel geoorloofde uitgavenstukken aangeboden.
4. Het betreft hier hoofdzakelijk restaurantkosten.
5. De mandaathouders beschikken over een dienstvoertuig, waarvan de klasse bepaald wordt door de richtlijnen van de federale overheidsdienst Personeel en Organisatie.
6. De mandaathouders hebben geen kredietkaarten van de federale overheidsdienst.

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-674 van de heer Vanhecke d.d. 6 februari 2004 (N.):

Ziekenhuizen. — Geneeskundige apparatuur. — Verschillen tussen de gewesten.

Eerdere gegevens hebben aangetoond dat er ernstige verschillen bestaan tussen de gewesten inzake de aanwezigheid van geneeskundig apparatuur in de ziekenhuizen. Zo zouden er in het Vlaams Gewest bijvoorbeeld veel minder CT-scanners staan per 1 000 bedden dan in Wallonië.

1. a) Wat is de huidige verhouding tussen de gewesten inzake de aanwezigheid in de ziekenhuizen van CT-scanners per 1 000 bedden ?
- b) Wat is de evolutie terzake gedurende de laatste vijf jaar ?
- c) Wat zijn de oorzaken van deze verschillen ?
- d) Welke maatregelen werden er getroffen om deze verschillen weg te werken en welke maatregelen overweegt u nog te nemen om dit doel te bereiken ?
2. a) Voor welke andere medische apparaten in ziekenhuizen werden noemenswaardige verschillen vastgesteld tussen de gewesten en welke zijn deze verschillen in cijfers uitgedrukt ?
- b) Wat is voor elk van deze apparaten de evolutie terzake gedurende de laatste vijf jaar ?
- c) Wat zijn de oorzaken van deze verschillen ?
- d) Welke maatregelen werden er getroffen om deze verschillen weg te werken en welke maatregelen overweegt u nog te nemen om dit doel te bereiken ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Het geachte lid stelt vast dat volgens zijn bronnen het aantal CT-scanners per 1 000 bedden kleiner is in het Vlaams Gewest dan in Wallonië.

De recentste cijfers waarover ik met betrekking tot de scanners beschik, hebben betrekking op het jaar 2001. In 2001 bedraagt het aantal 3,3/1 000 bedden in de niet-universitaire ziekenhuizen in het Vlaams Gewest, tegenover een landelijk gemiddelde van 4,0/1 000 bedden. Op het eerste gezicht lijkt er een scheefrekening te bestaan met betrekking tot scanners in de algemene ziekenhuizen in het Vlaams Gewest.

Cependant l'indicateur que vous m'avez proposé induit dans une certaine mesure cette perception de déséquilibre. En effet la proportion de lit en Région flamande est nettement plus élevée que dans le reste du pays : la Région flamande dispose de 62 % des lits du pays dans les hôpitaux non universitaires. Et la Région flamande gère actuellement 70 % des lits universitaires du pays. Ceci représente un surplus de 6 % par rapport à la moyenne nationale en lits non universitaires et un surplus de 20 % en lits universitaires.

Il est plus correct d'étudier la répartition des appareils disponibles dans les hôpitaux non universitaires dont les régions sont responsables et d'autre part la répartition des appareils universitaires dont les communautés sont responsables.

Les hôpitaux non universitaires de la Région flamande disposent de 77 % des CT scanners. Et les hôpitaux universitaires de la Communauté flamande disposent de 75 % des CT scanners. Si nous nous concentrons sur les CT scanners spiralés, plus récents, les hôpitaux non universitaires flamands disposent de 41 % des CT spiralés et en milieu universitaire de 52 % des CT spiralés.

2. Par rapport à votre seconde question sur l'existence éventuelle de différences entre les régions pour d'autres appareils lourds hospitaliers, voici les chiffres principaux :

— RMN: tant les hôpitaux non universitaires qu'universitaires flamands disposent de 57 % des RMN agréés.

— PET scanners: les hôpitaux universitaires flamands disposent de 57 % des PET scanners universitaires. Les hôpitaux non universitaires disposent de 40 % des PET agréés. Ceci est lié au fait que la Région flamande n'avait pas encore agréé le PET scanner en Flandre occidentale.

— Radiothérapie: les hôpitaux non universitaires disposent de 50 % des accélérateurs, mais de 54 % des appareils au cobalt et de 67 % des appareils stéréotaxiques. Les chiffres sont respectivement de 60 %, 50 % et 0 % pour les hôpitaux universitaires flamands.

— Dialyse: les hôpitaux non universitaires flamands disposent de 49 % des appareils d'hémodialyse et de 85 % de la dialyse péritonéale. Ces chiffres sont respectivement de 53 % et 63 % pour les universités flamandes.

— En matière de lithotripsie, les hôpitaux non universitaires en Flandre disposent de 58 % des appareils.

La différence de répartition des appareils est surtout liée au type de technique utilisée: la Flandre en comparaison avec le reste du pays dispose de plus de CT scanners mais de moins de CT scanners spiralés. La Flandre dispose proportionnellement de plus d'appareils de dialyse péritonéale que d'appareils d'hémodialyse.

Ces différences en terme de pratique ont été pointées par mon prédécesseur. Plusieurs outils sont utilisés pour veiller à diminuer ces écarts. Des réformes financières ont déjà eu lieu dans le secteur de la dialyse rénale. Et par ailleurs, l'arrêté royal publié le 16 janvier 2004 modifiant l'arrêté royal du 15 février 1999 relatif à l'évolution qualitative de l'activité médicale dans les hôpitaux permet de créer un collège d'imagerie qui pourra analyser les variations de pratique éventuelles en matière de CT scanners, de PET scanners ou de RMN.

De indicator die u mij heeft voorgesteld leidt echter tot op zekere hoogte tot dat beeld als zou er een scheefrekening bestaan. Het percentage bedden in het Vlaams Gewest is inderdaad duidelijk hoger dan in de rest van het land: het Vlaams Gewest beschikt over 62 % van de bedden van het land in de niet-universitaire ziekenhuizen. Momenteel beheert het Vlaams Gewest 70 % van de universitaire ziekenhuizen van het land. Dat is ruim 6 % meer dan het landelijk gemiddelde inzake niet-universitaire bedden en 20 % meer inzake universitaire bedden.

Het is correcter om een studie te maken omtrent de verdeling van de beschikbare toestellen in de niet-universitaire ziekenhuizen, waarvoor de gewesten verantwoordelijk zijn, alsook van de verdeling van de universitaire toestellen, waarvoor de gemeenschappen verantwoordelijk zijn.

De niet-universitaire ziekenhuizen van het Vlaams Gewest beschikken over 77 % van de CT-scanners. De universitaire ziekenhuizen van de Vlaamse Gemeenschap beschikken over 75 % van de CT-scanners. Als we ons toespitsen op de recentere CT-scanners in spiraalvorm, dan beschikken de Vlaamse niet-universitaire ziekenhuizen over 41 % ervan en de universitaire ziekenhuizen over 52 % ervan.

2. Aangaande uw tweede vraag met betrekking tot het eventuele bestaan van verschillen tussen de gewesten voor andere zware ziekenhuisapparatuur, bezorg ik u hierna de belangrijkste cijfers :

— NMR: zowel de Vlaamse niet-universitaire ziekenhuizen als de Vlaamse universitaire ziekenhuizen beschikken over 57 % van de erkende NMR's.

— PET-scanners: de Vlaamse universitaire ziekenhuizen beschikken over 57 % van de universitaire PET-scanners. De niet-universitaire ziekenhuizen beschikken over 40 % van de erkende PET-scanners. Dit hangt samen met het feit dat het Vlaams Gewest de PET-scanner in West-Vlaanderen nog niet had goedgekeurd.

— Radiotherapie: de niet-universitaire ziekenhuizen beschikken over 50 % van de versnellers, maar over 54 % van de kobaltapparaten en over 67 % van de stereotactische apparaten. Voor de Vlaamse universitaire ziekenhuizen bedragen die percentages respectievelijk 60 %, 50 % en 0 %.

— Dialyse: de Vlaamse niet-universitaire ziekenhuizen beschikken over 49 % van de hemodialyseapparaten en over 85 % van de toestellen voor peritoneale dialyse. Voor de Vlaamse universiteiten bedraagt dat percentage respectievelijk 53 % en 63 %.

— Wat lithotripsie betreft, beschikken de niet-universitaire ziekenhuizen in Vlaanderen over 58 % van de apparatuur.

Het verschil in verspreiding van de apparatuur ligt vooral aan het type gebruikte techniek: Vlaanderen gebruikt in vergelijking met de rest van het land meer CT-scanners, maar minder CT-scanners in spiraalvorm. Vlaanderen beschikt in verhouding over meer apparatuur voor peritoneale dialyse dan over hemodialyseapparatuur.

Die praktijkverschillen werden reeds door mijn voorganger opgemerkt. Er worden verschillende instrumenten gebruikt om die verschillen te verkleinen. Er zijn reeds financiële hervormingen doorgevoerd in de nierdialysesector. Overigens maakt het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 februari 1999 betreffende de kwalitatieve toetsing van de medische activiteit in de ziekenhuizen (gepubliceerd op 16 januari 2004) het mogelijk een beeldvormingscollege op te richten die de eventuele praktijkvariaties met betrekking tot CT-scanners, PET-scanners en NMR's kan analyseren.

Question n° 3-677 de M. Vanhecke du 6 février 2004 (N.):

Soins de santé. — Hôpitaux. — Prix de la journée d'hospitalisation. — Différences entre les régions.

Les questions écrites n° 40 du 23 novembre 1999 de la députée Colen et n° 106 du 5 avril 2000 du député Goutry, entre autres, donnent un aperçu des différences entre les prix de la journée d'hospitalisation dans les trois régions.

1. Pouvez-vous nous donner, par région, le prix moyen de la journée d'hospitalisation pour les années 2000, 2001, 2002 et 2003, ventilé en fonction des différents types d'hôpitaux (hôpitaux généraux, universitaires en faisant la distinction à Bruxelles entre les deux hôpitaux qui relèvent de la Communauté française et celui qui relève de la Communauté flamande) pour les différentes sous-parties (A1, etc.) en mentionnant le nombre d'hôpitaux de chaque groupe ainsi que le nombre de lits correspondant ?

2. Quelle évolution a-t-on constatée en ce qui concerne les différences entre les régions ?

3. Quelles sont les raisons de ces différences ?

4. Quelles sont les mesures prises depuis 1999 pour supprimer ces différences ?

5. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour supprimer les différences qui subsistent ?

Réponse: J'ai l'honneur d'attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que, depuis le 1^{er} juillet 2002, un nouveau système de financement des hôpitaux a été mis en place en exécution de la loi du 14 janvier 2002 et de l'arrêté royal du 25 avril 2002 relatif à la fixation et à la liquidation du budget des moyens financiers des hôpitaux.

Ce nouveau mécanisme repose sur les principes suivants :

— un financement fondé sur l'activité, c'est-à-dire sur les activités justifiées de l'hôpital, à savoir le nombre et le type des patients et la durée normalisée du séjour par pathologie traitée. Un nombre de lits justifiés est calculé par hôpital;

— l'utilisation du système de classement des pathologies de l'APR-DRG qui permet de mieux prendre en compte les différents niveaux de sévérité;

— l'intégration de l'hospitalisation des moyens financiers;

— un financement spécifique (via la sous-partie B7) pour les missions universitaires dans le domaine des soins aux patients, de l'enseignement clinique et de la recherche scientifique appliquée, du développement de nouvelles technologies et de l'évaluation des activités médicales;

— un financement spécifique pour les missions sociales (via la sous-partie B8);

— la période de fixation du budget des moyens financiers s'étalant du 1^{er} juillet de l'année x au 30 juin de l'année x+1;

— le mode de liquidation du budget prévoyant la liquidation en douzièmes de la partie fixe du budget (environ 81 %) et par paramètre de la partie variable.

Cette modernisation du financement a notamment comme conséquence, qu'à même pathologie, les hôpitaux reçoivent le même financement.

Vraag nr. 3-677 van de heer Vanhecke d.d. 6 februari 2004 (N.):

Gezondheidszorg.—Ziekenhuizen.—Verpleegdagprijzen.—Verschillen tussen de gewesten.

Onder meer in de schriftelijke vragen nrs. 40 van 23 november 1999 van de kamerleden mevrouw Colen en 106 van 5 april 2000 van de heer Goutry werd een overzicht gegeven van het verschil in verpleegdagprijzen in de drie gewesten.

1. Kan u per gewest voor de verschillende groepen ziekenhuizen (algemene ziekenhuizen, universitaire ziekenhuizen (in dit specifieke geval voor Brussel met opsplitsing tussen de twee ziekenhuizen die behoren tot de Franse Gemeenschap enerzijds en het ene ziekenhuis dat behoort tot de Vlaamse Gemeenschap anderzijds), enz.) voor de verschillende samenstellende onderdelen (A1, enz.) de gemiddelde verpleegdagprijs geven voor de jaren 2000, 2001, 2002 en 2003 met vermelding van het aantal ziekenhuizen uit elke groep en het daarbij horend gemiddeld aantal bedden ?

2. Wat is de evolutie die kan worden vastgesteld inzake verschillen tussen de gewesten ?

3. Wat zijn de oorzaken van deze verschillen ?

4. Welke maatregelen werden er sinds 1999 genomen om deze verschillen weg te werken ?

5. Welke maatregelen overweegt de geachte minister te nemen om de nog bestaande verschillen weg te werken ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid erop te wijzen dat er sinds 1 juli 2002 een nieuw financieringssysteem voor de ziekenhuizen is ingevoerd, en dit ter uitvoering van de wet van 14 januari 2002 en het koninklijk besluit van 25 april 2002 betreffende de vaststelling en de vereffening van het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen.

Dat nieuwe mechanisme stoelt op de volgende principes :

— financiering op basis van de activiteit, namelijk de verantwoorde activiteiten van het ziekenhuis, te weten het aantal en het soort patiënten en de genormaliseerde verblijfsduur per behandel pathologie. Per ziekenhuis wordt een aantal verantwoorde bedden berekend;

— gebruik van het APR-DRG-systeem voor het klasseren van de pathologieën, waardoor de verschillende severity-niveaus beter in aanmerking kunnen worden genomen;

— integratie van het chirurgisch dagziekenhuis in het budget van financiële middelen;

— specifieke financiering (via onderdeel B7) van de universitaire opdrachten op het vlak van verzorging van de patiënten, klinisch onderricht en toegepast wetenschappelijk onderzoek, ontwikkeling van nieuwe technologieën en evaluatie van de medische activiteit;

— specifieke financiering voor de sociale opdrachten (via onderdeel B8);

— de periode voor de vaststelling van het budget van financiële middelen loopt van 1 juli van het jaar x tot 30 juni van het jaar x+1;

— de vereffeningwijze voor het budget voorziet in een vereffening in twaalfden van het vast gedeelte van het budget (ongeveer 81 %) en per parameter van het variabel gedeelte.

Die modernisering van de financiering heeft met name tot gevolg dat bij gelijke pathologie de ziekenhuizen dezelfde financiering ontvangen.

Il convient également de noter que le passage vers le système des lits justifiés s'effectue progressivement. Une correction à 100% entraînera la disparition des différences constatées avant l'introduction du nouveau mécanisme.

De plus, du fait de l'isolement du financement des missions universitaires, les hôpitaux universitaires peuvent être comparés en ce qui concerne la sous-partie B2 avec les hôpitaux non universitaires.

Enfin, le prix par journée est donné à titre indicatif vu le nouveau système de liquidation et ne peut être comparé avec les prix par journée avant le 1^{er} juillet 2002 compte tenu des nouveaux éléments qui sont venus s'ajouter et des diviseurs utilisés qui ne sont plus les quotas de journées d'hospitalisation mais bien les journées réelles.

Évolution des prix par journée depuis le 1^{er} juillet 2002

Les tableaux ci-dessous reprennent l'évolution par sous-partie du budget depuis le 1^{er} juillet 2002 et ce pour le Royaume, la Flandre, la Wallonie et la Région bruxelloise.

Prix moyen des hôpitaux aigus au 1^{er} janvier 2003

Belgique

Sous-partie — Onderdeel	Universitaire — Universitair	Mixte — Gemengd	Non universitaire — Niet-universitair	Total — Totaal
A1	14,30	17,04	15,59	46,93
A2	4,55	3,17	2,78	10,50
A3	2,19	1,39	0,84	4,43
B1	82,97	66,12	64,99	214,09
B2	162,16	125,61	117,33	405,11
B3	3,87	2,86	1,45	8,18
B4	28,23	33,38	21,95	83,56
B5	8,91	4,68	3,90	17,49
B6	14,34	4,13	2,62	21,08
B7	57,88	3,10	0,12	—
B8	0,00	2,48	0,90	3,37
C1	1,19	1,20	1,35	3,74
C3	-2,39	-2,04	-2,70	-7,13
C4	0,00	0,00	0,00	0,00
Journées. — Dagen	1 967 902	3 606 687	9 305 022	14 879 611
Prix moyen. — Gemiddelde prijs	378,22	263,12	231,12	258,33
Nombre d'hôpitaux. — Aantal ziekenhuizen	7	22	87	116

Prix moyen des hôpitaux aigus au 1^{er} janvier 2003

Flandre

Sous-partie — Onderdeel	Universitaire — Universitair	Mixte — Gemengd	Non universitaire — Niet-universitair	Total — Totaal
A1	13,24	17,30	14,05	44,59
A2	4,65	3,08	2,68	10,41
A3	1,76	1,68	0,77	4,21
B1	84,02	65,45	64,67	214,14
B2	165,70	127,42	113,64	406,76
B3	3,33	3,84	1,25	8,42
B4	33,34	29,51	20,77	83,62
B5	9,40	4,50	3,63	17,54
B6	13,57	3,32	2,00	18,90
B7	56,73	0,00	0,00	—
B8	0,00	0,00	0,24	0,24

Er valt ook op te merken dat de overgang naar het systeem van verantwoorde bedden progressief gebeurt. Een correctie voor 100% zal ervoor zorgen dat de verschillen die vóór de invoering van het nieuwe mechanisme werden vastgesteld, verdwijnen.

Bovendien is het zo dat door de financiering van de universitaire opdrachten te isoleren, de universitaire ziekenhuizen, wat onderdeel B2 betreft, kunnen worden vergeleken met de niet-universitaire ziekenhuizen.

Ten slotte wordt de verpleegdagprijs ter informatie opgegeven gelet op het nieuwe vereffeningssysteem; die prijs kan niet worden vergeleken met de verpleegdagprijzen vóór 1 juli 2002 aangezien er nieuwe elementen zijn toegevoegd en men als deler niet langer de verpleegdagenquota gebruikt maar wel de reële dagen.

Evolutie van de verpleegdagprijzen sinds 1 juli 2002

In de hierna volgende tabellen vindt men de evolutie van de onderdelen van het budget sinds 1 juli 2002, en dit voor het Rijk, Vlaanderen, Wallonië en het Brussels Gewest.

Gemiddelde prijs van de acute ziekenhuizen op 1 januari 2003

België

Gemiddelde prijs van de acute ziekenhuizen op 1 januari 2003

Vlaanderen

Sous-partie — Onderdeel	Universitaire — Universitair	Mixte — Gemengd	Non universitaire — Niet-universitair	Total — Totaal
C1	2,30	1,97	1,15	5,42
C3	-1,61	-1,89	-2,23	-5,73
C4	0,00	0,00	0,00	0,00
Journées. — <i>Dagen</i>	970 665	1 508 997	5 845 537	8 325 199
Prix moyen. — <i>Gemiddelde prijs</i>	386,43	256,19	222,62	247,81
Nombre d'hôpitaux. — <i>Aantal ziekenhuizen</i>	3	7	55	65

Prix moyen des hôpitaux aigus au 1^{er} janvier 2003
Bruxelles

Gemiddelde prijs van de acute ziekenhuizen op 1 januari 2003
Brussel

Sous-partie — Onderdeel	Universitaire — Universitair	Mixte — Gemengd	Non universitaire — Niet-universitair	Total — Totaal
A1	14,91	24,05	20,60	59,56
A2	4,65	3,72	3,01	11,38
A3	2,71	1,99	0,99	5,69
B1	84,43	69,95	69,58	223,97
B2	167,33	137,86	126,59	431,78
B3	4,12	4,09	1,99	10,20
B4	20,23	30,72	22,53	73,49
B5	8,58	6,29	4,40	19,27
B6	17,70	8,41	2,62	28,73
B7	65,13	14,07	0,55	—
B8	0,00	8,45	1,45	9,90
C1	0,02	2,17	2,73	4,93
C3	-3,25	-2,45	-7,10	-12,80
C4	0,00	0,00	0,00	0,00
Journées. — <i>Dagen</i>	711 652	384 900	1 040 223	2 136 775
Prix moyen. — <i>Gemiddelde prijs</i>	386,58	309,34	249,92	306,14
Nombre d'hôpitaux. — <i>Aantal ziekenhuizen</i>	3	3	7	13

Prix moyen des hôpitaux aigus au 1^{er} janvier 2003
Wallonie

Gemiddelde prijs van de acute ziekenhuizen op 1 januari 2003
Wallonië

Sous-partie — Onderdeel	Universitaire — Universitair	Mixte — Gemengd	Non universitaire — Niet-universitair	Total — Totaal
A1	16,40	15,24	17,17	48,81
A2	3,96	3,11	2,93	10,01
A3	2,36	1,01	0,94	4,30
B1	75,78	65,85	63,79	205,43
B2	137,28	121,27	122,26	380,80
B3	5,07	1,73	1,68	8,47
B4	30,80	37,38	24,56	92,74
B5	8,07	4,47	4,34	16,88
B6	8,54	3,88	4,12	16,54
B7	43,72	3,37	0,24	—
B8	0,00	3,31	2,24	5,56

Sous-partie — Onderdeel	Universitaire — Universitair	Mixte — Gemengd	Non universitaire — Niet-universitair	Total — Totaal
C1	0,33	0,31	1,24	1,88
C3	-2,86	-2,08	-1,96	-6,90
C4	0,00	0,00	0,00	0,00
Journées. — <i>Dagen</i>	285 585	1 712 790	2 419 262	4 417 637
Prix moyen. — <i>Gemiddelde prijs</i>	329,45	258,84	243,55	255,04
Nombre d'hôpitaux. — <i>Aantal ziekenhuizen</i>	1	12	25	38

Question n° 3-802 de Mme Van de Castele du 26 février 2004 (N.):

Spécialités pharmaceutiques. — Modifications du remboursement. — Problèmes pratiques.

Les changements dans le remboursement des spécialités pharmaceutiques induisent le plus souvent bien du travail, par exemple pour adapter les programmes informatiques et pour les mettre à la disposition des pharmaciens en temps opportun.

Les associations professionnelles ont, à de nombreuses reprises, insisté pour que soit fixé un délai réaliste qui puisse être facilement respecté en pratique.

Pourtant, le gouvernement s'en tient au délai strict fixé par l'arrêté royal du 21 décembre 2001. En outre, à chaque fois, on attend le dernier moment pour prendre et publier les arrêtés royaux.

Le passage à la publication électronique du *Moniteur belge* a aggravé la situation. On est obligé de consulter le *Moniteur* jusqu'à minuit pour vérifier qu'il n'y pas de publication.

Ainsi, un arrêté ministériel a été tardivement publié le 20 novembre 2003. Cet arrêté entrainé en vigueur le premier mois qui suivait un délai de dix jours courant à partir du jour suivant la publication de l'arrêté au *Moniteur belge*. Ou encore l'arrêté ministériel du 19 novembre 2003 qui avait été publié le même jour pour disposer du même délai de 10 jours.

N'est-il pas possible de fixer un délai plus raisonnable qui soit en pratique facilement respecté? Si cela ne se peut pour des raisons légales, est-il alors possible en pratique de signer et publier les arrêtés au début du mois par exemple?

Quelles seraient les conséquences d'un allongement du délai de dix jours à un mois?

Réponse: En réponse à la question de l'honorable membre, je peux dire ce qui suit.

Tel que prévu dans l'arrêté royal du 21 décembre 2001, chaque nouvelle demande de remboursement ou chaque demande de modification des modalités de remboursement d'une spécialité pharmaceutique doit être clôturée dans le délai prévu légalement.

Ces délais ont été fixés en application de la directive 89/105/CEE du 21 décembre 1988 du Conseil des Communautés européennes concernant la transparence des mesures régissant la fixation des prix des médicaments à usage humain et leur inclusion dans le champ d'application des systèmes nationaux d'assurance maladie.

Cette procédure de 180 jours au maximum, comprend la délibération par la Commission de remboursement des médicaments (CRM), l'avis de l'inspecteur des finances, l'accord du ministre du Budget, ainsi que la transmission de la notification (ma décision motivée) à l'entreprise pharmaceutique.

Vraag nr. 3-802 van mevrouw Van de Castele d.d. 26 februari 2004 (N.):

Farmaceutische specialiteiten. — Wijzigingen in de terugbetaling. — Praktische problemen.

Wijzigingen in terugbetaling van farmaceutische specialiteiten vragen meestal heel wat werk om die bijvoorbeeld in de computerprogramma's aan te passen en tijdig ter beschikking te stellen van de apothekers.

Herhaaldelijk hebben de beroepsorganisaties aangedrongen op een realistische termijn zodat deze praktisch gemakkelijk haalbaar zijn.

Toch bleef de regering vasthouden aan de strikte termijn bepaald in het koninklijk besluit van 21 december 2001. Bovendien wordt in de praktijk telkens gewacht tot het allerlaatste moment om koninklijke besluiten te nemen en te publiceren.

Met het elektronisch verschijnen van het *Belgisch Staatsblad* wordt dit probleem nog versterkt. Men is als het ware verplicht tot 24 uur 's nachts te kijken of er geen publicaties zijn.

Zo is een ministerieel besluit zeer laat gepubliceerd op 20 november 2003 dat in werking trad de eerste maand die volgt op het verstrijken na een termijn van 10 dagen die ingaat de dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*. Of het ministerieel besluit van 19 november 2003 dat dezelfde dag al werd gepubliceerd om dezelfde termijn van 10 dagen te halen.

Is het niet mogelijk een iets redelijker termijn vast te stellen die praktisch gemakkelijk uitvoerbaar is? Als dit niet wettelijk kan, is het dan in de praktijk mogelijk door bijvoorbeeld de besluiten te ondertekenen en te publiceren bij het begin van de maand?

Wat zouden de gevolgen zijn indien men de termijn van 10 dagen zou verlengen tot één maand?

Antwoord: In antwoord op de vraag van het geachte lid, kan ik het volgende meedelen.

Zoals beschreven in het koninklijk besluit van 21 december 2001 moet elke nieuwe aanvraag tot vergoeding of elke wijziging van de vergoedingsmodaliteiten van een farmaceutische specialiteit afgehandeld worden binnen de wettelijk voorziene doorlooptijden.

Deze termijnen werden bepaald in toepassing van de richtlijn 89/105/EEG van 21 december 1988 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de doorzichtigheid van de maatregelen ter regeling van de prijsstelling van geneesmiddelen voor menselijk gebruik en de opneming daarvan in de nationale stelsels van gezondheidszorg.

Deze procedure van maximaal 180 dagen, omvat de beraadslaging door de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen (CTG), het advies van de inspecteur van financiën, het akkoord van de minister van begroting, alsook het overmaken van de notificatie (mijn gemotiveerde beslissing) aan het farmaceutisch bedrijf.

Après l'envoi de la notification, le projet d'arrêté ministériel est préparé et ensuite envoyé au Conseil d'État pour un avis urgent. Une fois l'avis du Conseil d'État rendu, on peut effectuer la publication dans le *Moniteur belge*, après la signature de l'arrêté.

En principe, une période d'au moins 10 jours est prévue entre la date de publication et la date d'entrée en vigueur.

En cas de diminution du prix et/ou de la base de remboursement, la modification de la liste entre en vigueur au premier jour du deuxième mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*, afin de pouvoir vendre le stock présent des médicaments (coûteux), (cf. l'article 104 de la loi-programme du 22 décembre 2003, *Moniteur belge* du 31 décembre 2003).

Toutes les parties concernées (médecins, pharmaciens et organismes assureurs) participent aux négociations préalables au sein de la CRM et sont par conséquent au courant de la situation de chaque dossier. Non seulement les pharmaciens, mais aussi l'INAMI et les organismes assureurs doivent réaliser les modifications informatiques nécessaires dans le même délai d'au moins 10 jours.

Une extension de ce délai de 10 jours ne me semble pas indiquée, vu que, dans le cadre d'un respect des délais maximaux, il est pour moi primordial que les patients aient accès aux thérapies médicamenteuses remboursables le plus vite possible.

Question n° 3-803 de Mme Van de Castele du 26 février 2004 (N.):

Patients psychiatriques. — Admission forcée. — Coût de transport du malade.

En cas d'admission forcée, le patient n'est pas en état ni d'organiser son transport ni de le commander. C'est le directeur de l'hôpital psychiatrique qui organise le transport.

Le patient paie cependant la facture. La mutuelle n'intervient que pour une partie.

De quels montants s'agit-il ?

Est-il juste dans pareil cas d'obliger le patient à payer cette facture, puisqu'une admission forcée est une mesure imposée par la société ? Le plus souvent, ces patients sont déjà dans une situation financière critique. Ne pourrait-on pas prévoir une intervention de l'INAMI, éventuellement par le biais du prix de journée, intervention qui pourrait être récupérée ensuite auprès du département de la Justice, par analogie avec le transport des prisonniers qui est aussi à charge de l'autorité ?

Les coûts d'attestation d'une admission forcée sont eux aussi réclamés au patient.

Ne peut-on introduire un numéro de nomenclature sans ticket modérateur dont les coûts seraient reportés sur la Justice ? Ou ne pourrait-on trouver d'autres possibilités de récupérer ces coûts auprès de ce département ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, je peux communiquer ce qui suit.

La décision d'admission forcée est prise par (1) le procureur du Roi en cas d'urgence et (2) par le juge de paix dans les autres cas. Le juge de paix ou le procureur du Roi du lieu du domicile du malade, décide que ce dernier sera admis en vue d'une observation dans un service psychiatrique qu'il désignera.

L'admission forcée a lieu uniquement dans des services psychiatriques agréés à cet effet par les communautés.

En vertu de l'article 34 de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux, les frais de transport, d'admission, de séjour et de traitement dans un service psychiatrique ou dans une famille, ainsi que ceux relatifs au transfert éventuel dans un autre service ou dans une autre famille sont à charge du malade.

Na het versturen van de notificatie wordt een ontwerp van ministerieel besluit voorbereid dat aansluitend naar de Raad van State gestuurd wordt voor een dringend advies. Eenmaal het advies van de Raad van State gegeven is, kan, na ondertekening van het besluit, overgegaan worden tot publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

In principe wordt er steeds een minimum periode van 10 dagen voorzien tussen de datum van publicatie en inwerkingtreding.

In geval van verlaging van de prijs en/of vergoedingsbasis treedt de wijziging van de lijst in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op publicatie teneinde de aanwezige voorraad van (dure) geneesmiddelen te kunnen verkopen (cf. artikel 104 van de programmawet van 22 december 2003, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2003).

Alle betrokken partijen (artsen, apothekers en verzekeringsinstellingen) nemen deel aan de voorafgaande besprekingen in de CTG en zijn bijgevolg op de hoogte van de stand van zaken van elk dossier. Niet enkel de apothekers maar ook het RIZIV en de verzekeringsinstellingen moeten binnen dezelfde termijn van ten minste 10 dagen de nodige informatica-aanpassingen doorvoeren.

Een uitbreiding van deze termijn van 10 dagen is volgens mij niet aangewezen, gezien het voor mij van essentieel belang is, in het kader van het respecteren van de maximumtermijnen, dat de patiënten zo snel mogelijk effectief toegang krijgen tot de vergoedbare geneesmiddelentherapie.

Vraag nr. 3-803 van mevrouw Van de Castele d.d. 26 februari 2004 (N.):

Psychiatrische patiënten. — Gedwongen opname. — Kosten ziekenvervoer.

Ingeval van een gedwongen opname kan de patiënt niet zelf zijn vervoer regelen of aanvragen. De directeur van het psychiatrisch ziekenhuis organiseert het vervoer.

De patiënt betaalt de factuur. Het ziekenfonds komt maar gedeeltelijk tussen.

Over welke bedragen gaat het hier ?

Is het gerechtvaardigd in zo'n geval die factuur aan de patiënt op te leggen, vermits een gedwongen opname een maatregel is die de maatschappij oplegt ? Meestal zitten deze patiënten al in een benarde financiële situatie. Kan niet voorzien worden in een tegemoetkoming van het RIZIV, eventueel via de ligdagprijs, die doorgerekend kan worden aan het departement Justitie, naar analogie met het vervoer van gevangenen, dat ook ten laste is van de overheid ?

Ook de kosten voor attestering bij gedwongen opname worden aan de patiënt doorgerekend.

Kan er hier geen nomenclatuurnummer worden ingevoerd waarvoor geen remgeld wordt voorzien en waarvan de kosten doorgerekend worden aan Justitie of zijn er mogelijkheden om die kosten op een andere manier te verhalen op dit departement ?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid kan ik het volgende meedelen.

De beslissing tot gedwongen opname wordt genomen door (1) de procureur des Konings in geval van urgentie en (2) door de vrederechter in de overige gevallen. De vrederechter of de procureur des Konings van de plaats waar de zieke zich bevindt, beslist dat deze ter observatie zal worden opgenomen in de psychiatrische dienst die hij aanwijst.

De gedwongen opname gebeurt uitsluitend in psychiatrische diensten die hiertoe erkend zijn door de gemeenschappen.

Volgens artikel 34 van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke, komen de kosten van vervoer, opneming, verblijf en behandeling in een psychiatrische dienst, of in een gezin, en van eventuele overbrenging naar een andere dienst of een ander gezin, ten laste van de zieke.

Étant donné que les malades mentaux concernés n'ont pas commis de délit et ne sont par conséquent pas exclus de l'assurance maladie, les frais d'hospitalisation et de traitement sont pris en charge par l'assurance maladie.

En matière de remboursement des frais de transport, l'assurance maladie ne prévoit pas de règlement uniforme parce qu'en principe elle ne prend pas les frais de transport en charge. Une intervention dans les frais de transport est uniquement prévue dans les situations spécifiques comme par exemple une chimiothérapie.

Le remboursement (partiel) des frais de transport, par exemple à l'occasion d'une admission forcée, a lieu sur simple initiative des mutualités et relève de «l'assurance complémentaire».

Tout ce qui concerne «l'assurance complémentaire» ressortit à la surveillance de l'Office de contrôle des mutualités.

La mesure en matière d'admission forcée du malade mental vise un double objectif: d'une part, la protection de l'intéressé et, d'autre part, la protection de la société.

Le transport du malade mental, depuis son domicile au moment de la décision du juge de paix (au domicile, à l'hôpital, ...) au service psychiatrique désigné par le juge de paix est effectué par les membres de la famille ou par des services organisés de transport de malades qui doivent parfois être assistés par la police. Le mode de transport est déterminé par le directeur général de l'établissement qui, après avoir reçu le pli judiciaire, doit prendre toutes les mesures nécessaires en vue du placement du malade en observation (*cf.* article 8, § 3, de la loi du 26 juin 1990).

Tout intéressé peut introduire une requête auprès du juge de paix en vue d'un placement en observation, dans la pratique, un médecin effectue la demande.

Les frais d'attestation, pour autant qu'ils concernent le rapport médical circonstancié (*cf.* article 5 de la loi du 26 juin 1990), ne sont pas à charge de l'assurance maladie (*cf.* article 2 du règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de la loi AMI).

Cet article est libellé comme suit: «Ne peuvent en aucun cas être remboursés par l'assurance soins de santé, les frais afférents aux prestations qui sont exigées par les employeurs, par les organismes privés ou par les pouvoirs publics. Sont notamment visées, les prestations effectuées en vue de la délivrance d'attestations d'aptitude ou de certificats exigés par les clubs sportifs, fédérations ou autres organismes privés ou publics.»

Avant de prendre une décision concernant le remboursement par l'assurance maladie des frais de transport en cas d'admission forcée, la question de principe se pose de savoir quelle autorité devra supporter les frais en vue de la protection de la société. Il s'agit en effet de malades mentaux qui n'ont pas commis de délit, contrairement aux prisonniers pour lesquels le département de la justice prend les frais de transport à sa charge.

Santé publique

Question n° 3-781 de M. Vandenberghe H. du 24 février 2004 (N.):

Cuisines scolaires. — Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA). — Contrôles. — Amendes.

L'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) a récemment réprimandé deux écoles communales anversoises parce que les cuisines scolaires n'étaient pas en ordre. Ainsi, la cuisine servant de salle de cours de l'une des écoles n'avait pas de hotte aspirante satisfaisante. Dans l'autre école, les aliments crus et cuisinés n'étaient pas rangés séparément dans un frigo.

Aangezien de betrokken geesteszieken geen delict gepleegd hebben en bijgevolg niet uitgesloten zijn van ziekteverzekering, worden de hospitalisatie- en behandelingskosten ten laste genomen door de ziekteverzekering.

Inzake terugbetaling van vervoerskosten is er geen uniforme regeling vanuit de verplichte ziekteverzekering omdat de ziekteverzekering in principe geen vervoerskosten ten laste neemt. Enkel in specifieke situaties, zoals bijvoorbeeld bij chemotherapie, is er een tussenkomst voor vervoerskosten.

De (gedeeltelijke) terugbetaling van vervoerskosten, bijvoorbeeld naar aanleiding van een gedwongen opname, gebeurt louter op initiatief van de ziekenfondsen en valt onder het luik van de «aanvullende verzekering».

Alles wat «aanvullende verzekeringen» betreft, valt onder het toezicht van de Controledienst voor de ziekenfondsen.

De maatregel inzake gedwongen opname van de geesteszieke heeft eigenlijk een dubbel doel voor ogen, namelijk enerzijds de bescherming van de betrokkene zelf en anderzijds de bescherming van de maatschappij.

De overbrenging van de geesteszieke vanuit zijn verblijfplaats ten tijde van de beslissing van de vrederechter (thuis, ziekenhuis, ...) naar de psychiatrische dienst aangeduid door de vrederechter gebeurt al dan niet door familieleden of door georganiseerde diensten voor ziekenvervoer die soms moeten bijgestaan worden door de politie. De wijze van vervoer wordt bepaald door de algemene directeur van de instelling die na ontvangst van de gerechtsbrief alle nodige maatregelen moet treffen voor de opname ter observatie van de zieke (*cf.* artikel 8, § 3, van de wet van 26 juni 1990).

Met het oog op een opname ter observatie kan iedere belanghebbende een verzoekschrift indienen bij de vrederechter, in de praktijk gebeurt het meestal op vraag van een geneesheer.

De kosten van attestering, in zoverre zij betrekking hebben op het vereiste omstandig medisch verslag (*cf.* artikel 5 van de wet van 26 juni 1990), zijn niet ten laste van de ziekteverzekering (*cf.* artikel 2 van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van de ZIV-wet).

Dit artikel luidt als volgt: «Mogen in geen geval door de verzekering voor geneeskundige verzorging worden vergoed, de kosten gemoeid met verstrekkingen welke door de werkgevers, de particuliere instellingen of de openbare besturen worden geëist. Worden met name bedoeld, de verstrekkingen die worden verricht met het oog op het afleveren van geschiktheidsattesten of getuigschriften die door de sportclubs, bonden of andere particuliere of openbare instellingen worden geëist.»

Alvorens een beslissing kan genomen worden om de kosten voor vervoer bij gedwongen opname al dan niet te vergoeden via de ziekteverzekering, stelt zich de principiële vraag welke overheid deze kosten ter bescherming van de maatschappij zal moeten dragen. Het betreft immers geesteszieken die geen delict gepleegd hebben. Dit in tegenstelling tot wat de gevangenen betreft en waarvoor het departement Justitie de vervoerskosten ten laste neemt.

Volksgesondheid

Vraag nr. 3-781 de heer Vandenberghe H. d.d. 24 februari 2004 (N.):

Schoolkeukens. — Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV). — Controles. — Boetes.

Het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV) tikte onlangs twee Antwerpse stadsscholen op de vingers omdat de schoolkeukens niet in orde waren. Zo was onder meer in de leskeuken van één van de scholen geen goede dampkap. In de andere school stond het rauwe en klaargemaakte voedsel dan weer niet apart in een koelkast.

La ville d'Anvers a reçu une amende de 675 euros.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes :

1. Combien de contrôles de cuisines scolaires l'AFSCA a-t-elle effectués ces trois dernières années ?
2. Combien de ces cuisines se sont-elles avérées ne pas être en ordre en matière de sécurité alimentaire ?
3. Quelles règles ont-elles été le plus souvent transgressées ?
4. Quel montant d'amendes a-t-il été perçu ces trois dernières années ?
5. L'honorable ministre a-t-il l'intention de prendre les mesures nécessaires pour que les cuisines scolaires soient conformes aux règles relatives à la sécurité alimentaire ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante à sa question.

1 et 2. Nombre de contrôles effectués par l'AFSCA dans les cuisines scolaires.

De stad Antwerpen kreeg een boete van 675 euro.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel controles voerde het FAVV de voorbije drie jaar uit op schoolkeukens ?
2. Hoeveel van deze keukens bleken niet in orde te zijn met de voedselveiligheid ?
3. Welke regels werden meestal overschreden ?
4. Welk bedrag aan boetes werd de voorbije drie jaar geïnd ?
5. Acht de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen opdat de schoolkeukens in orde zouden zijn met de voorschriften betreffende de voedselveiligheid ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgend antwoord te geven op zijn schriftelijke vraag.

1 en 2. Aantal controles uitgevoerd door het FAVV in schoolkeukens :

	2001	2002	2003
Nombre de visites. — <i>Aantal bezoeken</i>	795	1 045	774
Nombre de contrôles. — <i>Aantal controles</i>	1 347	2 788	1 979
Nombre de contrôles ayant mis au jour des manquements. — <i>Hoeveel controles vertoonden tekortkomingen</i>	641	1 543	1 115
Pourcentage de contrôles défavorables. — <i>Percentage ongunstige controles</i>	47	55	56

Remarques à propos du tableau

Nombre de visites: la plupart des cuisines scolaires ont fait l'objet de plusieurs visites, chacune d'elle a été prise en compte dans ces chiffres.

Nombre de contrôles: lors de chaque visite, plusieurs contrôles ont été effectués: contrôle de l'hygiène dans les locaux, contrôle de la maîtrise des matières non comestibles, ... C'est la somme de tous ces contrôles qui est reprise dans le tableau.

3. L'hygiène générale dans les cuisines scolaires est assez bonne. Les principaux manquements ont été constatés dans les locaux et dans l'équipement. Les programmes de nettoyage et de désinfection présentaient également de fréquentes imperfections. Dans une moindre mesure, des non-conformités ont été constatées quant à l'hygiène personnelle, aux conditions de stockage et de conservation et à la température des produits.

Les procédures de sécurité alimentaire (principes HACCP) sont souvent encore peu élaborées dans les cuisines scolaires. Dans la plupart des cas, l'élaboration et l'application de procédures de sécurité sont même totalement absentes. Ce qui est cependant apparu, c'est que souvent, dans ces cas-là, des principes du plan HACCP sont quand même appliqués.

4. Il est provisoirement impossible de filtrer du montant total des amendes payées le montant des amendes pour infractions constatées dans les cuisines scolaires.

5. Le ministre juge, bien entendu, souhaitable de prendre des mesures pour que les cuisines scolaires soient en règle en matière de sécurité alimentaire. En 2004, il y a 1 000 contrôles programmés dans les cuisines de collectivités (dont font partie les cuisines scolaires).

L'AFSCA lance une campagne d'information :

— Début mars les exigences minimales d'hygiène et les principes d'HACCP dans les cuisines de collectivités seront publiés dans le bulletin de l'agence.

— Il sera publié sur le site web comment, à l'avenir, les contrôles seront effectués.

Opmerkingen bij de tabel

Aantal bezoeken: de meeste schoolkeukens werden meermaals bezocht; elk bezoek wordt aangerekend.

Aantal controles: tijdens elk bezoek werden verschillende controles gedaan: controle op de hygiëne in de lokalen, controle op de beheersing van niet-eetbare stoffen, ... De som van al die controles wordt hier weergegeven.

3. De algemene hygiëne in de schoolkeukens is vrij goed. De belangrijkste afwijkingen werden vastgesteld op de lokalen en de uitrusting. Ook de reinigings- en ontsmettingsprogramma's vertoonden vaak tekortkomingen. In mindere mate werden non-conformiteiten vastgesteld op persoonlijke hygiëne, voor de stockage- en bewaarvoorwaarden en voor de temperatuur van de producten.

De voedselveiligheidsprocedures (HACCP-principes) zijn vaak nog maar weinig ontwikkeld in de schoolkeukens. In de meeste gevallen bleek de uitwerking en toepassing van veiligheidsprocedures zelfs volledig afwezig. Wat wel bleek is dat in die gevallen wel vaak principes van het HACCP-plan gehanteerd werden.

4. Voorlopig is het onmogelijk om het bedrag aan boetes op inbreuken in schoolkeukens te filteren uit het totaal bedrag van de betaalde boetes.

5. De minister acht het natuurlijk wenselijk om maatregelen te nemen zodat de schoolkeukens in orde zouden zijn voor voedselveiligheid. In 2004 zijn er 1 000 controles gepland in gemeenschapskeukens (de schoolkeukens maken daar deel van uit).

Het FAVV lanceert een informatiecampagne :

— Begin maart zullen de minimale hygiënevereisten en HACCP-principes in gemeenschapskeukens in de nieuwsbrief van het FAVV gepubliceerd worden.

— Op de website zal de manier waarop de controles in de toekomst zullen gebeuren geplaatst worden.

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

Question n° 3-153 de M. Vanhecke du 27 août 2003 (N.):

Départements. — Recours à une assistance juridique.

J'aimerais obtenir, concernant les départements qui relèvent de votre compétence, une réponse aux questions suivantes relativement à l'assistance juridique à laquelle ils auraient eu recours depuis le 1^{er} juillet 1999:

1. *a)* À quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes a-t-il été fait appel, où sont-ils établis et, le cas échéant, à quel barreau sont-ils inscrits ?

b) Avec quels avocats ou cabinets d'avocats et juristes y a-t-il une relation permanente et, le cas échéant, quand ce contrat a-t-il été conclu ?

2. *a)* Quelle procédure d'adjudication/de sélection a-t-on suivie pour la désignation de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes et pourquoi a-t-on opté pour ce mode d'adjudication spécifique ?

b) A-t-on tenu compte du principe de la concurrence et, dans la négative, pourquoi pas ?

c) Les dispositions de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics ont-elles été appliquées et, dans la négative, pourquoi pas ?

3. Quels ont été les critères décisifs pour sélectionner ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes ?

4. Combien de missions ont-elles confiées à chacun de ces avocats ou cabinets d'avocats et juristes ?

5. Quelle était la nature de ces missions ?

6. Combien de ces affaires ont-elles été, le cas échéant, gagnées ou perdues ?

7. Quel a été le coût total de cette (ces) mission(s) par avocat ou cabinet d'avocats et juriste ?

8. À quel poste du budget ces dépenses figurent-elles ?

Réponse: Vu le caractère confidentiel du sujet des contentieux, je ne puis communiquer à l'honorable membre ni les noms des avocats consultés et engagés par le département depuis le début de la législature, ni les coordonnées de leurs bureaux ou du barreau auquel ils appartiennent, ni le montant des honoraires.

Aucune tâche n'est accomplie dans le cadre de tels abonnements.

Le choix s'établit sur la base d'une liste d'avocats non exhaustive ventilant les contentieux par objet, par rôle linguistique et par tribunal compétent, *ratione loci* et *ratione materiae*.

Les missions pour le service juridique du département sont, en principe, soumises à la réglementation des services publics.

Les critères retenus à ce propos sont ceux visés à l'article 17, § 2, 1^o, *a)* (faible montant), *c)* (urgence), *f)* (spécificité), 2^o, *a)* (services complémentaires), § 3, 2^o (impossibilité de fixer préalablement un prix global) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux services publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

Les dépenses afférentes aux tâches confiées à des avocats et/ou à des juristes sont à charge des allocations de base 41.02.12.01, 61.02.12.01 et 63.02.12.01.

**Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid**

Vraagnr. 3-153 van de heer Vanhecke d.d. 27 augustus 2003 (N.):

Departementen. — Beroep op juridische bijstand.

Kan u mij voor de departementen die onder uw bevoegdheid vallen met betrekking tot de juridische bijstand waarop een beroep werd gedaan een antwoord geven op de volgende vragen, en dit met ingang van 1 juli 1999:

1. *a)* Op welke advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden werd een beroep gedaan, waar zijn zij gevestigd en in voorkomend geval aan welke balie zijn zij ingeschreven ?

b) Met welke van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden wordt er met een abonnement gewerkt en wanneer werd deze overeenkomst gesloten ?

2. *a)* Welke gunningswijze/selectieprocedure werd bij de aanduiding van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden gevolgd en waarom werd beroep gedaan op deze specifieke gunningswijze ?

b) Werd daarbij een beroep gedaan op het principe van de mededinging, en zo neen, waarom niet ?

c) Werden daarbij de bepalingen van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten toegepast, en zo neen, waarom niet ?

3. Welke waren de doorslaggevende criteria om deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden te selecteren ?

4. Hoeveel opdrachten werden aan elk van deze advocaten(kantoren) en rechtsgeleerden toevertrouwd ?

5. Wat was de aard van deze opdrachten ?

6. Hoeveel van deze toevertrouwde opdrachten werden, in voorkomend geval, gewonnen en verloren ?

7. Wat was de totale kostprijs voor deze opdracht(en) per advocaten(kantoor) en rechtsgeleerde ?

8. Waar zijn deze uitgaven in de begroting terug te vinden ?

Antwoord: Binnen het vertrouwelijk karakter van het onderwerp van de geschillen kan ik het geachte lid geen mededelingen doen omtrent de namen van advocaten die sinds het begin van de legislatuur door het departement geraadpleegd en aangesteld werden, noch gegevens over hun kantoor, de balie waaraan zij verbonden zijn of het bedrag van erelonen.

Er worden geen opdrachten uitgevoerd binnen het kader van zogenaamde abonnementen.

Er wordt een keuze gemaakt op basis van een niet-uitgebreide lijst van advocaten, waarbij de geschillen worden ingedeeld per voorwerp, taalrol en bevoegde rechtbank, *ratione loci* en *ratione materiae*.

De opdrachten voor de juridische dienst van het departement zijn in principe onderworpen aan de reglementering van de overheidsopdrachten.

De criteria die daartoe in aanmerking worden genomen zijn deze besproken in het artikel 17, § 2, 1^o, *a)* (gering bedrag), *c)* (dringend karakter), *f)* (specificiteit), 2^o, *a)* (aanvullende diensten), § 3, 2^o (onmogelijkheid om vooraf een globale prijs te bepalen) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

De uitgaven voor de opdrachten aan advocaten en/of rechtsgeleerden zijn ten laste van de basistoewijzingen 41.02.12.01, 61.02.12.01 en 63.02.12.01.

Économie

Question n° 3-315 de M. Vanhecke du 8 octobre 2003 (N.):

Pannes gigantesques d'électricité dans des pays industrialisés. — Mesures en Belgique.

Cette année, plusieurs pays industrialisés d'Europe et d'Amérique ont subi des pannes d'électricité à grande échelle qui ont eu des conséquences très graves pour la vie sociale, pour les citoyens et pour l'économie. La cause doit en général en être cherchée dans un incident isolé qui, en raison des connexions entre centrales électriques et de l'importation ou de la possibilité d'importation d'électricité de l'étranger, a permis que de gigantesques pannes d'électricité se produisent.

D'après un porte-parole d'Elia, pareille panne pourrait se produire aussi dans notre pays.

1. Quelles conclusions au niveau de la politique à mener l'honorable ministre tire-t-elle des gigantesques pannes d'électricité que nous avons pu constater ces derniers mois ?

2. L'infrastructure de transport actuelle de l'électricité est-elle calculée pour répondre à la libéralisation de cette forme d'énergie ?

3. La décision du gouvernement précédent de fermer à terme les centrales nucléaires n'augmente-t-elle pas les risques de voir survenir de telles pannes d'électricité dans notre pays ?

4. Comment a évolué, au cours des 20 derniers mois, la dépendance respective de la Belgique, de la Flandre et de la Wallonie à l'égard de l'étranger en matière d'approvisionnement en électricité ?

5. Quelles mesures a-t-on prises jusqu'ici et quelles mesures prendra-t-on encore pour éviter ce genre de pannes d'électricité dans notre pays ?

Réponse: 1. À la suite des différentes pannes ayant affecté le réseau électrique l'année dernière aux États-Unis, en Scandinavie et en Italie, j'ai adressé le 10 octobre 2003 une note circonstanciée au Conseil des ministres sur les conséquences pour la Belgique et les conclusions à en tirer en cas de panne similaire dans notre pays. Cette communication au Conseil des ministres constituait une prise de réflexion quant à l'éventualité d'une telle panne en Belgique, les mesures à prendre afin d'éviter semblable situation mais également les mesures qui doivent être envisagées si, malgré les moyens mis en œuvre, une telle panne se produisait néanmoins.

Le Conseil des ministres a décidé d'approuver ma demande de lancer une étude quant aux conséquences potentielles d'une panne du réseau électrique sur les activités économiques dans notre pays. Cette étude devrait être finalisée pour la fin du premier semestre 2004.

2. Il est clair que le réseau de transport électrique, tel qu'il était conçu en Belgique depuis des dizaines d'années, n'était pas destiné à fonctionner tel quel dans le cadre d'un marché intégré de l'électricité au niveau européen. Depuis les premières directives européennes de libéralisation des marchés de l'énergie, fin des années nonante, cette dimension est intégrée tant au niveau du plan de développement du réseau que du plan indicatif des moyens de production d'électricité. Par ailleurs, je plaide au sein de l'enceinte du Conseil européen pour une cohérence maximale entre la libéralisation des marchés de l'énergie et le développement des réseaux de transport. La Commission, sensibilisée à cette problématique, vient de proposer au Conseil européen un «paquet» de mesures visant au développement de l'infrastructure de transport de l'électricité et du gaz afin de permettre le développement du marché énergétique tout en réduisant le risque de pannes lié à une telle évolution.

3. La question de la fermeture des centrales nucléaires après 40 ans d'activité, qui a fait l'objet d'une décision du gouverne-

Economie

Vraag nr. 3-315 van de heer Vanhecke d.d. 8 oktober 2003 (N.):

Gigantischestroompannes in de geïndustrialiseerde landen. — Maatregelen in België.

Dit jaar werden verschillende industrielanden in Europa en Amerika geplaagd door zeer grootschalige stroompannes met zeer ernstige gevolgen voor het maatschappelijke leven, voor de burgers en voor het bedrijfsleven. De oorzaak hiervan moet doorgaans worden gezocht in één geïsoleerd incident waardoor ten gevolge van het linken van elektriciteitscentrales met elkaar en de (mogelijkheid tot) invoer van elektriciteit uit het buitenland, een gigantische stroompanne kan ontstaan.

Een dergelijke panne kan ook in ons land voorkomen volgens een woordvoerder van Elia.

1. Welke beleidsmatige besluiten trekt de geachte minister uit de gigantische stroompannes die we de laatste maanden te zien hebben gekregen ?

2. Is de huidige transportinfrastructuur voor elektriciteit berekend op de liberalisering van deze energievorm ?

3. Vergroot de beslissing van de vorige regering om kerncentrales op termijn te sluiten niet de kans op dergelijke stroompannes in ons land ?

4. Wat is de evolutie van de laatste 20 maanden inzake de afhankelijkheid van België, respectievelijk Vlaanderen en Wallonië, van het buitenland inzake stroomvoorziening ?

5. Welke maatregelen werden er tot op heden getroffen en welke maatregelen worden er nog getroffen om dergelijke stroompannes in ons land tegen te gaan ?

Antwoord: 1. Naar aanleiding van de pannes op het elektriciteitsnet die zich vorig jaar in de Verenigde Staten, in Scandinavië en in Italië hebben voorgedaan, heb ik op 10 oktober 2003 aan de Ministerraad een omstandige nota overgemaakt over de gevolgen voor België en de besluiten dienaangaande ingeval ons land door dergelijke panne wordt getroffen. Deze vormde een denkpiste met betrekking tot de eventualiteit van dergelijke panne in België, de maatregelen die genomen moeten worden om dergelijke panne te voorkomen maar tevens de maatregelen die overwogen moeten worden in geval een dergelijke panne zich hoe dan ook zou voordoen.

De Ministerraad heeft besloten mijn verzoek goed te keuren om een studie te laten verrichten naar de mogelijke gevolgen van een elektriciteitspanne op de economische activiteiten van ons land. Die studie zou tegen het einde van het eerste semester 2004 voltooid moeten zijn.

2. Het is duidelijk dat het transmissienet voor elektriciteit zoals het in België sedert tientallen jaren geconcipieerd is, niet bestemd was om als dusdanig te functioneren in het raam van een geïntegreerde markt voor elektriciteit op Europees niveau. Sedert de eerste Europese richtlijnen inzake liberalisering van de energiemarkten eind jaren negentig is deze dimensie geïntegreerd zowel op het vlak van het plan inzake ontwikkeling van het net als van het indicatief plan voor middelen voor de productie van elektriciteit. In de schoot van de Europese Raad pleit ik overigens voor een maximale coherentie tussen de vrijmaking van de energiemarkten en de ontwikkeling van de transmissienetten. De Commissie — die voor deze problematiek openstaat — heeft de Europese Raad onlangs een maatregelenpakket voorgesteld dat ervoor moet zorgen dat de infrastructuur van het transportnet voor elektriciteit en gas een ontwikkeling ondergaan die de ontwikkeling van de energiemarkt ten goede komt en waarbij de risico's op pannes die met dergelijke evolutie gepaard gaan tot een minimum worden beperkt.

3. De sluiting van kerncentrales na een activiteit van 40 jaar waartoe de vorige regering besloten heeft, zal mijns inziens het

ment précédent, ne me semble pas être de nature à accroître le risque de pannes du réseau électrique en Belgique. Il s'agit en effet d'une sortie progressive du nucléaire qui ne se fera pas à court terme (la première centrale à fermer est prévue pour 2015 et le processus doit s'échelonner jusque 2025) et qui n'affectera par conséquent pas le réseau dans les prochaines années. Il est cependant évident que ce scénario est pris en compte au niveau des plans de développement des réseaux.

4. L'évolution de la dépendance électrique de la Belgique au cours des 20 derniers mois se présente comme suit : l'importation d'électricité est passée de 16 658 GWh en 2002 à 14 664 GWh en 2003 alors que les exportations ont évolué de 9 070 GWh en 2002 à 8 254 GWh en 2003. Le solde des importations par rapport aux exportations s'établit ainsi à 7 588 GWh en 2002 et 6 410 en 2003. Ces chiffres montrent qu'il n'existe pas de tendance à l'augmentation de notre dépendance vis-à-vis de l'extérieur en matière d'électricité. La part de l'approvisionnement extérieur sur le total de la consommation ne représente d'ailleurs que 9% en 2002 et 7,5% en 2003, de loin la plus faible parmi nos différentes sources d'énergie.

5. Le problème central qui se pose en matière de cohérence entre le développement du marché électrique et le développement des infrastructures de transport (mais aussi de production) est celui de l'investissement dans ces infrastructures. À ce niveau, je mets tout en œuvre pour créer un cadre indicatif visant à favoriser ces investissements, tant au niveau du cadre réglementaire que du cadre réglementaire en Belgique. Il est en effet essentiel que le gestionnaire du réseau de transport reçoive une rémunération juste et adéquate pour l'activité de transport et qu'un montant suffisant du revenu perçu soit investi dans la maintenance et le développement du réseau. Je plaide également au niveau européen pour que les plans de développement des réseaux établis par chaque État membre prennent davantage en considération le contexte européen afin d'assurer cette cohérence entre marché libéralisé et infrastructures nécessaires à son fonctionnement.

Question n° 3-412 de M. Vanhecke du 5 novembre 2003 (N.) :

Horeca. — Politique spécifique.

Dans l'accord de gouvernement, on peut lire ce qui suit :

« Par ailleurs, pour le secteur horeca, le gouvernement mènera une politique spécifique, puisqu'il est un élément vital du tissu social de notre pays. Dès lors, le gouvernement recherchera un accord avec le secteur, pour définir les conditions d'emploi, les conditions et obligations fiscales, les conditions de sécurité alimentaire et les conditions sociales qui peuvent favoriser son développement. »

1. Quelles sont les lignes de force de la politique spécifique que l'honorable ministre entend mener pour l'horeca en ce qui concerne sa (ses) sphère(s) de compétences ?

2. Les démarches nécessaires ont-elles déjà été entreprises en ce qui concerne l'accord susvisé ?

a) Quels sont les interlocuteurs qui interviendront dans la conclusion de cet accord ?

b) Comment la concertation avec le secteur des entreprises horeca est-elle organisée ? La base de l'horeca est-elle invitée à participer à l'élaboration de l'accord ?

c) Quels aspects l'honorable ministre souhaite-t-il voir figurer dans l'accord en ce qui concerne ses compétences ?

d) Quelles mesures et réformes concrètes l'honorable ministre compte-t-il réaliser dans le cadre de ses attributions pour « favoriser le développement » du secteur horeca ?

e) Le cas échéant, quel en sera le coût pour le Trésor ?

f) Quel calendrier l'honorable ministre se fixe-t-il pour l'élaboration de cet accord ? Quand ce dernier devra-t-il être finalisé ?

risico van elektriciteitspannes in België niet vergroten. De uitstap uit kernenergie zal immers geleidelijk en niet op korte termijn plaatsvinden (de eerste sluiting is voorzien voor 2015 en dat proces zal voortduren tot 2025) en zal in de komende jaren dus geen invloed hebben op het net. Het is echter vanzelfsprekend dat met dit scenario rekening wordt gehouden bij de uitwerking van de plannen voor de ontwikkeling van de netten.

4. De evolutie van de elektriciteitsafhankelijkheid van België verliep gedurende de laatste 20 maanden als volgt: de invoer van elektriciteit daalde van 16 658 GWh in 2002 naar 14 664 GWh in 2003 terwijl de uitvoer evolueerde van 9 070 GWh in 2002 naar 8 254 GWh in 2003. Het saldo van de invoer ten aanzien van de uitvoer bedraagt dus 7 588 GWh in 2002 en 6 410 in 2003. Deze cijfers tonen aan dat onze afhankelijkheid inzake elektriciteit ten aanzien van het buitenland niet in stijgende lijn verloopt. Het aandeel van de bevoorrading uit het buitenland op het totale verbruik vertegenwoordigt trouwens slechts 9% in 2002 en 7,5% in 2003; dit is veruit het kleinste invoeraandeel van al onze energiebronnen.

5. Het sleutelprobleem bij de coherentie tussen de ontwikkeling van de elektriciteitsmarkt en de ontwikkeling van de transmissie- (en ook productie-) infrastructuur is met name de kwestie van de investeringen. Dienaangaande stel ik alles in het werk om een stimulerend kader te scheppen dat tot dergelijke investeringen aanzet, zowel op het vlak van het réglementaire kader als op het vlak van de regulering in België. Het is immers van essentieel belang dat de transmissienet beheerder voor de transmissieactiviteit een eerlijke en billijke vergoeding krijgt en dat een toereikend bedrag van de ontvangen inkomsten geïnvesteerd wordt in het onderhoud en de ontwikkeling van het net. Op Europees niveau pleit ik er tevens voor dat de plannen voor ontwikkeling van de netten die in elke lidstaat worden opgesteld, meer rekening zouden houden met de Europese context ten einde die coherentie tussen de vrijgemaakte markt en de daarvoor noodzakelijke infrastructuren te garanderen.

Vraagnr. 3-412 van de heer Vanhecke d.d. 5 november 2003 (N.) :

Horeca. — Specifiek beleid.

In het regeerakkoord lezen wij het volgende :

« Overigens zal de regering voor de horeca een specifiek beleid ontwikkelen. De horeca maakt immers deel uit van het sociaal weefsel van onze samenleving. Met de sector zal daarom een convenant worden nagestreefd die een gunstige ontwikkeling van de activiteiten in de horeca moet mogelijk maken. Die convenant zal slaan op de arbeids-, de fiscale en de sociale voorwaarden en op de verplichtingen met betrekking tot de voedselveiligheid. »

1. Wat zijn de krachtlijnen van het specifieke beleid dat de geachte minister voor de horeca voor ogen staat met betrekking tot zijn bevoegdheidsdomein(en) ?

2. Werden reeds de nodige stappen gezet met betrekking tot het convenant waarvan sprake ?

a) Wie zijn de gesprekspartners voor het afsluiten van dit convenant ?

b) Op welke wijze wordt het overleg met de sector van de horecabedrijven georganiseerd en wordt bij het opstellen van dit convenant de horecabasis daarbij betrokken ?

c) Welke aspecten wil de geachte minister daarin opgenomen zien met betrekking tot zijn bevoegdheden ?

d) Welke concrete maatregelen en hervormingen wil de geachte minister in zijn bevoegdheidsdomein treffen « die een gunstige ontwikkeling van de activiteiten in de horeca moet mogelijk maken » ?

e) In voorkomend geval, wat is de kostprijs daarvan voor de Schatkist ?

f) Welke timing staat de geachte minister voor ogen met betrekking tot dit convenant ? Wanneer moet dit worden gefinaliseerd ?

g) Quand les mesures que l'honorable ministre s'engagera éventuellement à prendre pourront-elles ou devront-elles effectivement entrer en vigueur ?

Réponse: 1. Conformément à la déclaration gouvernementale, dans laquelle le gouvernement s'engage à mener une politique spécifique en faveur du secteur horeca, j'ai proposé un plan d'action global qui a été approuvé par le Conseil des ministres de Gembloux les 16 et 17 janvier 2004.

Ce plan vise à répondre aux préoccupations majeures rencontrées par le secteur horeca dans le cadre d'un accord global entre le secteur et le gouvernement.

C'est moi qui assure la coordination de ce plan, qui implique, dans sa mise en œuvre, d'autres ministres également.

2.a) Les interlocuteurs sont: la plateforme horeca, organisation représentative du secteur dans son ensemble — fournisseurs et exploitants — au niveau fédéral, les fédérations horeca régionales — Wallonie, Bruxelles et la Flandre — ainsi que la FEDIS.

b) Les négociations avec le secteur sont organisées sous forme d'un groupe de travail rassemblant représentants du secteur et représentants des ministres concernés.

Au sein de ce groupe de travail, deux comités techniques ont été créés:

1. Comité technique «matières fiscales», présidé par un représentant du cabinet du secrétaire d'État Hervé Jamar;

2. Comité technique «matières sociales et sécurité alimentaire», présidé par un représentant du cabinet du ministre Demotte et impliquant également un représentant du ministre Vandembroucke.

Ces comités mènent leurs travaux de manière parallèle. Les résultats intermédiaires sont présentés en réunion plénière. L'objectif est d'aboutir à un accord sur ces deux volets entre le gouvernement et le secteur. L'accord portera sur des mesures ciblées et concrètes, avec un calendrier de mise en œuvre.

c) Ce plan horeca est un plan global, associant des actions sur deux volets principaux: mesures fiscales d'une part et législation sociale et sécurité alimentaire d'autre part. Ces aspects relèvent des compétences des ministres de l'Économie, des Finances, des Affaires sociales et de la Santé publique, et de l'Emploi.

Il s'agit donc d'un dossier à compétences partagées. En tant que ministre de l'Économie, j'ai pour objectif d'améliorer la rentabilité d'un secteur très important pour l'économie, tant en terme d'emploi qu'en terme de chiffre d'affaires. Ceci passe par la mise en place d'un cadre fiscal et réglementaire propice et nécessite donc une action coordonnée, dont elle assure le bon aboutissement.

d) La décision arrêtée par le Conseil des ministres de Gembloux prévoit ce qui suit:

1. Le gouvernement prendra toutes les mesures nécessaires afin de renforcer la position concurrentielle du secteur de l'horeca par les mesures suivantes:

- pour les revenus 2004, la déductibilité des frais de restaurant engagés en Belgique passe de 50 à 60,25 %;
- la déductibilité des frais de restaurant engagés à l'étranger ou assimilés passe de 100 % à 62,5 %;
- pour les revenus 2005, la déductibilité passe à 75 %.

2. Dès 2005, la taxe de patente exigée dans les débits de boissons sera supprimée. Le gouvernement appuiera la proposition de loi modifiant la loi du 28 décembre 1983 sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente.

3. Une concertation sera menée avec le secteur concerné quant à la mise en place d'un code de conduite fiscal et social et de sécurité alimentaire.

g) Wanneer kunnen/moeten de maatregelen waartoe de geachte minister zich desgevallend engageert effectief in werking treden ?

Antwoord: 1. Overeenkomstig de regeringsverklaring waarin de regering zich ertoe verbindt een specifiek beleid te voeren ten gunste van de horecasector heb ik een globaal actieplan voorgesteld dat werd goedgekeurd door de Ministerraad van Gemblours van 16 en 17 januari 2004.

Dit plan is bedoeld om in te spelen op de hoofdbekommernissen van de horecasector in het kader van een akkoord tussen de sector en de regering.

De coördinatie gebeurt door mijzelf. Andere ministers zijn ook bevoegd voor de uitvoering ervan.

2.a) De gesprekpartners zijn: horeca-platform, dat de hele sector vertegenwoordigt — leveranciers en uitbaters — op federaal niveau, regionale horecaverenigingen — Wallonië, Brussel en Vlaanderen — alsook FEDIS.

b) De onderhandelingen met de sector worden georganiseerd in de vorm van een werkgroep bestaande uit vertegenwoordigers van de sector en vertegenwoordigers van de betrokken ministers.

Binnen deze werkgroep werden twee technische comités ingesteld:

1. Technische Comitié «fiscale zaken», voorgezeten door een vertegenwoordiger van het kabinet van staatssecretaris Hervé Jamar;

2. Technische Comitié «sociale zaken en voedselveiligheid», voorgezeten door een vertegenwoordiger van het kabinet van minister Demotte.

De werkzaamheden van deze comités verlopen parallel aan elkaar. De tussenresultaten worden in plenaire vergadering voorgesteld. De doelstelling is het bereiken van een akkoord over deze twee luiken tussen de regering en de sector. Het akkoord betreft gerichte en concrete maatregelen.

c) Dit horecaplan is een omvattend plan met maatregelen op voornamelijk twee vlakken: fiscale maatregelen enerzijds en sociale wetgeving en voedselveiligheid anderzijds. Deze aspecten vallen onder de bevoegdheid van de ministers van Economie, Financiën, Sociale Zaken en Volksgezondheid, en Werkgelegenheid.

Het is dus een dossier met gedeelde bevoegdheden. Als minister van Economie, bestaat mijn doelstelling erin de rentabiliteit van een voor de economie zeer belangrijke sector te verhogen, zowel wat de werkgelegenheid als wat de omzet betreft. Daartoe is een geschikt fiscaal en reglementair kader vereist en zijn er dus gecoördineerde maatregelen nodig. Ik leid dit alles in goede banen.

d) De beslissing die op de Ministerraad van Gemblours genomen werd luidt als volgt:

1. De regering zal alle nodige maatregelen nemen om de concurrentiepositie van de horecasector te versterken door:

- voor de inkomens 2004, de aftrekbaarheid van de restaurantkosten in België, van 50 naar 62,5 %, op te trekken;
- de aftrekbaarheid van restaurantkosten in het buitenland of geassimileerd, van 100 % naar 62,5 %, terug te brengen;
- voor de inkomens 2005, de aftrekbaarheid op te trekken tot 75 %.

2. Vanaf het jaar 2005, zal het vergunningsrecht vereist in drankgelegenheden waar sterke drank wordt verstrekt, afgeschaft worden. De regering zal haar steun verlenen aan het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 december 1983 betreffende het verstrekken van sterke dranken en betreffende het vergunningsrecht.

3. Er zal overleg worden gepleegd met de betrokken sector over het afsluiten van een fiscale en sociale gedragscode, alsook met betrekking tot de voedselveiligheid.

Mise en œuvre de la décision du Conseil de Gembloux

1. Mesures d'harmonisation de la déductibilité fiscale des frais de restaurant

Un projet de loi modifiant l'article 53 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de frais de restaurants a été adopté par le Conseil des ministres du 5 mars 2004 et adopté par la commission des Finances de la Chambre le 16 mars 2004. Il vise la mise en application de la mesure d'ajustement et uniformisation du taux de déductibilité des frais de restaurants à 62,5 % en 2004, conformément au plan horeca.

2. Abrogation de la taxe de patente

Un projet de modification de loi sera proposé, pour une entrée en vigueur en 2005.

3. Conclusion d'un accord entre le gouvernement et le secteur horeca

— 4 février 2004

Première réunion de travail organisée à mon initiative, rassemblant représentants du secteur horeca et du gouvernement. L'objectif était de présenter le plan horeca au secteur et de convenir d'un mode de travail pour aboutir à une proposition d'accord.

— 3 mars 2004

Réunion informative, à l'initiative du ministre Reynders, en vue de l'implémentation du volet fiscal de l'accord.

— 4 mars 2004: mise en place de deux comités techniques :

1. Comité technique «matières fiscales», présidé par Frank Philipsen, directeur du cabinet du secrétaire d'État Hervé Jamar;

2. Comité technique «matières sociales et sécurité alimentaire», présidé par Joseph Servotte, représentant du Cabinet du ministre Demotte.

— 2 avril 2004

Dépôt d'un rapport intermédiaire des travaux du groupe de travail au Conseil des ministres.

e) — Impact attendu de la déductibilité fiscale uniforme

À titre indicatif, l'impact budgétaire attendu d'une augmentation de 50 % à 75 % est estimé à quelque 60 millions d'euros (48 millions d'euros pour l'impôt sur les sociétés et 12 millions d'euros pour l'impôt sur les personnes physiques). Par ailleurs, l'application de ce nouveau taux aux frais de restaurants qui à titre d'exception bénéficiaient jusqu'à présent d'un taux de déductibilité de 100 %, rapporterait 10 millions d'euros. Le coût budgétaire net attendu est donc de 50 millions d'euros (précisément 49,43 millions).

— Impact attendu de la suppression de la taxe de patente

Pour 2002, les recettes fiscales liées à la perception de cette taxe s'élevaient à environ 5 350 000 euros (source: rapport annuel de l'administration des Douanes et Accises).

— Les autres mesures proposées n'entraînent aucun coût budgétaire.

f) Les travaux se poursuivront jusqu'à l'obtention d'un accord global entre le gouvernement et le secteur horeca.

g) — Volet fiscal: des mesures ont déjà été prises quant à la déductibilité des frais de restaurants (voir point 2, d)).

— Autres mesures: la mise en œuvre des autres mesures dépendra du déroulement des négociations en cours.

Question n° 3-697 de M. Mahoux du 10 février 2004 (Fr.):

Catastrophes naturelles. — Couverture. — Prime.

Bientôt, d'après les mesures annoncées par votre département, tous les détenteurs d'une assurance incendie seraient amenés à s'assurer contre les inondations, y compris ceux qui ne s'estiment pas exposés à ce risque.

Uitvoering van de beslissing van de Ministerraad van Gemblours

1. Maatregelen ter harmonisatie van de fiscale aftrekbaarheid van restaurantkosten

Een wetsontwerp tot wijziging van artikel 53 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake restaurantkosten werd door de Ministerraad aangenomen op 5 maart 2004 en door de commissie Financiën van de Kamer op 16 maart 2004. Het beoogt de toepassing van de maatregel inzake aanpassing en uniformering van het percentage van de aftrekbaarheid van de restaurantkosten tot 62,5 % in 2004 en tot 75 % in 2005, overeenkomstig het horecaplan.

2. Opheffing van het vergunningsrecht

Een ontwerp van wijziging van de wet zal worden voorgesteld met het oog op een inwerkingtreding in 2005.

3. Het afsluiten van een akkoord tussen de regering en de horecasector

— 4 februari 2004

Eerste werkvergadering belegd op mijn initiatief. Hebben eraan deelgenomen: vertegenwoordigers van de regering en van de sector. Het was de bedoeling het horecaplan voor te stellen aan de sector en een afspraak te maken over een werkmethode om tot een akkoord voorstel voor een te komen.

— 3 maart 2004

Informatieve vergadering, op initiatief van minister Reynders, met het oog op de implementatie van het fiscaal gedeelte van het akkoord.

— 4 maart 2004: instelling van twee technische comités:

1. Technisch Comité «fiscale zaken», voorgezeten door Frank Philipsen, kabinetsdirecteur van staatssecretaris Hervé Jamar;

2. Technisch Comité «sociale zaken en voedselveiligheid», voorgezeten door Joseph Servotte, vertegenwoordiger van het kabinet van minister Demotte.

— 2 april 2004

Indiening van een tussentijds verslag over de werkzaamheden van de werkgroep bij de Ministerraad.

e) — Verwachte impact van de eenvormige fiscale aftrekbaarheid

Als indicatie: de verwachte budgettaire impact van een verhoging van 50 % tot 75 % wordt geraamd op ongeveer 60 miljoen euro (48 miljoen euro voor de vennootschapsbelasting en 12 miljoen euro voor de belasting van natuurlijke personen). Overigens zou het toepassen van dit nieuwe percentage op de restaurantkosten die bij wijze van uitzondering tot nu toe voor 100 % aftrekbaar waren 10 miljoen euro opbrengen. De verwachte netto budgettaire kosten bedragen dus 50 miljoen euro (49,43 miljoen).

— Verwachte impact van de afschaffing van het vergunningsrecht

Voor 2002 bedroegen de fiscale ontvangsten in verband met het innen van die taks ongeveer 5 350 000 euro (bron: jaarverlag van de administratie der Douane en Accijnzen).

— De andere voorgestelde maatregelen zorgen voor geen enkele begrotingskost.

f) De werkzaamheden zullen worden voortgezet tot er een voorstel is voor een globaal akkoord tussen de regering en de sector.

g) — Fiscaal gedeelte: maatregelen inzake de aftrekbaarheid van restaurantkosten zijn al getroffen (zie punt 2, d)).

— Andere maatregelen: de uitvoering van de andere maatregelen zal afhangen van het verloop van de huidige onderhandelingen.

Vraag nr. 3-697 van de heer Mahoux d.d. 10 februari 2004 (Fr.):

Natuurrampen. — Dekking. — Prime.

Volgens maatregelen die uw departement heeft aangekondigd, zullen binnenkort alle polishouders van een brandverzekering zich moeten laten verzekeren tegen overstromingen, ook die welke denken niet aan dat risico te zijn blootgesteld.

Selon vos déclarations, les avantages de la réforme sont multiples; entre autres, le risque étant réparti sur un plus grand nombre de personnes, la prime payée par chacun serait moins élevée.

En échange de cette solidarité plus grande, le spectre de la couverture serait élargi, notamment aux tremblements de terre et glissements de terrain.

Les personnes sinistrées pourraient alors être indemnisées intégralement par leur assureur et non plus par le Fonds des calamités, dont on connaît les limites de l'intervention.

Disposez-vous d'une étude chiffrée quant au montant de la prime qui pourrait être demandé aux assurés ?

Le montant de cette prime serait-il identique pour tous les assurés de notre pays ?

Pour les régions particulièrement exposées, pouvez-vous confirmer que les assureurs acceptent de couvrir, non plus un risque, mais une quasi-certitude ?

Des contacts ont-ils déjà été pris avec le bureau de tarification pour le montant des primes des contrats dans les zones «sensibles» ?

Le montant des primes exigé sera-t-il supportable pour les assurés de ces zones ?

Réponse: L'assurance est un système basé sur la solidarité. Sans solidarité, pas d'assurance!

C'est la raison pour laquelle la loi du 21 mai 2003, telle qu'elle existe actuellement, sera impraticable. La couverture obligatoire inondation ne s'applique qu'aux assurés situés dans une zone à risques, c'est-à-dire un endroit qui a été ou pourrait être exposé à des inondations répétitives et importantes (articles 68-7, § 1^{er}, loi du 21 mai 2003).

En d'autres termes, seules les personnes qui sont quasiment sûres d'être tôt ou tard victimes d'une inondation sont soumises à cette assurance. L'assureur est dès lors quasiment certain de tôt ou tard, devoir payer.

La compagnie d'assurance, qui sera appelée dans ces conditions à couvrir ce risque, peut réagir de deux façons :

— soit, elle offre une assurance à des conditions onéreuses mais encore abordables. Le manque à gagner pour effectivement couvrir le risque sera alors réparti sur tous les assurés de cette compagnie d'assurance. En effet, la prime incendie sera augmentée en conséquence pour couvrir le risque d'inondation de l'assuré établi dans une zone à risques. La solidarité joue donc aussi, mais entre les assurés d'une même compagnie d'assurance. La prime de tous ces assurés, situés dans ou hors d'une zone à risque, augmentera (à terme). La répartition est moins large. L'augmentation de la prime sera d'autant plus importante;

— soit, la compagnie d'assurance refuse de couvrir le risque, auquel cas la loi prévoit que l'assuré peut s'adresser au Bureau de tarification qui lui proposera un contrat d'assurance à des tarifs fixés par ce bureau. Il est à nouveau fait appel à la solidarité, puisque les dommages à charge du Bureau de tarification sont répartis entre tous les assureurs qui offrent en Belgique une assurance incendie et ce en fonction de leur part de marché (articles 68-9, § 1^{er} et § 5). Si la charge du sinistre est répartie sur l'ensemble des assureurs incendie opérant en Belgique, elle sera bien entendu répercutée sur l'ensemble des assurés, c'est-à-dire chacun de nous. En d'autres termes, la prime incendie de chaque assuré incendie augmentera.

La solidarité décriée par certains joue donc également dans la loi du 21 mai 2003, telle qu'elle existe aujourd'hui, mais, il est vrai, de manière insidieuse. De plus, la majorité des assurés, qui ne résident pas dans une zone à risque, n'obtiennent rien en contrepartie, puisque la couverture inondation ne vaut que pour ceux situés dans une zone à risque.

Dans le projet que je souhaiterais présenter au Parlement, je choisis résolument pour une solidarité à visière ouverte et en contrepartie de laquelle chaque assuré bénéficie d'une couverture catastrophe naturelle.

Naar wat u heeft gezegd zijn er aan die herziening meerdere voordelen verbonden. Onder andere zou, aangezien het risico gespreid wordt over een groter aantal personen, de premie van iedere verzekerde goedkoper zijn.

In ruil voor die grotere solidariteit zou de dekking dan worden uitgebreid, meer bepaald tot aardbevingen en grondverhuivingen.

De getroffen en kunnen door hun verzekering volledig worden vergoed en hoeven geen beroep meer te doen op het Rampenfonds, dat zoals men weet grenzen stelt aan de vergoedingen.

Beschikt u over een becijferde studie met betrekking tot de premie die aan de verzekerden gevraagd zal worden ?

Zal het bedrag van die premie hetzelfde zijn voor alle verzekerden in ons land ?

Kunt u, voor de gebieden die een bijzonder groot risico lopen, bevestigen dat de verzekeringen zullen aanvaarden om niet zozeer een risico als wel een aan zekerheid grenzende waarschijnlijkheid te dekken ?

Heeft u reeds contact gehad met het tarifieringsbureau wat betreft de bedragen van de premies in de risicogebieden ?

Zal de gevraagde premie haalbaar zijn voor de verzekerden die in die gebieden wonen ?

Antwoord: De verzekering is een op solidariteit gesteund systeem. Zonder solidariteit, geen verzekering.

Daarom is de wet van 21 mei 2003 in haar huidige vorm onuitvoerbaar. De verplichte dekking tegen overstromingen geldt uitsluitend voor diegenen die in een risicozone gevestigd zijn, zijnde een plaats die blootgesteld is aan terugkerende en belangrijke overstromingen (artikelen 68-7, § 1, wet van 21 mei 2003).

Met andere woorden zijn enkel zij die quasi zeker zijn vroeg of laat het slachtoffer te worden van een overstroming verplicht de verzekering aan te gaan. Dit heeft tot gevolg dat de verzekeraar de quasi zekerheid heeft vroeg of laat te moeten betalen.

Een aangesproken verzekeringsonderneming kan in dat geval op twee manieren reageren :

— ofwel biedt zij de verzekering aan dure, maar nog betaalbare premievoorwaarden aan. Het tekort aan premie-inning om het risico daadwerkelijk te dekken zal dan verdeeld worden over het geheel van de verzekerden van de betrokken verzekeringsmaatschappij, in die zin dat hun brandpremie navent verhoogd zal worden om het overstromingsrisico van de verzekerde die in een risicogebied gevestigd is te kunnen dekken. De solidariteit speelt dus ook maar tussen de verzekerden van éénzelfde verzekeringsonderneming. De premie van al deze verzekerden — in of buiten een risico — zal (op termijn) verhogen. De verdeling is minder breed waardoor de premie des te hoger zal zijn;

— ofwel weigert de verzekeraar het risico te dekken, in welk geval de wet voorschrijft dat de verzekerde zich tot het Tarifieringsbureau moet wenden die hem een verzekeringscontract zal aanbieden tegen tariefvoorwaarden die het bureau vaststelt. Opnieuw speelt hier de solidariteit, aangezien de schade, die ten laste komt van het Tarifieringsbureau, verdeeld wordt over alle verzekeraars die in België een brandverzekering aanbieden en dit in functie van hun marktaandeel (artikelen 68-9, § 1 en § 5). Vermits de schadelast verdeeld wordt over het geheel van de in België opererende brandverzekeraars, betekent dit dat deze last doorgerekend zal worden naar het geheel van hun verzekerden, dit wil zeggen naar elk van ons. Met andere woorden zal de brandpremie van elke verzekerde navent stijgen.

De door sommigen bekritiseerde solidariteit speelt dus ook in de wet van 21 mei 2003 in haar huidige vorm op een weliswaar verdoken wijze. Bovendien krijgen het merendeel van de verzekerden, die niet in een risicozone gevestigd zijn, niets in de plaats omdat de overstromingsdekking enkel geldt voor degenen die in een risicogebied wonen.

In het ontwerp dat ik aan het Parlement wil voorleggen kies ik expliciet voor een solidariteit met open vizier. In ruil hiervoor geniet elke verzekerde van een natuurrampendeckking.

— Je ne dispose pas à proprement parler d'études chiffrées quant au montant de la prime qui pourrait être demandée aux assurés. Les assureurs évaluent cette prime à une moyenne de 3 à 5 euros tous risques confondus par tranche de 25 000 euros assurés. Cette estimation relative à la prime complémentaire ne vaut bien entendu que pour autant que le champ d'application de la loi du 21 mai 2003 soit étendu à tous les assurés incendie et que la couverture obligatoire soit étendue à l'ensemble des risques catastrophes naturelles (voir plus haut).

Il convient de souligner que le complément de prime susmentionné est une moyenne.

— Le montant de ce complément de prime ne sera donc pas identique pour tous les assurés. Ce complément de prime sera calculé dans chaque cas individuel en fonction du risque concret que présente l'assuré. Un assuré sans risque n'existe pas puisque la couverture visera dans mon projet l'ensemble des catastrophes naturelles, mais il est évident que pour ceux dont le risque inondation est quasi nul, le complément de prime sera d'autant plus réduit.

— La loi du 21 mai 2003 prévoit la création d'un Bureau de tarification, qui à l'instar du Bureau de tarification en matière automobile a pour mission d'offrir une couverture d'assurance à ceux qui n'en trouveraient pas et d'en préciser les conditions tarifaires (articles 68-9, § 1^{er}, loi du 21 mai 2003).

Mon objectif n'étant pas d'abroger la loi du 21 mai 2003, mais de l'améliorer afin de la rendre praticable, j'entends maintenir les bonnes dispositions de la loi, telle celle relative au Bureau de tarification.

Je n'ai encore pu prendre contact avec le Bureau de tarification, puisqu'il n'existe pas à ce jour.

Aux termes de l'article 68-9, § 3, de la loi du 21 mai 2003, le Bureau exercera ses activités dans le cadre de la Caisse nationale des calamités. Comme en matière automobile le Bureau de tarification fixera la prime et autres conditions d'assurance en fonction des risques qui lui sont présentés.

Pour la petite catégorie d'assurés à très haut risque (estimée à 3%), qui aura vraisemblablement à s'adresser au Bureau de tarification, le montant des primes sera fatalement élevé, mais non prohibitif, puisque la loi du 21 mai 2003 instaure à cet égard une solidarité. Les risques pris en charge par le Bureau de tarification sont couverts par l'ensemble des assureurs pratiquant l'assurance incendie risques simples en Belgique (articles 68-9, § 5, loi du 21 mai 2003). Cela signifie concrètement qu'en cas de sinistre, la charge est répartie sur l'ensemble des assureurs incendie en fonction de leur part de marché.

— Mon projet présente un dernier avantage, non négligeable pour les finances de l'État belge. Le Fonds des calamités naturelles n'aura pratiquement plus à intervenir, puisque dans mon projet les assureurs prennent en charge les sinistres découlant des catastrophes naturelles susmentionnées pour un montant global de 280 millions d'euros et de 700 millions d'euros pour le risque tremblement de terre. La Belgique n'a connu à ce jour aucune catastrophe naturelle d'une telle ampleur. Les catastrophes les plus importantes depuis 30 ans se chiffrent à 74,7 millions d'euros (tempête des 25 et 26 janvier 1990), à 42 millions d'euros (tremblement de terre du 8 novembre 1983) et à 38,125 millions d'euros (pluies abondantes des 13, 14 et 15 septembre 1998). On est bien loin des 280 millions et 700 millions d'euros dont question plus haut.

Minister van Mobiliteit en Sociale Economie

Question n° 3-658 de Mme Van dermeersch du 6 février 2004 (N.):

Billets d'avion. — Achat.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-652 adressée au ministre de l'Emploi et des Pensions, et publiée plus haut (p. 920).

— Ik beschik niet echt over onderzoeksgegevens met betrekking tot het bedrag dat aan de verzekerden gevraagd zou kunnen worden. De verzekeraars ramen de bijpremie op gemiddeld 3 tot 5 euro voor alle natuurrampenrisico's per verzekerde schijf van 25 000 euro. Bij deze raming van de aanvullende premie gaat men er uiteraard vanuit dat het toepassingsgebied van de wet van 21 mei 2003 uitgebreid wordt naar iedereen die een brandverzekering heeft en dat de verplichte verzekering uitgebreid wordt tot alle natuurrampenrisico's (zie hoger).

Er moet beklemtoond worden dat de boven genoemde aanvullende premie een gemiddelde is.

— Het bedrag van de aanvullende premie zal dus niet voor alle verzekerden gelijk zijn. De aanvullende premie zal geval per geval berekend worden op basis van het concrete risico dat de verzekerde vertegenwoordigt. Een verzekerde zonder risico bestaat niet, want de verzekering zal in mijn ontwerp bedoeld zijn voor alle natuurrampen, maar het spreekt voor zich dat voor degenen bij wie het overstromingsgevaar zo goed als onbestaand is, de aanvullende premie des te lager zal zijn.

— De wet van 21 mei 2003 voorziet in de oprichting van een Tariferingsbureau, dat zoals het Tariferingsbureau voor auto's ten doel heeft een verzekeringsdekking aan te bieden aan degenen die er geen vinden en de tarieven ervan vast te leggen (artikelen 68-9, § 1, wet van 21 mei 2003).

Mijn bedoeling is niet de wet van 21 mei 2003 af te schaffen maar deze uitvoerbaar te maken. De goede bepalingen van de wet zoals die in verband met het Tariferingsbureau wil ik behouden.

Ik heb nog geen contact kunnen opnemen met het Tariferingsbureau omdat het vandaag nog niet bestaat.

Luidens artikel 68-9, § 3, van de wet van 21 mei 2003 zal het bureau zijn activiteiten uitoefenen in het kader van de Nationale Kas voor de rampenschade. Zoals voor de autoverzekering zal het Tariferingsbureau de premie en andere verzekeringsvoorwaarden in functie van de risico's vastleggen.

Voor de beperkte categorie van verzekerden met een zeer hoog risico (geraamd op 3%) die zich waarschijnlijk tot het Tariferingsbureau zal moeten wenden, zullen de premies onvermijdelijk hoog maar niet onbetaalbaar zijn omdat de wet van 21 mei 2003 hiervoor solidariteit oplegt. De risico's die ten laste komen van het Tariferingsbureau worden gedekt door het geheel van de verzekeraars die de brandverzekering eenvoudige risico's aanbieden in België (artikelen 68-9, § 5, wet van 21 mei 2003). Concreet betekent dit dat in geval van schade de last verdeeld wordt over alle brandverzekeraars in functie van hun marktaandeel.

— Mijn ontwerp biedt nog een niet onbelangrijk voordeel voor de financiën van de Belgische Staat. Het Rampenfonds zal niet meer moeten tussenkomen, daar de verzekeraars de schade uit de beoogde natuurrampen ten laste nemen ten belope van een globaal bedrag van 280 miljoen euro en 700 miljoen euro in geval van aardbeving. Pas als die bedragen overschreden worden, zou een slachtoffer zich alsnog tot het Rampenfonds moeten wenden. België heeft op heden geen natuurramp van dergelijke omvang gekend. De grootste rampen die zich de laatste 30 jaar voordeden, worden respectievelijk becijferd op 74,7 miljoen euro (storm van 25 en 26 januari 1990), 42 miljoen euro (aardbeving van 8 november 1983) en 38,125 miljoen euro (hevige regenval van 13, 14 en 15 september 1998). We zijn ver af van de genoemde 280 miljoen en 700 miljoen euro die verzekeraars in mijn ontwerp ten laste zullen nemen.

Minister van Mobiliteit en Sociale Economie

Vraag nr. 3-658 van mevrouw Van dermeersch d.d. 6 februari 2004 (N.):

Vliegtuigtickets. — Aankoop.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-652 aan de minister van Werk en Pensioenen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 920).

Réponse: 1. Oui.
 2. a) Lufthansa.
 b) 3.
 c) Le choix de la société a été fait par l'agence de voyage.
 d) L'agence de voyage, qui a tracé un vol qui correspond à la date et l'heure de départ et de retour, à été contactée.
 e) 3 674,53 euros.
 f) Des frais de fonction des cellules du ministre de la Mobilité et de l'Économie sociale, section 33, division 01 BA 02.12.19.

Mobilité

Question n° 3-391 de M. Dedecker du 24 octobre 2003 (N.):

Véhicules achetés en Belgique et destinés à la revente à l'étranger. — Plaques d'immatriculation.

L'arrêté royal du 8 janvier 1996 portant réglementation de l'immatriculation des plaques commerciales pour véhicules à moteur et remorques fixe les conditions d'obtention de plaques commerciales pour véhicules à moteur et remorques.

Les marchands belges qui remplissent toutes les conditions et achètent dans notre pays pour les revendre et donc les facturer à l'étranger, ne peuvent apparemment pas obtenir ce type de plaques d'immatriculation pour les véhicules en question, même si les intéressés ont notamment vendu plus de 12 véhicules en Belgique au cours des douze mois précédant la date de remise de la déclaration.

La Direction de l'immatriculation des véhicules (DIV) motive ce refus par le fait que la facturation de la vente a lieu à l'étranger. Or, l'obtention desdites plaques d'immatriculation est nécessaire pour le transport des véhicules du lieu d'achat (situé en Belgique) jusqu'au lieu d'embarquement de ces véhicules en vue de leur acheminement vers l'étranger.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer pour quelle raison la DIV pose cette condition supplémentaire? Sur quelle base juridique celle-ci repose-t-elle?

L'honorable ministre est-il prêt à abroger formellement cette condition? Dans la négative, pour quelle raison?

Réponse: L'article 11 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 portant réglementation de l'immatriculation des plaques commerciales pour véhicules à moteur et remorques précise que les constructeurs ou assembleurs qualifiés de véhicules à moteur ou de remorques ainsi que leurs mandataires et les personnes qui exercent la profession de négociant au détail peuvent obtenir une «immatriculation marchand».

Un des documents obligatoires exigés pour la première délivrance d'une plaque «marchand» est une attestation établie par l'administration compétente pour la taxe sur la valeur ajoutée (TVA).

Pour la prolongation annuelle d'une plaque «marchand», il faut une nouvelle attestation TVA ainsi que la confirmation que le titulaire a vendu au moins douze véhicules dans les douze mois qui précèdent la date de délivrance de la déclaration (voir arrêté royal du 8 janvier 1996, article 16).

Les plaques «marchand» sont utilisées notamment pour conduire des véhicules vendus à un lieu d'embarquement. Lors de l'introduction de l'arrêté royal du 8 janvier 1996, le SPF Mobilité et Transports et le SPF Finances ont convenu que la notion de «négociants au détail en véhicules à moteur ou en remorques» ne s'applique pas aux négociants au détail qui livrent exclusivement des véhicules à l'étranger. Par conséquent, ceux-ci n'ont pas droit

Antwoord: 1. Ja.
 2. a) Lufthansa.
 b) 3.
 c) De keuze van maatschappij is gebeurd door het reisbureau.
 d) Er wordt contact opgenomen met het reisbureau die een vlucht uitstippelt dat voldoet aan de gevraagde afreisdatum en -uur, datum en uur van terugkeer, bestemming, ...
 e) 3 674,53 euro.
 f) Werkingskosten van de beleidsorganen van de minister van Mobiliteit en Sociale Economie, section 33, afdeling 01 BA 02.12.19.

Mobiliteit

Vraag nr. 3-391 van de heer Dedecker d.d. 24 oktober 2003 (N.):

Voertuigen die worden aangekocht in België en bestemd zijn voor verkoop in het buitenland. — Nummerplaten.

Het koninklijk besluit van 8 januari 1996 tot regeling van de inschrijving van de commerciële platen voor motorvoertuigen en aanhangwagens bepaalt de voorwaarden voor het bekomen van commerciële nummerplaten voor motorvoertuigen en aanhangwagens.

Belgische handelaars die aan alle voorwaarden voldoen en in ons land voertuigen aankopen om deze te verkopen in het buitenland blijken deze nummerplaten voor deze voertuigen niet te kunnen bekomen, zelfs al hebben de betrokkenen onder meer meer dan 12 voertuigen in België verkocht in de loop van de twaalf maanden die de datum van afgifte van de verklaring voorafgaan.

De Dienst voor inschrijving van de voertuigen (DIV) geeft hiervoor als reden op dat de verkoopfacturatie in het buitenland gebeurt. Nochtans is het bekomen van de vernoemde nummerplaten noodzakelijk in het licht van het transport van de voertuigen van de plaats (in België) van aankoop naar de plaats van waaruit de voertuigen naar het buitenland worden verscheept.

Ik had van de geachte minister willen vernemen waarom de DIV deze bijkomende voorwaarde stelt. Op welke juridische grond gebeurt dit?

Is de geachte minister bereid deze voorwaarde formeel op te heffen? Indien niet, om welke reden?

Antwoord: In het koninklijk besluit van 8 januari 1996 tot regeling van de inschrijving van de commerciële platen voor motorvoertuigen en aanhangwagens, werd in artikel 11 vermeld dat constructeurs of bouwers van motorvoertuigen of aanhangwagens alsook hun mandatarissen en de personen die het beroep uitoefenen van detailhandelaar een «handelaarsplaat» kunnen bekomen.

Voor een eerste afgifte van een «handelaarsplaat» is één van de verplichte documenten een verklaring opgesteld door de administratie die bevoegd is voor de belasting over de toegevoegde waarde (BTW).

Voor de jaarlijkse verlenging van een «handelaarsplaat» moet een nieuwe BTW-verklaring bijgevoegd worden en één van de vereiste vermeldingen is dat de houder ten minste twaalf voertuigen verkocht heeft in de loop van de twaalf maanden die de datum van afgifte van de verklaring voorafgaan (zie koninklijk besluit van 8 januari 1996, artikel 16).

«Handelaarsplaten» worden onder meer gebruikt om voertuigen die verkocht werden over te brengen naar een plaats van inscheping. Bij de invoering van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 werd tussen de FOD Mobiliteit en Vervoer en de FOD Financiën overeengekomen dat onder het begrip «detailhandelaars in motorvoertuigen of aanhangwagens» niet die detailhandelaars bedoeld zijn die uitsluitend voertuigen leve-

à des plaques « marchand » ou « essai ». En accord avec cette position, l'administration de la TVA ne délivre pas d'attestation TVA.

En ce qui concerne les négociants au détail qui livrent tant en Belgique qu'à l'étranger, les ventes de véhicules à moteur ou de remorques à l'étranger ne sont pas prises en compte lors de la demande de renouvellement de l'immatriculation « marchand » pour déterminer si l'intéressé a vendu au moins douze véhicules ou remorques.

La législation belge en matière de TVA ne s'applique pas lors de ventes qui ont lieu à l'étranger: il n'est pas établi de facture en vertu de la loi belge et, par conséquent, l'administration fiscale ne peut pas contrôler effectivement l'identité et la qualité de l'acheteur.

La délivrance de la déclaration TVA requise concerne jusqu'à nouvel ordre un minimum annuel de douze véhicules vendus en Belgique.

Il sera examiné au cours de cette année si la condition relative à la vente de douze véhicules ne peut pas être remplacée par une procédure plus aisée permettant de démontrer tout aussi bien l'activité continue de « négociant au détail en véhicules » du demandeur de plaques commerciales.

Question n° 3-782 de M. Vandenberghe H. du 24 février 2004 (N.):

Centres d'apprentissage de la conduite. — Collaboration.

Par manque de communication entre les centres d'apprentissage de la conduite en Belgique, certaines personnes reçoivent parfois de la commune un permis de conduire qu'elles doivent restituer un peu plus tard au motif qu'il n'est pas valable.

Selon un arrêté royal de 1998, lorsqu'on rate deux fois l'examen théorique on doit prouver que l'on a suivi des cours dans une auto-école avant de pouvoir encore participer à un examen.

Il arrive que des personnes, intentionnellement ou non, présentent une première fois un examen théorique dans un centre d'apprentissage de la conduite et qu'ensuite, après un ou deux échecs, elles présentent à nouveau l'examen dans un autre centre d'apprentissage de la conduite, cette fois avec quelques années de retard. Lorsqu'elles ont réussi dans ce dernier centre d'apprentissage, elles reçoivent, après réussite de l'examen pratique, un permis de conduire définitif.

Dans ce cas, le permis de conduire n'est pas valable parce qu'on a alors présenté plus que deux fois l'examen théorique, dans différents centres d'apprentissage de la conduite, sans pouvoir apporter la preuve que l'on a suivi des cours dans une auto-école.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Combien de cas semblables se sont-ils présentés ces dix dernières années? J'aimerais obtenir une ventilation par centre d'apprentissage.
2. Quelles mesures compte-t-il prendre à court terme pour améliorer la communication entre les centres d'apprentissage de la conduite?

Réponse: J'ai l'honneur de répondre ce qui suit à l'honorable membre.

Je souhaite tout d'abord apporter quelques précisions concernant les centres de formation à la conduite. La formation à la conduite est, en effet, dispensée par les écoles de conduite agréées qui sont des firmes privées. Les examens de conduite sont, par contre, subis dans un organisme indépendant des écoles de conduite, à savoir les centres d'examen.

Ces centres d'examen sont organisés par les organismes d'inspection automobile, agréés conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 23 décembre 1994 portant détermination des conditions d'agrément et des règles du contrôle administratif des organismes chargés du contrôle des véhicules en circulation. Ces

ren naar het buitenland. Dergelijke handelaars kunnen derhalve geen aanspraak maken op « handelaars- » of « proefrittenplaten ». In overeenstemming met dat standpunt wordt door de BTW-administratie geen BTW-verklaring uitgereikt.

Bij detailhandelaars die zowel naar het buitenland als in België leveren, worden verkopen van motorvoertuigen of aanhangwagens naar het buitenland niet bij de aanvraag tot vernieuwing van de inschrijving « handelaar » meegerekend om te bepalen of de betrokkene al dan niet twaalf motorvoertuigen of aanhangwagens heeft verkocht.

Bij verkopen die in het buitenland plaatsvinden is de Belgische BTW-wetgeving immers niet van toepassing, er wordt geen factuur uitgereikt op grond van een Belgische wet en er kan dus door de fiscale administratie geen daadwerkelijke controle uitgevoerd worden over de identiteit en de hoedanigheid van de koper.

De uitreiking van de vereiste BTW-verklaring betreft dus tot nader order jaarlijks een minimum van twaalf verkochte voertuigen in België.

Er zal in de loop van dit jaar onderzocht worden of de voorwaarde betreffende de verkoop van twaalf voertuigen niet door een vlottere regeling kan worden vervangen die evengoed de continue activiteit « detailhandel in voertuigen » voor de aanvrager van commerciële kentekenplanten kan aantonen.

Vraag nr. 3-782 van de heer Vandenberghe H. d.d. 24 februari 2004 (N.):

Rijopleidingscentra. — Samenwerking.

Door gebrek aan communicatie tussen de Belgische rijopleidingscentra krijgen mensen van de gemeente soms een rijbewijs dat ze even later weer moeten inleveren wegens ongeldig.

Volgens een koninklijk besluit uit 1998 moet je immers als je twee keer niet geslaagd bent voor je theoretisch examen een bewijs van lessen in een rijsschool voorleggen vooraleer je nog eens aan een examen mag meedoen.

Het gebeurt wel eens dat mensen, al dan niet opzettelijk, een eerste keer een theoretisch examen afleggen in een rijopleidingscentrum en vervolgens, wanneer men na één of twee keer niet geslaagd is, in een ander rijopleidingscentrum opnieuw het examen afleggen, dit laatste soms met enige jaren vertraging. Wanneer men in dat laatste rijopleidingscentrum dan wel geslaagd is, krijgt men na geslaagd te zijn in het praktisch examen een definitief rijbewijs.

Het rijbewijs is in dit geval echter niet geldig, daar men meer dan twee keer — gespreid over verschillende opleidingscentra — het theoretisch examen heeft afgelegd zonder dat men een bewijs van het volgen van lessen in een rijsschool kan voorleggen.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Hoeveel van dergelijke gevallen deden zich de voorbije tien jaar voor? Graag ontving ik een opsplitsing per opleidingscentrum.
2. Welke maatregelen zal de geachte minister op korte termijn nemen om de communicatie tussen de rijopleidingscentra te verbeteren?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

Vooraf wens ik enige precisering te geven over de rijopleidingscentra. De rijopleiding wordt immers verstrekt door de erkende rijsscholen, die privé-bedrijven zijn. De rijexamens daarentegen worden bij een, vanzelfsprekend volledig van de rijsscholen onafhankelijke, instelling afgelegd, namelijk bij de examencentra.

Deze examencentra vallen onder de instellingen voor de automobielsinspectie, erkend overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 23 december 1994 tot vaststelling van de erkenningsvoorwaarden en de regeling van de administratieve controle van de instellingen belast met de controle van de in

organismes sont également des firmes privées. Leur fédération professionnelle est le Groupement des organismes agréés pour le contrôle automobile et le permis de conduire (GOCA).

L'arrêté royal de 1998 auquel l'honorable membre se réfère est l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire. L'article 32, § 6, prévoit en effet qu'après deux échecs successifs à l'examen théorique, le candidat ne peut subir un nouvel examen théorique que sur la présentation d'un certificat d'enseignement théorique délivré par une école de conduite.

Il est cependant encore à déplorer que, régulièrement, des candidats, lors de leur inscription au troisième examen théorique dans un autre centre d'examen, d'une part, ne mentionnent pas qu'ils ont déjà participé deux fois et, d'autre part, ne répondent pas véridiquement à la question expresse et incontournable qui, au début de la série de questions informatisée, leur est posée quant à savoir s'ils ont déjà participé à deux examens théoriques.

Nonobstant cette responsabilité personnelle du candidat lui-même, je partage l'avis de l'honorable membre quant au fait que le contrôle dans les centres d'examen doit être tel qu'ils doivent, sans les renseignements du candidat, pouvoir déterminer si celui-ci doit présenter un certificat d'enseignement théorique. De cette manière, il serait possible d'éviter l'annulation des examens et les rectifications *a posteriori*, parfois pénibles.

À plusieurs reprises, le GOCA a été instamment invité à instaurer un fichier général accessible à tous les centres d'examen, dans lequel toute inscription à l'examen de conduite serait immédiatement introduite.

En outre, je suis d'avis que le candidat qui a effectivement (même après trois essais) réussi l'examen théorique ne doit plus être obligé de prouver qu'il a suivi des cours dans une école de conduite agréée.

Aussi, j'ai proposé d'introduire dans le projet d'arrêté royal «permis de conduire» transposant la directive européenne n° 2000/56/CE, une disposition qui supprimera cette obligation de l'arrêté royal du 23 mars 1998 actuellement en vigueur.

En ce qui concerne les questions concrètes :

1. Il a été demandé au groupement précité de communiquer les données demandées par an et par centre. Ces données sont, jusqu'à présent, globalisées. Elles concernent les dix années écoulées : 879 examens théoriques ont été annulés pour lesquels 257 attestations ont été présentées *a posteriori*; 622 examens théoriques ont dès lors été annulés. Le GOCA a fait savoir que la scission demandée par l'honorable membre est une opération coûteuse et exigeant un travail important.

2. Le GOCA a signalé qu'un nouveau programme informatif est développé qui offre, notamment, cette possibilité permanente de contrôle. Le programme sera en principe introduit dans les centres d'examen début 2005, ce qui résoudra ce problème.

Question n° 3-799 de M. Vandenberghe H. du 26 février 2004 (N.):

Code de la route. — Éclairage des vélos. — Sanctions alternatives pour les jeunes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-797 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 899).

Réponse : 1. La réponse à cette question est entièrement du ressort de mon collègue de l'Intérieur.

2. La réponse à cette question est entièrement du ressort de ma collègue responsable pour la Justice.

3. Par l'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation routière à partir du 1^{er} mars 2004 l'amende peut en fait être payée par perception immédiate sur proposition de la police ou par transaction proposée par le procureur du Roi, ou encore par jugement par le juge de police. Mais le procureur peut aussi proposer une mesure alternative, telle qu'une formation, par exemple.

verkeer gebrachte voertuigen. Deze instellingen zijn eveneens privé-bedrijven. Hun beroepsfederatie is de Groepering van erkende instellingen voor autokeuring en rijbewijs (GOCA).

Het koninklijk besluit van 1998 waar het geachte lid naar verwijst, is het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs. In artikel 32, § 6, wordt inderdaad bepaald dat, na twee opeenvolgende niet geslaagde theoretische examens, de kandidaat slechts een nieuw theoretisch examen mag afleggen op vertoon van een getuigschrift van theoretisch onderricht afgegeven door een rijtschool.

Het valt te betreuren dat er toch nog geregeld kandidaten bij hun inschrijving voor hun derde theoretische examen in een ander examencentrum enerzijds niet meedelen dat ze al twee keer meededen en anderzijds bij de uitdrukkelijke en niet te ontwijken vraag, bij het starten van de gecomputeriseerde vragenreeks, niet naar waarheid antwoorden dat ze al eerder aan twee theoretische examens deelnamen.

Niettegenstaande deze persoonlijke verantwoordelijkheid van de kandidaat zelf ben ik met het geachte lid eens dat de controle in de examencentra zodanig moet zijn, dat zij zelf, zonder de inlichtingen van de kandidaat, moeten kunnen nagaan of deze al dan niet een getuigschrift van theoretisch onderricht moet voorleggen. Zodoende zouden ongeldige examens verhinderd kunnen worden in plaats van achteraf voor soms pijnlijke rechtzettingen te moeten zorgen.

Hieromtrent werd dan ook reeds herhaaldelijk bij de GOCA aangedrongen om voor een door alle examencentra algemeen raadpleegbaar bestand te zorgen, waarin elke inschrijving voor een rijexamen rechtstreeks ingebracht wordt.

Verder ben ik ook van oordeel dat de kandidaat die effectief (zelfs na drie beurten), geslaagd is in het theoretisch examen, niet langer verplicht dient te worden het bewijs te leveren dat hij hier-toe lessen heeft gevolgd in een erkende rijtschool.

In het ontwerp van koninklijk besluit «rijbewijs», tot omzetting van de Europese richtlijn nr. 2000/56/EG, heb ik dan ook een bepaling laten inlassen die deze verplichting zal schrappen uit het vigerend koninklijk besluit van 23 maart 1998.

Wat de concrete vragen betreft :

1. De genoemde groepering werd gevraagd om de gevraagde gegevens te verstrekken, gesplitst per jaar en per centrum. Deze gegevens worden tot op heden op geglobaliseerde basis bijgehouden. Het betreft de afgelopen tien jaren 879 geannuleerde theoretische examens waarvoor achteraf toch noch 257 attesten voorgelegd werden. 622 theoretische examens zijn aldus geannuleerd. De GOCA liet weten dat de door het geachte lid gevraagde opsplitsing een dure en arbeidsintensieve aangelegenheid is.

2. De GOCA deelde mee dat er een volledig nieuw informatieprogramma ontwikkeld wordt, dat onder meer deze permanente controlemogelijkheid biedt. Het programma zal in principe vanaf begin 2005 in de examencentra ingevoerd worden, zodat dit probleem dan opgelost moet zijn.

Vraag nr. 3-799 van de heer Vandenberghe H. d.d. 26 februari 2004 (N.):

Verkeersreglement. — Fietsverlichting. — Alternatieve sancties voor jongeren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-797 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 899).

Antwoord : 1. Het antwoord op deze vraag valt volledig binnen de bevoegdheid van mijn collega van Binnenlandse Zaken.

2. Het antwoord op deze vraag valt volledig binnen de bevoegdheid van mijn collega van Justitie.

3. Door de intrede van de nieuwe verkeerswet vanaf 1 maart 2004 kan de boete worden betaald via onmiddellijke inning voorgesteld door de politie of minnelijke schikking voorgesteld door de procureur des Konings, of nog bij vonnis door een politierechter. Maar de procureur kan ook een alternatieve maatregel voorstellen, zoals een opleiding, bijvoorbeeld.

Pour les écoliers les choses n'iront normalement pas si loin, bien sûr. Les mineurs sont d'ailleurs exclus de la perception immédiate et la police ne rédigera en général qu'un procès-verbal (d'avertissement) après un avertissement. Je suis donc partisan des actions telles que celle de la police de Turnhout que vous citez et qui ont été concertées avec le parquet local. Des leçons sur le code de la circulation, combiné au contrôle de la réparation de l'éclairage du vélo sont de bonnes alternatives, en tout cas lors d'une première infraction. Au cas où un cycliste ne donne pas de suite à un premier avertissement, le procès-verbal suivra, eu égard à la gravité de l'infraction.

Actuellement l'Institut belge de sécurité routière (IBSR) soutient dans six provinces des projets de respect de la réglementation avec volet de prévention à l'intention des jeunes, en collaboration avec les services de police. De plus, l'IBSR apporte son soutien aux actions de contrôle des vélos organisées par des écoles, comités de parents ou autorités locales.

Via son site web www.ibsr.be, l'institut propose d'ailleurs un catalogue on line avec des projets éducatifs et plus spécifiquement du matériel éducatif sur l'éclairage des vélos, y compris la «carte de contrôle» bien connue qui fait entre autre fonction de checklist pour les actions de contrôle vélo dans les écoles, mais qui est téléchargeable par tout un chacun. Lors d'événements comme la «Semaine de la mobilité», l'IBSR distribue du matériel de sensibilisation sur des thèmes relatifs à la sécurité routière pour jeunes, y compris l'éclairage vélo.

De plus, l'IBSR attire régulièrement l'attention sur le problème de visibilité des cyclistes dans les émissions suivantes de son service de communication: *Kijk Uit* (VRT), *Veilig Thuis* (VTM), *Contacts* (RTBF), *Ça roule* (RTL-Tvi), *Code S* (Club RTL).

Les échos qui me sont parvenus des médias et surtout des associations de cyclistes à l'occasion de la nouvelle catégorisation des infractions à la réglementation indiquent toutefois que les campagnes de sensibilisation pour les écoliers et pour les cyclistes en général d'ailleurs, ne sont vraiment pas un luxe superflu.

C'est bien pour cette raison qu'elles continueront et je vais examiner, en concertation avec l'IBSR, comment elles peuvent être étendues, sans que cela signifie pour autant que j'envisage de lancer une campagne sur l'éclairage des vélos le long des autoroutes, par exemple.

Pour conclure, j'estime que l'action de l'IBSR au début de l'année scolaire est fort importante et que les moyens nécessaires doivent être libérés pour cette campagne de sensibilisation.

4. En ce qui concerne les mesures supplémentaires que j'envisage comme ministre, je peux informer l'honorable membre du fait que ma cellule politique Mobilité et le SPF Mobilité et Transports collaborent en ce moment avec le «Fietsersbond» dans la préparation d'un plan total fédéral «Vélo», conformément à l'accord gouvernemental. Un chapitre de ce plan est consacré à la qualité des deux roues et de leurs composantes et, partant, de l'éclairage des vélos.

Ensuite, j'étudie actuellement les possibilités offertes par les plans 2005 et 2006 du service de communication de l'IBSR.

Enfin, j'ai l'intention de légaliser, lors d'une prochaine révision du code de la route, le petit clignotant rouge pour cyclistes, qui ne jouit actuellement que d'une politique de tolérance.

Question n° 3-805 de M. Noreilde du 3 mars 2004 (N.):

SNCB. — Gares. — Possibilité de stationnement.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-804 adressée au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publique, et publiée plus haut (p. 915).

Réponse: 1. Le tableau ci-dessous donne la liste des gares flamandes de catégorie A, B et C, ainsi que du nombre de places de parking SNCB y correspondant.

Voor schoolgaande jeugd zal het normaal niet zover komen, natuurlijk. Minderjarigen zijn uitgesloten van de onmiddellijke inning en de politie zal doorgaans pas na een verwittiging een proces-verbaal (van waarschuwing) opstellen. Ik juich de door u als voorbeeld aangehaalde actie van de Turnhoutse politie die met het lokaal parket overlegd is, dan ook toe. Verkeerslessen en controle of de fietsverlichting in orde werd gebracht zijn, althans bij een eerste constatering, goede alternatieven. Wanneer door een fietser geen gevolg gegeven wordt aan een eerste aanmaning, zal het proces-verbaal evenwel volgen, gelet op de ernst van de inbreuk.

Op dit ogenblik verleent het Belgisch Instituut voor verkeersveiligheid (BIVV) in zes provincies ondersteuning aan handhavingsprojecten met een preventieel gericht op jongeren, in samenwerking met de politiediensten. Het BIVV ondersteunt daarnaast ook fietscontrole-acties ingericht op initiatief van scholen, oudercomités of lokale overheden.

Het instituut stelt trouwens via de eigen website www.bivv.be permanent een online catalogus ter beschikking met onderwijspakketten en meer specifiek educatief materiaal over fietsverlichting, inclusief de bekende «fietscontrolekaart» die onder meer fungeert als handleiding voor fietscontrole-acties op scholen, maar ook kan worden gedownload door elke andere burger. Ook tijdens evenementen als de «Week van de vervoering» verspreidt het BIVV sensibiliseringsmateriaal over verkeersveiligheid voor jongeren, waaronder folders over fietsverlichting.

Voorts vestigt het BIVV geregeld de aandacht op het probleem van de zichtbaarheid van de fietsers in volgende uitzendingen die de dienst communicatie van het BIVV verzorgt: *Kijk Uit* (VRT), *Veilig Thuis* (VTM), *Contacts* (RTBF), *Ça roule* (RTL-TVi), *Code S* (Club RTL).

De echo's die ik naar aanleiding van de invoering van de nieuwe categorisering van de inbreuken op de verkeerswetgeving opvang vanuit de media en vooral vanuit de fietsverenigingen wijzen er evenwel op dat sensibiliseringscampagnes voor de schoolgaande jeugd en voor de fietsers in het algemeen trouwens, over het gevaar van fietsen zonder licht, geen overbodige luxe zijn.

De sensibiliseringsacties die momenteel lopen zullen daarom worden verder gezet en ik zal, in overleg met het BIVV, onderzoeken hoe die in de toekomst kunnen worden uitgebreid, zonder dat ik daarom bijvoorbeeld per se een campagne over fietsverlichting langs de snelwegen overweeg.

Tot slot ben ik van mening dat vooral de BIVV-actie bij het begin van het schooljaar erg belangrijk is en dat de nodige middelen dienen uitgetrokken voor die sensibiliseringsactie.

4. Wat de verdere maatregelen betreft die ik als minister wil doorvoeren, kan ik het geachte lid meedelen dat mijn beleidscel Mobiliteit en de FOD Mobiliteit en Vervoer momenteel in samenwerking met de Fietsersbond werken aan de voorbereiding van een federaal totaalplan «Fiets», conform het regeerakkoord. In dit plan wordt een hoofdstuk gewijd aan de kwaliteit van fietsen en fietsonderdelen en dus ook van fietsverlichting.

Verder bestudeer ik de mogelijkheden geboden door de plannen voor 2005 en 2006 van de dienst communicatie van het BIVV.

Tot slot heb ik de intentie bij een eerstvolgende herziening van de verkeersreglementering het knipperende rode achterlichtje voor fietsen — dat nu eigenlijk van een gedoogbeleid geniet — te legaliseren.

Vraag nr. 3-805 van de heer Noreilde d.d. 3 maart 2004 (N.):

NMBS. — Stations. — Parkeergelegenheid.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-804 aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 915).

Antwoord: 1. In onderstaande tabel worden de Vlaamse stations vermeld van categorie A, B en C met hun overeenstemmend aantal NMBS-parkeerplaatsen.

Alost 466	Louvain 714
Aalter 348	Lichtervelde 83
Aarschot 500	Liedekerke 512
Anvers-Berchem 271	Lierre 116
Burst 66	Lokeren 412
De Pinte 149	Malines 528
Deinze 241	Mechelen-Nekkerspoel 102
Denderleeuw 75	Mol 109
Termonde 350	Ninove 226
Diest 162	Ostende 155
Essen 111	Opwijk 117
Geel 115	Audenaarde 569
Genk 94	Puurs 96
Gent-Dampoort 151	Roulers 198
Gent-Sint-Pieters 460	Saint-Nicolas 203
Grammont 169	Ternat 185
Hasselt 95	Tielt 149
Heist-op-den-Berg 116	Tirlemont 987
Herentals 310	Turnhout 190
Ypres 5	Vilvorde 375
Izegem 32	Waregem 276
Kontich 64	Wetteren 123
Courtrai 48	Zaventem 45
Landen 648	Zelee 107
Lede 196	Zottegem 55

2. Le stationnement dans les gares SNCB a évolué de manière telle que le ratio de stationnement est de 6 actuellement au lieu de 7 en moyenne dans le passé. Cela signifie qu'à l'heure actuelle, 1 usager des chemins de fer sur 6 dispose d'un emplacement de parking contre 1 sur 7 auparavant.

3. L'offre de parkings autour des gares SNCB s'élève à quelque 70 000 emplacements dont environ 50 % sont détenus par la SNCB et 50 % par des tiers.

4. Mis à part les parkings exploités par la SNCB proprement dite, certains parkings sont également donnés en concession. En dehors de ces concessions, il n'existe pas d'accords de coopération avec des firmes privées.

5. On peut avancer que quelque 10 % de ces parkings sont payants. Le reste est mis gratuitement à la disposition des voyageurs.

6 et 7. Depuis le 1^{er} février 2004, la tarification (voyageurs) pour les parkings SNCB payants (en dehors des parkings donnés en concession), se présente comme suit :

- 1 jour : 3,20 euros.
- 1 semaine : 5,20 euros.
- 1 mois : 17,30 euros.
- 3 mois : 48,50 euros.
- 1 an : 156 euros.

Les tarifs des parkings font l'objet d'une augmentation annuelle suivant le même pourcentage que celui appliqué pour les autres produits SNCB, à savoir 3 % environ.

8 et 9. Dans la nouvelle structure SNCB, le stationnement dans les gares SNCB n'est pas considéré comme une «mission de service public». Cela signifie qu'en principe, la politique en matière de parkings doit suivre une orientation commerciale et veiller au moins à couvrir les charges découlant de ces activités.

Il s'ensuit par conséquent, qu'un grand nombre de parkings actuellement gratuits devront à l'avenir être payants.

Question n° 3-824 de M. Vanhecke du 11 mars 2004 (N.) :

Helicoptères. — Pilotes. — Prescriptions.

Conformément à l'arrêté ministériel du 21 juin 1979 portant réglementation des licences civiles de pilote d'hélicoptères, chaque pilote d'hélicoptère doit remplir certaines conditions pour pouvoir voler à bord de tels appareils.

Aalst 466	Leuven 714
Aalter 348	Lichtervelde 83
Aarschot 500	Liedekerke 512
Antwerpen-Berchem 271	Lier 116
Burst 66	Lokeren 412
De Pinte 149	Mechelen 528
Deinze 241	Mechelen-Nekkerspoel 102
Denderleeuw 75	Mol 109
Dendermonde 350	Ninove 226
Diest 162	Oostende 155
Essen 111	Opwijk 117
Geel 115	Oudenaarde 569
Genk 94	Puurs 96
Gent-Dampoort 151	Roeselare 198
Gent-Sint-Pieters 460	Sint-Niklaas 203
Geraardsbergen 169	Ternat 185
Hasselt 95	Tielt 149
Heist-op-den-Berg 116	Tienen 987
Herentals 310	Turnhout 190
Ieper 5	Vilvoorde 375
Izegem 32	Waregem 276
Kontich 64	Wetteren 123
Kortrijk 48	Zaventem 45
Landen 648	Zelee 107
Lede 196	Zottegem 55

2. De parkeergelegenheid aan de NMBS-stations is zodanig geëvolueerd dat de aangeboden parkeerratio momenteel 6 bedraagt, waar deze in het verleden gemiddeld 7 bedroeg. Dit betekent dat momenteel 1 op 6 treinreizigers over een parkeerplaats beschikt tegen in het verleden 1 op 7.

3. Het parkeeraanbod rond de NMBS-stations bedraagt ongeveer 70 000 parkeerplaatsen waarvan ongeveer 50 % NMBS-parkeerplaatsen en 50 % derden.

4. Buiten de parkings die de NMBS momenteel zelf exploiteert worden verschillende parkings in concessie gegeven. Buiten deze concessies bestaan geen samenwerkingsakkoorden met privé-firma's.

5. Men kan stellen dat ongeveer 10 % van deze parking betalend zijn. De rest wordt kosteloos aangeboden aan de treinreizigers.

6 en 7. Vanaf 1 februari 2004 ziet de tariefzetting (treinreizigers) voor de betalende NMBS-parkings (buiten de parkings in concessie gegeven) er als volgt uit :

- 1 dag : 3,20 euro.
- 1 week : 5,20 euro.
- 1 maand : 17,30 euro.
- 3 maanden : 48,50 euro.
- 1 jaar : 156 euro.

Jaarlijks worden de parkeertarieven verhoogd met dezelfde procentuele stijging als deze voor de andere NMBS-producten, die ongeveer 3 % bedraagt.

8 en 9. In de vernieuwde NMBS-structuur wordt de parkeergelegenheid aan de NMBS-stations niet gezien als een «opdracht van openbare dienst». Dit betekent dat, in principe, het parkeerbeleid commercieel gericht moet worden en de parkeeractiviteiten minstens selfsupporting moeten zijn.

Gevolg hiervan is dat in de toekomst een groot aantal kosteloze parkings betalend moeten gemaakt worden.

Vraag nr. 3-824 van de heer Vanhecke d.d. 11 maart 2004 (N.) :

Helikopters. — Piloten. — Voorschriften.

Overeenkomstig het ministerieel besluit van 21 juni 1979 houdende de regeling van de burgerlijke vergunningen van bestuurder van helikopters, moet elke bestuurder van helikopters voldoen aan een aantal voorwaarden om met dergelijke toestellen te mogen vliegen.

Je suppose que, pour l'utilisation de son hélicoptère privé, le prince Philippe est lui aussi soumis aux dispositions de cet arrêté, plus précisément en ce qui concerne les licences de pilote privé.

1. L'intéressé remplit-il toutes les obligations légales pour piloter l'appareil qu'il possède? Quelles licences de vol l'intéressé détient-il? Quels hélicoptères peut-il piloter?

2. Quelle fonction de pilote (premier pilote, copilote, ...) l'intéressé est-il autorisé à exercer?

3. A-t-il l'aptitude requise?

4. Remplit-il les conditions énoncées à la section 2 de l'arrêté précité?

5. Quand a-t-il obtenu sa licence?

6. L'intéressé a-t-il présenté (renouvelé) les examens nécessaires?

7. L'intéressé a-t-il correctement fait enregistrer son carnet de vol?

Réponse: En application de et sans exception à l'arrêté ministériel du 21 juin 1979, les licences civiles de pilote d'hélicoptère sont délivrées à une personne individuelle.

L'article 69 du Règlement du Sénat de Belgique qualifie comme non recevables, «les questions a) qui ont pour objet un cas personnel ou un intérêt purement particulier».

Cette garantie est valable sans acception de personne et empêche d'entrer dans les détails, qui sont demandés par l'honorable membre.

Question n° 3-846 de Mme Vandermeersch du 19 mars 2004 (N.):

Conducteurs roulant à contresens. — Étude empirique. — Profil.

Les informations routières signalent pratiquement chaque jour des conducteurs roulant à contresens sur nos autoroutes. Lorsqu'ils occasionnent un accident, les conséquences sont généralement fatales. Bien qu'aucune étude empirique n'existe encore en la matière, la revue *Via Secura* de l'Institut belge pour la sécurité routière attribue, dans son numéro de décembre 1999, la plupart des cas à l'alcool et/ou à la drogue, à la distraction ou au suicide. Des infrastructures routières déficientes peuvent également constituer une cause.

D'où les questions suivantes:

1. Combien y a-t-il eu en 2003 de conducteurs à contresens, par région, selon la police fédérale? Combien y a-t-il eu d'annonces par le biais des informations routières?

2. Quelle est la probabilité d'intercepter un conducteur à contresens?

3. Quel est le profil du conducteur à contresens?

4. À combien d'accidents la conduite à contresens a-t-elle donné lieu par région et combien y a-t-il eu de victimes?

5. Une étude empirique est-elle prévue à ce sujet?

Réponse: J'ai l'honneur de répondre ce qui suit à l'honorable membre.

1. Leur total s'élevait à 410, réparti comme suit: 235 pour la Flandre, 171 pour la Wallonie et 4 pour Bruxelles. Tous les cas signalés sont systématiquement transmis aux rédactions des infos trafic.

2. Il ressort des données ci-dessous qu'en 2003 la police fédérale a intercepté 11,2% des conducteurs fantômes signalés.

3. Pour une ébauche de profil du «conducteur fantôme», nous nous référons à une étude de Chr. Cuyper (*Via Secura* n° 49 — 1999).

Bien qu'aucun profil type du «conducteur fantôme» ne ressorte des statistiques, nous voyons que certaines caractéristiques se

Ik veronderstel dat prins Filip, wat het gebruik van zijn privé-helikopter betreft, eveneens onder de bepalingen van dit besluit valt, meer bepaald wat de vergunningen voor een privaat bestuurder betreft.

1. Voldoet de betrokken persoon aan alle wettelijke verplichtingen om het toestel te besturen dat hij in zijn bezit heeft? Welke vliegvergunningen heeft de betrokkene? Welke helikopters mag hij besturen?

2. Welke functie van bestuurder (eerste bestuurder, medebestuurder, ...) is betrokkene gerechtigd uit te oefenen?

3. Voldoet hij aan de voorgeschreven geschiktheid?

4. Voldoet hij aan de in afdeling 2 van voormeld besluit vermelde voorwaarden?

5. Wanneer werd de vergunning behaald?

6. Heeft de betrokkene de nodige examens (hernieuwd) afgelegd?

7. Is betrokkene in orde met het registreren van zijn vliegboek?

Antwoord: De burgerlijke vergunningen van bestuurder van helikopters worden bij toepassing van en zonder uitzondering op het ministerieel besluit van 21 juni 1979 afgeleverd aan een individueel persoon.

Artikel 69 van het Reglement van de Belgische Senaat bestempelt als niet ontvankelijk «vragen a) die betrekking hebben op een persoonlijk geval of een zuiver particulier belang».

Deze vrijwaring geldt zonder aanzien des persoons en belet in de bijzonderheden te treden, die het geachte lid vraagt.

Vraag n° 3-846 van mevrouw Vandermeersch d.d. 19 maart 2004 (N.):

Spookrijders. — Empirisch onderzoek. — Profiel.

Haast dagelijks maken de verkeersredacties melding van spookrijders op onze autowegen. Wanneer het tot een ongeval komt, dan zijn de gevolgen meestal fataal. Hoewel empirisch onderzoek hieromtrent nog steeds ontbreekt, schrijft het Belgisch Instituut voor verkeersveiligheid in haar tijdschrift *Via Secura* van december 1999 de oorzaak in het merendeel van de gevallen toe aan alcohol en/of drugs, onoplettendheid of aan zelfmoord. Ook de gebrekkige verkeersinfrastructuur kan mede aan de basis liggen.

Daarom deze vragen:

1. Hoeveel spookrijders waren er in 2003 per gewest volgens de federale politie? Hoeveel meldingen werden via de verkeersredacties gemaakt?

2. Hoe groot is de kans dat een spookrijder wordt gevat?

3. Welk profiel heeft de spookrijder?

4. Tot hoeveel ongevallen heeft «spookrijden» geleid per gewest en hoeveel slachtoffers eiste dit?

5. Wordt hieromtrent empirisch onderzoek gepland?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Het totaal voor 2003 bedroeg 410. Voor Vlaanderen betrof dit 235 meldingen, voor Wallonië 171 en voor Brussel 4. Alle meldingen zijn telkens doorgegeven aan de verkeersredacties.

2. Zoals blijkt uit de gegevens als bijlage gevoegd, bedraagt het aantal onderscheppingen door de federale politie van de gemelde spookrijders voor 2003 dus 11,2%.

3. Voor een profielschets van de «spookrijder» verwijzen wij naar een onderzoek van Chr. Cuyper (*Via Secura* nr. 49 — 1999).

Alhoewel uit de statistieken geen typisch profiel van de «spookrijder» naar voren komt, zien wij dat bepaalde kenmerken

rencontrent plus ou moins souvent chez les conducteurs fantômes, comparativement à la moyenne des conducteurs impliqués dans un accident sur autoroute. Ainsi, il y a une surreprésentation évidente des conducteurs âgés et de ceux qui étaient sous l’emprise de la boisson.

Cuypers précise que l’on distingue généralement trois catégories de conducteurs fantômes. Il s’agit de conducteurs qui roulent à contresens :

- sous l’influence de l’alcool, de drogues et/ou de médicaments;
- à la suite de la distraction ou de l’inattention;
- volontairement, soit pour se suicider, soit pour défier le destin.

4. Il est possible de déterminer le nombre d’accidents impliquant des conducteurs fantômes sur autoroute en se basant sur le formulaire d’accidents de roulage complété par les services de police lors de chaque accident ayant provoqué des morts ou des blessés sur la voie publique (le sens du déplacement est inverse à la rubrique 15 et le conducteur roule en sens inverse à la rubrique 16).

En 2001 (dernières statistiques officielles disponibles), il y a eu 15 accidents corporels impliquant des conducteurs fantômes. Ces accidents ont provoqué 6 décès (30 jours), 10 blessés graves et 23 blessés légers, soit 39 victimes au total.

Dans cette même année, les accidents impliquant des conducteurs fantômes constituaient seulement 0,3% du total des accidents corporels sur autoroute et 0,03% de l’ensemble des accidents corporels en Belgique.

Par contre, il s’agit presque toujours d’accidents graves: le risque de mourir dans un tel accident est 8 fois plus élevé que dans un accident «classique» sur autoroute. La répartition régionale est la suivante :

meer of minder voorkomen binnen de groep spookrijders, vergeleken met de gemiddelde bestuurders die in een autosnelwegongeval betrokken raken. Zo is er duidelijk een oververtegenwoordiging van oudere bestuurders en bestuurders die gedronken hebben.

Cuypers stelt dat in het algemeen drie categorieën spookrijders te onderscheiden zijn. Het gaat daarbij om bestuurders die tegen de stroom in rijden :

- onder invloed van alcohol, drugs en/of medicijnen;
- omwille van verstrooidheid of onoplettendheid;
- met opzet, hetzij om zelfmoord te plegen, hetzij om het noodlot uit te dagen.

4. Op basis van het verkeersongevallenformulier dat door de politiediensten ingevuld wordt bij ieder ongeval met doden of gewonden op de openbare weg kan men het aantal ongevallen met spookrijders op autosnelwegen bepalen (in rubriek 15 is de zin van de verplaatsing tegengesteld en bij rubriek 16 rijdt de bestuurder in tegengestelde zin).

In 2001 (laatste beschikbare officiële statistieken) waren er 15 letselongevallen met spookrijders en hierbij vielen 6 verkeersdoden (30 dagen), 10 ernstig gewonden en 23 lichtgewonden. In totaal dus 39 verkeersslachtoffers.

Ongevallen met spookrijders maakten in 2001 slechts 0,3% uit van het totale aantal letselongevallen op autosnelwegen en 0,03% van het totale aantal letselongevallen in België.

Daartegenover staat dat bij spookrijden het bijna steeds gaat om ernstige ongevallen: het risico om te sterven in dergelijk ongeval is 8 keer groter dan in het «gemiddeld» ongeval op een autosnelweg. De verdeling per gewest ziet er uit als volgt :

Régions Gewesten	Nombre d'accidents corporels Aantal letselongevallen	Décédés 30 jours Dodan 30 dagen	Blessés graves Ernstig gewonden	Blessés légers Lichtgewonden	Nombre total de victimes Totaal slachtoffers
Région flamande. — Vlaams Gewest .	11	5	9	16	30
Région wallonne. — Waals Gewest .	4	1	1	7	9
Région de Bruxelles-Capitale. — Brussels Hoofdstedelijk Gewest . . .	0	0	0	0	0
Belgique. — België	15	6	10	23	39

Voici un aperçu du nombre d’accidents corporels impliquant des conducteurs fantômes sur autoroute et du nombre de victimes qui en ont résulté :

Hieronder volgt een overzicht van het aantal letselongevallen met spookrijders op autosnelwegen en van het aantal slachtoffers in deze ongevallen :

	Nombre d'accidents corporels Aantal letselongevallen	Décédés 30 jours Dodan 30 dagen	Blessés graves Ernstig gewonden	Blessés légers Lichtgewonden	Nombre total de victimes Totaal slachtoffers
1991	29	15	14	37	66
1992	18	2	22	16	40
1993	24	5	24	23	52
1994	16	13	12	18	43
1995	10	5	4	13	22
1996	15	3	14	21	38
1997	21	7	19	21	47
1998	22	14	26	24	64
1999	23	6	14	26	46
2000	11	2	9	13	24
2001	15	6	10	23	39

Il ressort de l'analyse des chiffres d'accidents que ceux-ci sont relativement faibles du point de vue statistique. Il est dès lors impossible de dégager des différences ou tendances statistiquement significatives.

5. L'Institut belge pour la sécurité routière (IBSR) ne prévoit pour le moment aucune étude empirique à ce sujet.

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale et de la Politique des grandes villes

Intégration sociale

Question n° 3-900 de Mme de Bethune du 2 avril 2004 (N.):

Pauvreté. — Politique gouvernementale. — Participation des pauvres à la politique.

Le samedi 27 mars 2004 a eu lieu la « Journée du quart-monde » qui a accordé une attention particulière aux pauvres vivant dans notre société.

L'accord de gouvernement et toutes les notes de politique prônent une politique horizontale en matière de lutte contre la pauvreté. La participation effective à la politique des personnes qui vivent dans l'indigence joue un rôle important en l'espèce.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes à cet égard :

— Quelles sont vos priorités en matière de participation des pauvres à la politique ?

— Pouvez-vous dresser le bilan de la participation des pauvres à la politique qui relève de vos compétences ?

— Dans quelle mesure et de quelle manière encouragez-vous la participation des pauvres à la politique auprès de vos collègues ministres ?

— Quelles initiatives avez-vous l'intention de prendre ?

— Quelles mesures envisagez-vous de prendre à cet égard aux niveaux européen et international ?

— Qu'avez-vous l'intention de faire pour améliorer l'accès à la Justice, pour réduire le coût des procédures et pour mieux assurer la sécurité juridique ?

— Quelles initiatives budgétaires spécifiques en faveur des personnes qui vivent dans l'indigence et quelles initiatives spécifiques de discrimination positive en vue de la mise au travail de celles-ci dans les services publics et les entreprises publiques envisagez-vous de prendre ?

— Quelles mesures spécifiques avez-vous l'intention de prendre pour leur assurer une place sur le marché du travail et pour leur permettre de vieillir dans la dignité ?

— Quelles initiatives spécifiques envisagez-vous de prendre pour permettre à ces personnes d'embrasser une carrière dans l'armée ?

— Quelles initiatives comptez-vous prendre pour intégrer les pauvres dans l'économie sociale dans une mesure réaliste ?

— Comment allez-vous supprimer les handicaps, autres que financiers, qui réduisent leur mobilité ?

— Quelles mesures prévoyez-vous en vue d'intégrer dans une mesure réaliste les pauvres dans l'ensemble de la vie économique ?

— Quelles mesures avez-vous l'intention de prendre en vue d'assurer une participation réaliste des pauvres à la vie sociale, en tant que consommateurs à part entière ? Nous pensons en l'espèce au coût des services bancaires et à la possibilité d'obtenir, pour ce qui est des services d'utilité publique, des prestations minimales à un prix réaliste et abordable.

Bij de analyse van de ongevallencijfers gaat het, statistisch gezien, om relatief kleine aantallen en bijgevolg kan men geen statistisch significante verschillen of trends vaststellen.

5. Op het Belgisch Instituut voor de verkeersveiligheid (BIVV) is er voorlopig hieromtrent geen empirisch onderzoek gepland.

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie en Grootstedenbeleid

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 3-900 van mevrouw de Bethune d.d. 2 april 2004 (N.):

Armoede. — Regeringsbeleid. — Participatie van de armen aan het beleid.

Zaterdag 27 maart 2004 is het « De Dag van de Vierde Wereld », de dag waarop speciale aandacht wordt geschonken aan de armen in onze samenleving.

In het regeerakkoord en alle beleidsnota's wordt er gepleit voor een horizontaal armoedebeleid. De effectieve participatie aan het beleid van de mensen die in armoede leven neemt hierin een belangrijke plaats in.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

— Wat zijn uw prioriteiten inzake de deelname van de armen aan het beleid ?

— Kan u de huidige stand van zaken betreffende de participatie van de armen aan het beleid binnen uw beleidsbevoegdheid geven ?

— In welke mate en op welke wijze stimuleert u de participatie van armen aan het beleid bij uw collega's ministers ?

— Welke initiatieven stelt u in het vooruitzicht ?

— Welke initiatieven stelt u op dit punt in het vooruitzicht in Europees en internationaal verband ?

— Welke initiatieven stelt u in het vooruitzicht inzake de toegankelijkheid en betaalbaarheid van de rechtspleging en inzake rechtszekerheid ?

— Welke initiatieven stelt u specifiek in het vooruitzicht ten aanzien van de mensen die in armoede leven op het vlak van de begroting en op het vlak van (positieve discriminatie?) tewerksstelling binnen de overheidsbedrijven en de overheid zelf ?

— Welke initiatieven stelt u specifiek in het vooruitzicht betreffende hun arbeidsparticipatie en waardig ouder worden ?

— Welke initiatieven stelt u specifiek in het vooruitzicht betreffende de toegankelijkheid tot een loopbaan in het leger voor deze mensen ?

— Welke initiatieven stelt u in het vooruitzicht inzake een realistische inschakeling van de armen in de sociale economie ?

— Hoe gaat u hun beperkingen, andere dan de financiële, inzake mobiliteit wegwerken ?

— Welke initiatieven stelt u in het vooruitzicht inzake een realistische inschakeling van de armen in het geheel van het economische gebeuren ?

— Welke initiatieven stelt u in het vooruitzicht inzake een realistische deelname van de armen aan het maatschappelijke gebeuren, als volwaardige consumenten ? We denken hierbij aan de bankkosten, haalbare en leefbare minimale levering inzake nutsvoorzieningen, enz. ?

Réponse: Une de mes préoccupations politiques est de renforcer la participation politique des gens vivant dans la pauvreté. Vous savez qu'en ce qui concerne l'engagement structurel, la Belgique est parmi les meilleurs élèves en Europe.

La base est l'accord de coopération entre l'État fédéral, les communautés et les régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté (1998). Cet accord est fondé sur la constatation que la pauvreté est un réseau d'exclusions sociales dans différents domaines de vie et que la lutte contre la pauvreté nécessite une approche intégrée de tous les gouvernements.

Le Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale qui a été créé dans le cadre de cet accord de coopération, fonctionne comme organisme de concertation rassemblant, d'une part, les associations dans lesquelles les pauvres prennent la parole et, d'autre part, les responsables politiques, les fonctionnaires et les chercheurs. De ce fait, la concertation et le dialogue s'inscrivent dans un cadre structurel. La commission d'accompagnement se compose d'ailleurs de quatre représentants des associations dans lesquelles les pauvres prennent la parole. L'accord de coopération prévoit qu'on rédige un rapport bisannuel dans lequel des thèmes concernant la politique en matière de pauvreté seront abordés et des recommandations seront formulées.

Dans un passé récent, le dialogue s'est concrétisé par la mise en place de différents groupes de dialogue, traitant entre autres du droit sur la protection de la santé, des indicateurs de la pauvreté, de l'évaluation de la législation concernant les CPAS et du droit à un logement décent.

Le deuxième rapport bisannuel «En dialogue», qui a été adopté en février 2004 par la Conférence interministérielle d'intégration sociale et Économie sociale, contient un chapitre sur l'application, les difficultés et la plus-value de la méthode de dialogue. Le respect mutuel, l'information et l'attention pour un rythme adapté constituent des conditions de base pour un dialogue de qualité. La discussion du rapport bisannuel a été prévue par le législateur. J'espère dès lors qu'on pourra échanger activement des idées et des propositions.

Cela sera également possible dans le cadre du débat social qui sera organisé à l'occasion du dixième anniversaire du Rapport général sur la pauvreté dans la deuxième moitié de 2004, comme il a été convenu dans l'accord gouvernemental.

Dans le cadre de mes compétences, je veux renforcer l'engagement et l'apport directs. Ainsi, la Commission consultative fédérale de l'aide sociale accueillera trois représentants des associations dans lesquelles les pauvres prennent la parole. J'espère que ce principe novateur sera bientôt repris par d'autres organismes de consultation et de concertation.

Lors du Conseil des ministres à Ostende, on a décidé sur proposition du ministre Anciaux et de moi-même de réfléchir plus avant, dans le cadre de la Conférence interministérielle, à la coopération avec des médiateurs de terrain. Sous forme d'un projet pilote, on étudiera la possibilité de faire appel aux médiateurs de terrain dans les administrations fédérales. Plus tard, il faudra voir si cela peut aussi se faire pour les autres autorités et organisations privées.

Au niveau européen, je continuerai aussi à m'engager en faveur de plus de dialogue direct. Les 28 et 29 mai, la Quatrième Rencontre des personnes vivant dans la pauvreté aura lieu à Bruxelles; cette fois-ci, la rencontre est organisée par la présidence irlandaise en collaboration avec l'Union européenne et elle se tiendra à Bruxelles, au Palais d'Egmont. En tant que ministre de l'Intégration sociale, je serai concernée, tant au niveau logistique qu'au niveau du contenu.

En tant que ministre coordinatrice de la politique de pauvreté, je veux veiller à ce que l'accessibilité et l'implication des personnes vivant dans la pauvreté s'améliorent dans tous les domaines politiques. La Conférence interministérielle de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale constitue le lieu par excellence pour des consultations en la matière.

Dans ce cadre, l'un des facteurs intégrants est le plan national d'inclusion sociale. En septembre de l'année passée, le gouvernement fédéral a adopté le deuxième plan, centré sur les dix droits,

Antwoord: Het verhogen van de participatie van mensen die in armoede leven is een rode draad doorheen mijn beleid. U weet dat België wat de structurele betrokkenheid betreft, bij de koplopers in Europa behoort.

Basis is het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten betreffende de besteding van het armoedebeleid (1998). Dat vertrekt vanuit de vaststelling dat armoede een netwerk is van sociale uitsluitingen op diverse levensdomeinen en dat armoedebestrijding een geïntegreerde aanpak met betrokkenheid van alle regeringen.

Het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting dat binnen dit samenwerkingsakkoord is opgericht, fungeert als overlegplatform tussen de verenigingen waar de armen het woord nemen enerzijds, en de beleidsverantwoordelijken, de ambtenaren en de onderzoekers, anderzijds. Daardoor is overleg en dialoog structureel verankerd. In de Begeleidingscommissie zetelen overigens vier afgevaardigden van de verenigingen waar armen het woord nemen. Het samenwerkingsakkoord voorziet dat tweejaarlijks een rapport wordt gemaakt dat thema's uit het armoedebeleid aankaart en aanbevelingen formuleert.

In het recente verleden kreeg de dialoog vorm in diverse dialooggroepen, rond onder andere het recht op bescherming van de gezondheid, armoede-indicatoren, de evaluatie van de wetgeving betreffende de OCMW's en het recht op behoorlijke huisvesting.

In het tweede tweejaarlijks rapport «In dialoog» dat in februari 2004 door de interministeriële conferentie Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie is aanvaard, is een hoofdstuk opgenomen over de toepassing, moeilijkheden en de meerwaarde van de dialoogmethode. Wederzijds respect, informatie en aandacht voor een aangepast tempo zijn basisvoorwaarden voor een kwaliteitsvolle dialoog. De bespreking van het tweejaarlijks rapport is wettelijk voorzien. Ik hoop dan ook tot een actieve uitwisseling van ideeën en voorstellen te zullen komen.

Dat zal ook kunnen in het kader van het maatschappelijk debat dat naar aanleiding van het tienjarig bestaan van het Algemene Verslag over de armoede zal worden georganiseerd in de tweede helft van 2004, zoals afgesproken in het regeerakkoord.

Binnen mijn bevoegdheden wil ik de rechtstreekse betrokkenheid en inbreng vergroten. Zo komen er in de Federale Adviescommissie maatschappelijk welzijn ook drie vertegenwoordigers van de verenigingen waar armen het woord nemen te zetelen. Dat is een nieuw gegeven waarvan ik hoop dat het ook in andere advies- en overlegorganen navolging zal krijgen.

De Ministerraad van Oostende besliste op voorstel van minister Anciaux en mezelf om binnen het kader van de interministeriële conferentie het werken met ervaringsdeskundigen verder te bestuderen. Bij wijze van pilootproject zal de mogelijkheid bekeken worden om ervaringsdeskundigen in te zetten in federale administraties. Later moet bekeken worden om dat ook bij andere overheden en private organisaties te doen.

Ook op Europees niveau zal ik blijven pleiten voor meer directe dialoog. Op 28 en 29 mei 2004 gaat de Vierde Ontmoeting van mensen die in armoede leven door Brussel. Ditmaal organiseert het Ierse voorzitterschap van de Europese Unie, samen met de Europese Commissie maar wel in Brussel, in het Egmontpaleis. Als minister van Maatschappelijke Integratie ben ik logistiek en inhoudelijk betrokken.

Als coördinerend minister voor armoedebeleid wil ik erop toezien dat de toegankelijkheid voor betrokkenheid van mensen die in armoede leven op alle beleidsterreinen verbetert. De interministeriële conferentie Sociale Integratie en Sociale Economie is de plaats bij uitstek voor overleg daaromtrent.

Integrerende factor is daarbij ook het nationaal actieplan sociale insluiting. In september van vorig jaar werd het tweede plan door de federale regering aangenomen. Het is opgehangen

tels que repris au rapport général: le droit à une vie familiale, à l'aide sociale, à la justice, à un revenu convenable et à un traitement digne en cas de difficultés financières, à l'emploi, à la santé, au logement, à la culture et aux loisirs, à la participation et à l'enseignement.

Dans le cadre de l'amélioration de l'accessibilité, les initiatives suivantes figurent parmi les initiatives fédérales:

— participation: renforcement du Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale à l'occasion du dixième anniversaire du rapport général;

— aide sociale: un fonctionnement plus efficace des CPAS, entre autres par la liaison à la Banque-Carrefour, l'amélioration du statut et de l'accueil des sans-abri en concertation avec les communautés et les régions;

— famille: l'organisation d'états-généraux en concertation avec tous les acteurs;

— justice: élargissement de l'assistance juridique;

— culture, sports et loisirs: prolongation des subventions aux CPAS afin de promouvoir la participation et l'épanouissement social, sportif et culturel des leurs usagers;

— revenu digne: hausse progressive des allocations les plus basses;

— enseignement: combattre l'analphabétisme fonctionnel;

— emploi: l'organisation d'une conférence sur l'emploi, amélioration de l'accès au marché du travail par la formation et le développement de l'économie sociale;

— logement: évaluation de la loi sur les baux afin de chercher un nouvel équilibre entre les preneurs et les bailleurs concernant les droits et les obligations, promotion de la rénovation des logements existants et encourager l'accès à l'achat d'un logement, en particulier auprès des personnes à revenus bas et des jeunes;

— santé: élargissement de la facture maximale.

La réalisation de ces mesures est déjà en cours. Que cela soit bien clair: le gouvernement s'engage à faire participer les pauvres.

Il est malheureusement difficile pour moi de vous expliquer toute la politique fédérale en la matière. La meilleure approche fédérée dont nous disposons en matière de participation des pauvres est le plan d'action inclusion sociale.

Chaque ministre est chargé de mettre ce plan en œuvre pour ce qui concerne ses compétences. Un rapport intermédiaire de ce plan d'action est toutefois prévu. À ce moment-là, je serai à même de vous faire un état de la question plus général.

Si vous désirez plus d'informations dans l'immédiat, je vous renvoie aux différents ministres compétents.

**Secrétaire d'État
à l'Organisation du travail
et au Bien-être au travail,
adjointe au ministre de l'Emploi
et des Pensions**

Question n° 3-769 de M. Vanhecke du 18 février 2004 (N.):

Voyages à l'étranger. — Participants. — Coût. — Objectifs.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-753 adressée au ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 917).

Réponse: Depuis mon entrée en fonctions, je n'ai entrepris qu'un seul voyage à l'étranger, pour remplacer mon prédécesseur. Vous trouverez ci-dessous les réponses détaillées à vos questions:

1. 30 septembre 2003.
2. Paris.

aan de tien rechten zoals zij in het algemeen verslag werden verwoord: het recht op een gezinsleven, maatschappelijke dienstverlening, rechtsbedeling, een menswaardig inkomen en een menswaardige behandeling in geval van financiële moeilijkheden, arbeid, gezondheid, wonen, cultuur en vrijetijdsbesteding, participatie en onderwijs.

In het kader van het vergroten van de toegankelijkheid zijn onder andere volgende federale initiatieven opgenomen:

— participatie: versterking van het Steunpunt armoedebestrijding en het maatschappelijk debat naar aanleiding van tien jaar Algemeen Verslag;

— maatschappelijke dienstverlening: meer efficiënte werking OCMW's door onder andere aansluiting bij de Kruispuntbank, het verbeteren van het statuut en in overleg met de gemeenschappen en gewesten van de opvang van daklozen;

— gezin: de organisatie van een staten-generaal in overleg met alle actoren;

— justitie: de uitbreiding van de juridische bijstand;

— cultuur, sport en vrijetijdsbesteding: verlenging van de subsidies aan de OCMW's om de sociale en culturele en sportieve participatie en ontplooiing van hun cliënten te bevorderen;

— menswaardig inkomen: geleidelijke optrekking van de laagste uitkeringen;

— onderwijs: tegengaan van functioneel analfabetisme;

— werkgelegenheid: de organisatie van een werkgelegenheidsconferentie, verbeteren van de toegang tot de arbeidsmarkt via onder andere opleiding en de uitbouw van de sociale economie;

— huisvesting: evaluatie van de huurwet met het oog op een nieuw evenwicht tussen huurders en verhuurders zoeken inzake rechten en verplichtingen, renovatie van bestaande woningen bevorderen en de toegang tot het eigen woningbezit stimuleren, vooral dan bij mensen met een laag inkomen en bij jongeren;

— gezondheid: uitbreiden van de maximumfactuur.

Deze maatregelen zijn nu reeds in uitvoering. Het moge duidelijk zijn: de regering maakt werk van de participatie van armen.

Het is jammer genoeg onmogelijk om u het gehele federale beleid in alle materies toe te lichten. De plaats waar participatie van mensen die in armoede leven het best is beschreven is het nationaal actieplan sociale insluiting.

Iedere minister is bezig dit plan uit te voeren binnen zijn bevoegdheden. Een tussentijdse rapport is in ieder geval voorzien. Op dit moment kan ik u een algemene stand van zaken geven.

Als u nu reeds meer informatie wenst, moet ik u verwijzen naar de verschillende bevoegde ministers.

**Staatssecretaris
voor Arbeidsorganisatie
en Welzijn op het werk,
toegevoegd aan de minister van Werk
en Pensioenen**

Vraag nr. 3-769 van de heer Vanhecke d.d. 18 februari 2004 (N.):

Buitenlandse reizen. — Deelnemers. — Kostprijs. — Doelstellingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-753 aan de minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 917).

Antwoord: Sinds mijn ambtsaanvaarding ondernam ik slechts één reis naar het buitenland, ter vervanging van mijn voorganger. Hierbij de gedetailleerde antwoorden op uw vragen:

1. 30 september 2003.
2. Parijs.

3. Participation à une réunion de ministres du Travail et de l'Emploi à l'OCDE.

4. Aucun.

5. Aucun.

6. Aucun.

7. Aucun.

8. 96 euros (train Berchem-Paris A/R).

9. Poste budgétaire sous la référence 2003/10/23 — 11/02/19/91/10 — numéro de visa 011615.

10. Représentation de la position de la Belgique concernant la qualité des emplois et participation aux débats avec les collègues. Les thèmes inscrits à l'ordre du jour étaient notamment l'intégration des groupes sous-représentés dans la vie active et l'amélioration des perspectives d'avenir des groupes à risque et l'augmentation de leurs qualifications.

3. Deelname aan meeting van ministers van Arbeid en Tewerkstelling van de OESO.

4. Geen.

5. Geen.

6. Geen.

7. Geen.

8. 96 euro (trein Berchem-Parijs H/T).

9. Begrotingspost met code 2003/10/23 — 11/02/19/91/10 — visanummer 011615.

10. Vertegenwoordiging van het standpunt van België inzake kwaliteit van jobs en deelnamen aan debatten met collega's. Thema's op de agenda waren ondermeer inschakeling van ondervertegenwoordigde groepen in het arbeidsproces en het verbeteren van de toekomstperspectieven van werknemers in risicogroepen en het verhogen van hun kwalificaties.